



پایه تحصیلی : دوازدهم انسانی

نام درس : عربی ۳ فصل ۳ و ۴ و ۵

نام آموزشگاه : سامانه جامع آزمونهای

الکترونیکی سجال sejall.ir

سوال ۱۸۳

عربی ۳ دوازدهم انسانی فصل ۳ و ۴ و ۵

۱ عین ما لیس فی مفعول مطلق:

- ۱ قصدتُ أن أشتري كتاباً مفيداً كانت نسخه قليلةً في سوق هذه المدينة!
- ۲ لن يصل إلى التقدّم وصولاً إلا الذين أكثرُوا الاجتهاد و لم يياسوا!
- ۳ أذكرُ صديقي المحسن كلَّ يومٍ ذكراً حسناً لأنّ ذكرياته الحسنى محفوظة في ذاكرتي!
- ۴ على الإنسان أن يبحث عن السعادة داخل نفسه بحثَ الصادقين لأنّ الحصولَ عليها يرتبط برؤية الإنسان!

کنکورهای خارج از کشور - سراسری - انسانی

۲ عین الصحيح:

- ۱ نستطيع أن نخلق أثراً لقطعة طباشير يعجب الناس كلهم: می‌توان با یک قطعه گچ اثری ایجاد کرد که همه مردم شگفت‌زده شوند!
- ۲ ما من كاذب لا ينسى ما يقول لأنّ الكذب أمر غير حقيقي: دروغگو بسیاری از آنچه را که می‌گوید فراموش می‌کند زیرا دروغ، کاری غیرحقیقی است!
- ۳ لايمكن تحسين أخلاق الإنسان إلا أن تعمر في القلوب حكمة تُبعده من المختالين: خوب شدن اخلاق انسان فقط با پایداری حکمت در قلب‌ها است تا او را از خودپسندان دور کند!
- ۴ إنّ الجهلاء أبناء الظلام الذين لا ينتبهون للتحذيرات التي حولهم: نادانان فرزندان تاریکی هستند که از هشدارهایی که اطرافشان هست بیدار نمی‌شوند!

کنکورهای خارج از کشور - سراسری - انسانی

۳ عین الترجمة الصحيحة:

«إنّ التفكير في موضوع خاصّ صعب، فلنجعل حدوداً لتفكرنا و إلا غرقنا في التخيّل غرقاً يؤدّي إلى إتلاف الفرص»:

- ۱ در یک موضوع خاص قطعاً فکر کردن سخت می‌باشد پس باید مرزی قرار دهیم تا فکر کنیم وگرنه در خیال غرق می‌شویم چنانچه منجر به تلف شدن فرصت‌ها گردد!
- ۲ تفکر در موضوعی خاص سخت است پس حد و مرزی برای تفکرمان می‌گذاریم وگرنه قطعاً در خیال فرو می‌رویم طوری که فرصت‌هایمان را تلف می‌کنیم!
- ۳ فکر کردن درباره یک موضوع خاص دشوار است، پس باید برای تفکرمان مرز بگذاریم وگرنه چنان غرق خیال می‌شویم که منجر به اتلاف فرصت‌ها می‌شود!
- ۴ در موضوعی مخصوص که سخت است باید مرزی برای تفکرمان قرار دهیم وگرنه چنان غرق خیال می‌گردیم که سبب تلف شدن فرصت‌هایمان می‌شود!

کنکورهای خارج از کشور - سراسری - انسانی



۴ عَيْن ما لَيْس فيه أركان الاستثناء كلها:

- ۱ ما سَجَل اللَّاعِبُونَ إِلَّا هَدَفِينَ فِي اللَّحْظَاتِ الْآخِرَةِ مِنَ اللَّعْبِ!
- ۲ ما أَنْقَذَنِي مِنَ مُصِيبَةِ الْجَهْلِ شَيْءٌ إِلَّا كِتَاباً عَرَّفَهُ لِي مَعْلَمِي!
- ۳ لَا تَتَّخِذْ أَحَدًا صَدِيقًا لِنَفْسِكَ إِلَّا مَنْ لَا يَقُولُ فَيْكَ شَرًّا عِنْدَ غَضَبِهِ!
- ۴ لَا تَصِيدَ حَيَّةَ الصَّحْرَاءِ مُوجُودًا إِلَّا الطَّيْرَ الَّذِي يَجْلِسُ عَلَى رَأْسِهَا!

سراسری-انسانی-۱۴۰۴ تیرماه

۵ عَيْن ما لَيْس فيه مفعول مطلق:

- ۱ لو اتَّخَذَ الْإِنْسَانُ الْكِتَابَ الْمَفِيدَ رَفِيقًا فِي عَزَلَتِهِ اتَّخَذًا فَقَدْ انْتَخَبَ أَحْسَنَ الصَّدِيقِ فِي طَرِيقِهِ!
- ۲ لَا يُدْرِكُ أَحَدٌ مَسَائِلَ الْأَطْفَالِ إِلَّا وَالِدِيهِمُ الْعَارِفِينَ لَأَنَّ إدْرَاكَهُمَا أَقْرَبُ إِلَى شَخْصِيَّتِهِمْ!
- ۳ وَلَدِي! كُنْ كَالْقَمَرِ مُصَدِّرًا لِلضُّوءِ يَسْتَفِيدُ النَّاسُ مِنْ نُورِهِ اسْتِفَادَةً يَجِدُونَ طَرِيقَهُمْ بِهِ!
- ۴ قَدْ نَفَقَدَ أَحَبَّ الْأَشْيَاءِ لَدَيْنَا وَلَكِنَّ اللَّهَ يُعَوِّضُ عَنْهُ أَحْسَنَ مِنْهُ تَعْوِضًا!

سراسری-انسانی-۱۴۰۴ تیرماه

۶ عَيْنِ الْخَطَأِ فِي ضَبْطِ حَرَكَاتِ الْحُرُوفِ:

- ۱ فَفَرَّرَ الْمُزَارِعُ التَّخْلُصَ مِنْهَا، وَ هَكَذَا فَعَلَ!
- ۲ لَا تَسْتَشِرِ الْكَذَّابَ فَإِنَّهُ كَالسَّرَابِ يُقَرِّبُ عَلَيْكَ الْبَعِيدَ!
- ۳ يَسْتَطِيعُ فِيهِ الْعَوَاصُونَ الْتِقَاطَ صُورٍ فِي أَضْوَاءِ هَذِهِ الْأَسْمَاكِ!
- ۴ يَشْتُرُ نَفْسَهُ عِنْدَ الْجَفَافِ فِي غِلَافٍ مِنَ الْمَوَادِّ الْمُخَاطِئَةِ الَّتِي تَخْرُجُ مِنْ فَمِهِ!

سراسری-انسانی-۱۴۰۴ تیرماه

۷ از جمله تهدیدکننده‌های نظام طبیعت آلودگی هوا است که باران‌های اسیدی را سبب می‌شود! عَيْنِ الصَّحِيحِ:

- ۱ من المَهْدَدَاتِ لِلنَّظَامِ الطَّبِيعَةِ تَلْوِثُ الْهَوَاءِ الَّذِي يُسَبِّبُ الْأَمْطَارَ الْحَمْضِيَّةَ!
- ۲ من مَهْدَدَاتِ نِظَامِ الطَّبِيعَةِ تَلَوُّثُ الْهَوَاءِ الَّذِي يُسَبِّبُ أَمْطَارًا حَمْضِيَّةً!
- ۳ من مَهْدَدَاتِ النِّظَامِ الطَّبِيعَةِ تَلْوِثُ هَوَاءٍ تُسَبِّبُهُ الْأَمْطَارُ الْحَمْضِيَّةُ!
- ۴ من المَهْدَدَاتِ لِلنَّظَامِ الطَّبِيعَةِ تَلَوُّثُ هَوَاءٍ تُسَبِّبُهُ أَمْطَارًا حَمْضِيَّةً!

سراسری-انسانی-۱۴۰۴ تیرماه

۸ عَيْنِ الْخَطَأِ:

- ۱ لِكُلِّ مَادَّةٍ وَجْهَانِ، مُوجِدٌ وَ مُخَرَّبٌ. يَرْتَبِطُ بَأَنَّ الْإِنْسَانَ يَنْتَخِبُ أَيْ وَاحِدَ مِنْهُمَا: هَر مَادَّةٍ دُو وَجْه دَارِد، سَارِزَنْدِه وَ مُخَرَّبٌ. بِه اَيْن بَسْتَكِي دَارِد كِه اِنْسَان كِدَامِيَك اَز آن دُو رَا اِنْتَخَاب مِي كَنْد!
- ۲ إِنَّ الْمَخْتَرَعَ يَجِبُ أَنْ يُطَوِّرَ مَا كَانَ مُوجُودًا لِإِيجَادِ شَيْءٍ جَدِيدٍ عَادَةً: مُخْتَرَعٌ مُعْمُولًا لِإِيجَادِ شَيْءٍ جَدِيدٍ آتِيًا وَجُودُ اسْتِ رَا بَايْد بِهِيْنِه سَازِي كَنْد!
- ۳ لَعَلَّ لَاعِبِي كُرَةِ الْمَنْضَدَةِ يَرْجِعُونَ مِنَ الْمَسَابَقَةِ نَاجِحِينَ: اَمِيد اسْت كِه بَازِيَكْنَانِ پِيْنِكْ پِنِكْ مَوْفَق اَز مَسَابَقِه بَرْگَرْدَنْد!
- ۴ إِنْ تَصْرَخَ بِاسْتِمْرَارٍ تُضَيِّرُ الْأَحْبَالَ الصَّوْتِيَّةَ إِضْرَارًا: اِگَر پِيَاپِي فَرِيَاد بَزَنِي بِه تَارِهَائِي صَوْتِي بَسِيَار آسِيْب مِي زَنْد!

سراسری-انسانی-۱۴۰۴ تیرماه



«ما أسرع إنشاء طرقٍ تمرّ من الجبال المرتفعة إن نستخدم مادّة متفجّرة تُسهّل لنا الإعمار» عيّن الترجمة الصحيحة:

- ۱ چه سریع است ساختن راههایی که از کوههای بلند عبور کرده و ما با استفاده از ماده منفجره آبادانی را بر خود آسان می‌کنیم!
- ۲ چقدر سریع می‌توانیم راههایی را که از کوههای بلند می‌گذرد، ایجاد کنیم اگر ماده منفجره‌ای را بکار ببریم تا آباد کردن برایمان آسان شود!
- ۳ چه سریع است ایجاد راههایی که از کوههای بلند می‌گذرد اگر ماده منفجره‌ای را که آبادانی را برایمان آسان می‌کند بکار ببریم!
- ۴ چقدر سرعت دارد ساختن راههایی که از میان کوههای بلند عبور می‌کند و هرگاه از ماده منفجره استفاده کنیم آباد کردن برای ما آسان می‌شود!

سراسری-انسانی-۱۴۰۴ تیرماه

عیّن ما فيه مفعول مطلق للتّوع:

- ۱ لقد نرى في الصحراوات الحارّة عدداً من الحشرات العجيبة كثيراً.
- ۲ هذه الكلمات التي تجري على لسانى صادقة تصدّق قلباً يحبّ الخير.
- ۳ ليلاً لما كنتُ في نومٍ عميقٍ، شاهدتُ مشاهدَ جميلةً من المحيط الأزرق.
- ۴ لقد انتشرتْ أخبارٌ مفرّحةٌ عن نجاحِ فريقٍ من اللّاعبينَ في العالمِ إنتشاراً واسعاً.

سراسری-انسانی-اردیبهشت ۱۴۰۴

عیّن الخطأ في ضبط حركات حروف الكلمات:

- ۱ يَتِمُّ التَّوَارُؤُ فِي الطَّبِيعَةِ مِنْ خِلَالِ وُجُودِ رَوَابِطٍ مُتَدَاخِلَةٍ بَيْنَ الكَائِنَاتِ الحَيَّةِ وَ بَيئَتِهَا.
- ۲ أَمَّا الوَالِدُ فَلَمْ يُقَبَّلْ بِنْتَهَا وَ لَمْ يُجَلِّسْهَا عِنْدَهُ. فَانْزَعَجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ.
- ۳ بَعْدَ شُهُورٍ شَاهَدَ المَزَارِعُ أَنَّ الحَضْرَاوَاتِ بِالمَزْرَعَةِ تَتَعَرَّضُ لِلأَكْلِ وَ التَّلَفِ.
- ۴ عَرَسَ الأُخْرُونَ أَشْجَاراً فَتَحْنُ تَأْكُلُ مِنْ ثِمَارِهَا.

سراسری-انسانی-اردیبهشت ۱۴۰۴

عیّن الخطأ:

- ۱ لایعامل الإنسان الآخرين بالفظ، لأنّ النَّاسَ يَنْفَضُّونَ مِنْ حوله: انسان نباید با دیگران با تندخویی رفتار کند، زیرا مردم از اطرافش پراکنده می‌شوند!
- ۲ ما أعجب أعمال الإنسان الحسنة و هي تُفيد البشريّة في المجالات السّلميّة: کارهای انسان که خیرخواهانه است شگفت‌انگیز است، حال آنکه در زمینه‌های صلح‌آمیز به بشریت سود می‌رساند!
- ۳ تُكْتَبُ تجاربُ الأمم القیمةُ في تاریخهم على مرّ العصور: تجربه‌های باارزش امت‌ها در تاریخ آنان در گذر زمان نوشته می‌شود!
- ۴ يُحاول القاضي العادلُ في المحكمة أن يحكم كالميزان فيما بينه و بين ربّه: قاضی عادل در دادگاه سعی می‌کند که مانند ترازویی میان خود و پروردگار خودش حکم کند!

سراسری-انسانی-اردیبهشت ۱۴۰۴



- ۱ ما أَجْمَلُ أَنْ يَضْحَكَ الْإِنْسَانُ وَ الْحَزْنَ فِي قَلْبِهِ: زیباست که انسان بخندد در حالی که اندوه در قلبش باشد!
- ۲ لاشيءْ صَعْبٌ أَمَامَ مَنْ يُفَكِّرُ فِي الْمَسَائِلِ حَتَّى يَصِلَ إِلَى النَّتِيجَةِ: در مقابل کسی که در مسائل فکر می‌کند تا به نتیجه برسد هیچ چیز سختی نیست!
- ۳ تَتَحَقَّقُ السَّعَادَةُ عِنْدَمَا يَتَوَافَقُ الْفِكْرُ وَ الْقَوْلُ وَ الْفِعْلُ: خوشبختی هنگامی محقق می‌شود که تفکر، بیان، و کردار با یکدیگر موافق باشند!
- ۴ لَا تَقْلُ مِنْ وَجَعِ النَّاسِ لِأَنَّهُمْ لَا يُدْرِكُونَهُ إِلَّا مَنْ أُصِيبُوا بِهِ: به مردم از دردت نگو زیرا کسانی که به آن دچار نشده باشند درک نخواهند کرد!

سراسری-انسانی-اردیبهشت ۱۴۰۴

«إِنَّ الْوَالِدَيْنِ الَّذِينَ يُرَاقِبَانِ أَوْلَادَهُمَا مُرَاقَبَةً شَدِيدَةً حَتَّى لَا تُصِيبَهُمْ خَسَارَةٌ وَ إِنْ كَانَتْ جَزْئِيَّةً لَا يَسْمَحَانِ لَهُمْ أَنْ يُجَهَّزُوا أَنْفُسُهُمْ لِلْمُسْتَقْبَلِ!» عین الترجمة الصحیحة:

- ۱ پدر و مادری که به شدت از فرزندانشان مراقبت می‌کنند تا زبانی هر چند جزئی به آنها نرسد، به آنها اجازه نمی‌دهند تا خودشان را برای آینده آماده کنند!
- ۲ والدینی که چنان با شدت از فرزندانشان مراقبت می‌کنند که دچار زیان هر چند جزئی نشوند، به آنها اجازه نمی‌دهند تا خویشتن را برای آینده مجهز سازند!
- ۳ والدینی که مراقبتشان از فرزندانشان شدید است به طوری که زبانی هر چند جزئی به آنها نرسد، اجازه نمی‌دهند تا آنها خود برای آینده آماده گردند!
- ۴ پدر و مادری که از فرزندانشان با شدت مراقبت می‌کنند تا هر چند جزئی دچار خسارت نشوند به آنها اجازه نمی‌دهند تا خودشان را برای آینده مجهز گردند!

سراسری-انسانی-اردیبهشت ۱۴۰۴

«إِذَا عَرَفَ الْإِنْسَانُ الْحَقَائِقَ الَّتِي تَوْجَدُ حَوْلَهُ سَيَقْدِرُ أَنْ يَقَرَّرَ فِي كُلِّ صُعُوبَاتِ حَيَاتِهِ تَقْرِيراً صَحِيحاً!»: هر گاه انسان ، عین الترجمة الصحیحة:

- ۱ به شناخت حقیقت‌های پیرامون خود برسد، می‌تواند در دشواری زندگی خود به تصمیم درست برسد!
- ۲ حقایقی را که در اطرافش وجود دارد بشناسد، می‌تواند در دشواری‌های زندگی به تصمیم درستی برسد!
- ۳ حقایقی را که پیرامونش یافت می‌شود بشناسد، خواهد توانست که در همه سختی‌های زندگی به درستی تصمیم بگیرد!
- ۴ حقیقت‌های موجود اطرافش را شناسایی کند، قادر خواهد بود که در هر مشکلی از زندگی خود، تصمیم درستی را بگیرد!

سراسری-انسانی-اردیبهشت ۱۴۰۴



«یا اُختی العزیزة إِبّاک و أشعّة الشّمس عندما تشاهدینها فی السّماء خاصّة فی فصل الصّیف لأنّها باعتقاد الأطبّاء تضرّ العیون ضرّاً.» خواهر عزیزم ، عین الترجمة الصحيحة:

- ۱ از اشعه خورشید هنگامی که آن را در آسمان به ویژه در فصل تابستان می بینی پرهیز؛ زیرا اشعه خورشید به اعتقاد پزشکان قطعاً به چشمها زیان می رساند!
- ۲ از نگرستن به اشعه خورشید در آسمان به ویژه در فصل تابستان پرهیز کن؛ زیرا به اعتقاد پزشکان این ویژگی برای چشم بسیار ضرر دارد!
- ۳ از نور خورشید زمانی که به آن در آسمان نگاه می کنی به خصوص در فصل تابستان دوری کن؛ زیرا طبیبان اعتقاد دارند که نور خورشید برای چشمها مضر است!
- ۴ از مشاهده نور خورشید در آسمان به خصوص هنگامی که در فصل تابستان است برحذر باش؛ زیرا که اطباء معتقدند که پرتو خورشید به دیدگان خیلی ضرر می رساند!

سراسری-انسانی-اردیبهشت ۱۴۰۴

عین ما لیس فیہ المنادی:

- ۱ عبادِ مَنْ یعمل صالحاً و لا تغلب شهوته عقله، هو الأحبّ عندی!
- ۲ ربّنا یُنزل الصبرَ علی قدر المُصیبة و یرحمنا و هو خیرُ الراحمین!
- ۳ بُنیّ أحسنَ إلی الأصدقاء و جادلهم بالتّی هی أحسن!
- ۴ ربّ لا تُعاملنا بعدلک بل عاملنا بفضلک!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

عین ما لِمَ یُحذِف المستثنی منه:

- ۱ إِبّاک و مصادقة الجاهل فإنّه لیست صداقته إلّا الضرر و الخسران!
- ۲ کَلّما تُحاول للوصول إلی الغایة لاتصل إلیها إلّا بتنظیم أعمالک!
- ۳ إنّ المُحسنین لا یترکون لأولادهم إلّا خیراً ینعکس فی أعمالهم!
- ۴ لاتعتمد علی الکذاب فلیس قوله شیئاً إلّا سراباً لاحقیقة فیهِ!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

«در یکی از روزها «کسری» کشاورز سالخورده ای را دید که نهال گردویی را می کاشت پس تعجب کرد!»:

- ۱ فی یوم من الأیّام شاهد «کسری» فلّاحاً عجوزاً یغرس فسيلة جوز فتعجب!
- ۲ فی أحد الأیّام رأى «کسری» الفلّاح العجوز یغرس الفسيلة من الجوز فتعجب!
- ۳ فی أحد الأیّام رأى «کسری» فلّاح العجوز و کان یغرس الفسيلة من الجوز و تعجب!
- ۴ فی یوم من الأیّام نظر «کسری» ذلک الفلّاح العجوز و هو یغرس فسيلة الجوز و تعجب!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی



«قلب الفتی کأَنَّهُ أَرْضٌ خَالِیةٌ، مَا تَزْرَعُ فِیْهَا مِنْ شَیْءٍ یَّقْبَلُهُ، فِیَا أَهْلَ التَّعْلِیمِ وَ التَّرْبِیَةِ، أَتُیْرُوا عَقْلَهُ وَ قَلْبَهُ بِالْعُلُومِ النِّفَاعَاتِ»:

- ۱ قلب انسان جوان زمین خالی است، هر چه در آن کاشته شد می‌پذیرد، پس شما اهل تعلیم و تربیت، عقل و قلبش را با علوم سودبخش منور گردانید!
- ۲ گویی که قلب جوان زمینی خالی است، چیزی در آن نمی‌روید تا اینکه بپذیرد، ای اهالی تعلیم و تربیت، قلب و روحش را با علوم مفید نورانی نمایید!
- ۳ قلب فرد جوان همچون زمین خالی است، آنچه را در آن بکاری می‌پذیرد، پس ای صاحبان تعلیم و تربیت، عقل و قلب او را با منافع علمی نورباران گردانید!
- ۴ قلب جوان گویی زمینی خالی است، که هر چیزی در آن بکاری آن را می‌پذیرد، پس ای صاحبان تعلیم و تربیت، با علوم سودمند عقل و قلب او را روشن کنید!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

«تلك ظواهرٌ عجيبةٌ تحدثُ في بعض نقاط الأرض و قد حاول العلماء أن يُدركوا أسرارها محاولةً!» عین الترجمة الصحيحة:

- ۱ آنها پدیده‌های شگفت‌انگیزی هستند که در برخی نقاط زمین رخ می‌دهند و دانشمندان واقعاً تلاش کرده‌اند که به اسرار آنها پی ببرند!
- ۲ آنها پدیده‌هایی هستند شگفت‌انگیز که در بعضی جاها در زمین اتفاق می‌افتد و دانشمندان بسیار می‌کوشند اسرارش را بفهمند!
- ۳ آن پدیده‌های عجیب در بعضی منطقه‌های زمین به وجود می‌آید و علماء حقیقتاً کوشیده‌اند تا اسرار آن را درک کنند!
- ۴ آن پدیده‌های شگفت‌انگیزی که در برخی مناطق زمین ایجاد می‌شود علماء سعی کرده‌اند اسرارش را دریابند!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

عین المنادی یختلف عن الباقي:

- ۱ حاول في طريقك الصَّعب و دراستك المفيدة جيِّداً يا ولد!
- ۲ إلهي! أعلم أنَّك غفورٌ لجميع المخلوقات و الكائنات!
- ۳ اعتمدوا على أنفسكم يا شباب و طني المعزَّزين!
- ۴ ربِّ! أنت الذي تستر عنَّا كلَّ ما هو قبيح و سيِّئ!

سراسری-انسانی-تیرماه ۱۴۰۳

عین الخطأ في ضبط حركات الحروف:

- ۱ الصَّدِيقُ الصَّدُوقُ مَنْ نَصَحَكَ فِي عَيْبِكَ وَ حَفَظَكَ فِي عَيْبِكَ!
- ۲ يَكْذِبُ الْإِنْسَانُ الضَّعِيفُ وَ يَصْدُقُ الْإِنْسَانُ الْقَوِيُّ!
- ۳ أَمَّا هَؤُلَاءُ فَیَتَعَلَّمُونَ وَ یُفَقِّهُونَ الْجَاهِل!
- ۴ لَا تَسْبُوا النَّاسَ فَتَكْتَسِبُوا الْعَدَاوَةَ بَيْنَهُمْ!

سراسری-انسانی-تیرماه ۱۴۰۳



۲۴ «آن مرد پشیمان شد و دست دختر خود را گرفت و آن را بوسید و او را نزد خود نشاند» عین الأصحّ في التعريب:

- ۱ ندم الرجل و أخذ يد بنته و قبّلها و أجلسها عنده!
- ۲ أخذ ذلك الرجل يندم و يأخذ يد بنته و يقبّله ثم أجلسها!
- ۳ ندم ذلك الرجل و أخذ بيد بنته و قبّله و أجلسه قريباً منها!
- ۴ أخذ الرجل يندم و يأخذ يد بنته و يقبّلها و ثمّ أجلسها عنده!

سراسری-انسانی-تیرماه ۱۴۰۳

۲۵ عین الخطأ:

- ۱ سمعتُ قصيدةً رائعةً وُصفت فيها سماءُ ليلة سَوداء مع إنارة النجوم المنوّرة: قصيدةٌ جالبي را شنیدم که در آن آسمان شبی سیاه با درخشش ستارگان نورانی توصیف شده بود!
- ۲ كنت أمشي مع صديقتي فرأينا عجوزاً يُريد أن يعبر الشارعَ فساعدناه: با دوستم راه می‌رفتم که سالمندی را دیدیم که می‌خواهد از خیابان عبور کند پس کمکش کردیم!
- ۳ أحبّ نباتاً هو موجودٌ في ساحة بيتنا يُعطي ثمرًا أحمر اللون: گیاهی در حیاط خانه‌مان است که دوستش دارم و قرمزترین میوه را می‌دهد!
- ۴ لا تُحَيِّر النَّاسَ إِلَّا ظَاهِرُهُ طَبِيعِيَّةٌ تَحْدُثُ قَلِيلاً: فقط یک پدیده طبیعی که کم اتفاق می‌افتد مردم را شگفت‌زده می‌کند!

سراسری-انسانی-تیرماه ۱۴۰۳

۲۶ عین ما لم يُحْدَف فيه المستثنى منه:

- ۱ لا يَنْفَع الصَّبْرُ إِلَّا مَنْ دَرَسَهُ الدَّهْرُ بِالصَّعَابِ قَبْلَ ذَلِكَ!
- ۲ لَنْ يَحْصَلَ عَلَى الطَّفَرِ إِلَّا مَنْ شَارَكَ رِجَالَ الْعِلْمِ فِي عَقُولِهِمْ!
- ۳ لَيْسَ مَخْتَاراً فِي الْحَيَاةِ إِلَّا مَنْ كَتَمَ سِرَّهُ وَ دَبَّرَ أُمُورَهُ عَلَى أَسَاسِ الْعَقْلِ!
- ۴ مَنْ اسْتَبَدَّ بِرَأْيِهِ لَيْسَ حَظُّ لَهُ إِلَّا قَلِيلاً، فَعَلَيْنَا أَنْ نَسْتَشِيرَ الْعُقَلَاءَ فِي الْأُمُورِ!

سراسری-انسانی-۱۴۰۳ اردیبهشت

۲۷ عین ما لیس فيه مفعول مطلق:

- ۱ إِيْزَامٌ مُّعَلِّمُنَا بِمُمَارَسَةِ الدَّرُوسِ لَيْلاً وَ نَهَاراً إِيْزَامٌ يُصِيبُنَا بِالتَّعَبِ وَلَكِنْ عَلَيْنَا التَّبْعِيَّةُ!
- ۲ عِنْدَمَا أَسَافَرُ إِلَى قَرِيْتِنَا أَمْشِي بَيْنَ أَشْجَارِهَا صَبَاحَ كُلِّ يَوْمٍ مَشِياً سَرِيعاً فِي هَوَائِهَا النَّظِيفِ!
- ۳ قَدْ تُسَخِّنُنِي أَعْمَالُ ابْنِي إِسْخَاطاً وَلَكِنِّي أَغْضُ عَيْنِي وَ أَصْبِرُ عَلَيْهِ حَتَّى أُرْشِدَهُ إِلَى طَرِيقِ أَحْسَنِ!
- ۴ أَسْتَغْرِقُ زَمَناً طَوِيلاً فِي الْمَاضِي خَائِباً كَأَنَّ أَبْوَابَ الْحَيَاةِ أَغْلَقَتْ عَلَيَّ إِغْلَاقاً، وَلَكِنِّ الْأَمَلَ يَفْتَحُ طَرِيقاً إِلَى حَيَاتِي بَغْتَةً!

سراسری-انسانی-۱۴۰۳ اردیبهشت

۲۸ عین الخطأ في ضبط حركات الحروف:

- ۱ الْبِلَادُ الْإِسْلَامِيَّةُ مَجْمُوعَةٌ مِنَ الشُّعُوبِ الْكَثِيرَةِ تَخْتَلِفُ فِي لُغَاتِهَا وَ أَلْوَانِهَا!
- ۲ نَسْقُطُ أَسْنَانُ سَمَكِ الْقَرَشِ دَائِماً وَ نَنُمُو أَسْنَانُ جَدِيدَةً مَكَانَهَا!
- ۳ الْخُقَاشُ هُوَ الْخَيَوَانُ اللَّبُونُ الْوَحِيدُ الَّذِي يَقْدِرُ عَلَى الطَّيْرَانِ!
- ۴ إِنْ اسْتَمَرَّتِ الْحَالَةُ هَكَذَا، فَسَتُشَاهَدُ مُشَاكِلَ جَدِيدَةً!

سراسری-انسانی-۱۴۰۳ اردیبهشت



متن زیر را بخوانید و به ۵ سؤال بعدی پاسخ دهید.

«يُعَدُّ تلوثُ الهواء مشكلةً كبرى في عالم اليوم، و الكثير من الناس في مختلف أنحاء العالم يتنفسون الهواء الملوث من دون حتى التفكير في الضرر الذي يُسببه ذلك للرئتين و لكوكب الأرض بشكل عام! أُثبتَ معظم الدراسات التي أجريت في هذا المجال أنّ ملوثات الهواء تُؤدّي إلى ارتفاع درجات حرارة الأرض و سوف يُستبّ تغبيراً في الجو في الآتي! وفقاً لبيانات منظمة الصحة العالمية، دخان السيارات يُعدّ مصدراً أساسياً لتلوث الهواء بأنواع الموادّ المُضرة لسلامة الإنسان و للبيئة و يتمّ التخلص منه باستخدام وسائل النقل العامّة و فحص السيارات في مراحل معيّنة للحفاظ على مقدار الدخان الذي يخرج منها، و استخدام السيارات الكهربائية! أمّا إحراق الوقود التي تُستخرج من باطن الأرض كالتفط، فيُنشر ملوثات عديدة في الغلاف الجوّي و يُسبّب ظاهرة الأمطار الحمضية، و كذلك الذرات الصغيرة التي تُنتجها حركة السيارات، يؤدّي إلى إيجاد غبار في الجوّ ممّا يُعدّ مصدراً آخر لتلوث الهواء! و أخيراً الصناعة في مجالاتها المتنوّعة تُعدّ من مصادر تلوث الهواء أيضاً!»

٢٩ عيّن ما ليعيذكر في النص:

- ١ صعود درجة حرارة الأرض يجعل حياة الانسان في خطر في الحال و الآتي.
- ٢ الغبار و الغازات السامة المُضرة التي تُنتجها حركة السيارات.
- ٣ النفايات الصناعية التي تُلوّث البيئة و يتلوّث الجوّ باحتراقها.
- ٤ اهتمام المنظمات العالمية بموضوع تلوث الجو.

سراسري-انسانی-۱۴۰۳ اردیبهشت

٣٠ عيّن الخطأ:

- ١ تضرّ الغازاتُ الملوّثة رئة الإنسان و الحيوانات الأخرى فقط!
- ٢ يشمل ضرر الموادّ الملوّثة سلامة البيئة و من يعيش فيها!
- ٣ من عوامل تلوث الجوّ هي المصافي و محطّات إنتاج الغاز!
- ٤ عدّة قليلة من الناس تلتفت إلى أهمية الهواء الذي تننفس فيه!

سراسري-انسانی-۱۴۰۳ اردیبهشت

٣١ عيّن ما ليس من الوقود النظيفة:

- ١ طبخ الخبز و الطّعام بإحراق الخشب.
- ٢ استخدام البنزين لحركة السيارات.
- ٣ الألواح الشمسية المثبتة فوق المنازل.
- ٤ إنارة المدن بواسطة محطّات إنتاج الكهرباء.

سراسري-انسانی-۱۴۰۳ اردیبهشت

٣٢ عيّن الخطأ في الإعراب و التحليل الصرفي:
«يتنفسون - أثبت - كبرى - الملوّث»:

- ١ الملوّث: اسم - مفرد مذكر - اسم مفعول (مصدره: تلويث) - معرّف بأل / صفة و منصوب بالتبعية للموصوف «الهواء»
- ٢ كبرى: اسم - مفرد مؤنث - اسم تفضيل (مذكره: أكبر) - نكرة - معرب / صفة أو نعت و تابع لموصوفه «مشكلة»
- ٣ أثبت: فعل ماضٍ - للمفرد الغائب - مزيد ثلاثي (من باب إفعال) - معلوم / فعل و فاعله «معظم» و الجملة فعلية
- ٤ يتنفسون: فعل مضارع - للجمع الغائب - مزيد ثلاثي (من باب تفعيل) / فعل و فاعل و مفعوله «الهواء»

سراسري-انسانی-۱۴۰۳ اردیبهشت

۳۳ عین الخطأ في الإعراب و التحليل الصرفي:
«يُسَبَّب - يَنْشُر - إحراق - المتنوّعة»:

- ۱ المتنوّعة: اسم - مفرد مؤنث - اسم مفعول (مصدره: تنوّع) - معرّف بأل - معرب / صفة و مجرور بالتبعية للموصوف «مجاللات»
- ۲ يسبّب: فعل مضارع - للمذكر الغائب - مزيد ثلاثي (من باب تفعيل) - متعدّد / فعل و مفعوله «تغييراً»
- ۳ ينشر: مضارع - للمذكر الغائب - مجرد ثلاثي - متعدّد - معلوم / فعل و مع فاعله جملة فعلية
- ۴ إحراق: اسم - مفرد مذكر - مصدر (من باب إفعال) - معرب / مبتدأ و مرفوع و الجملة اسمية

سراسری-انسانی-۱۴۰۳ اردیبهشت

۳۴ «شهروند با فهم نسبت به نظافت محیط‌زیست شدیداً اهتمام می‌ورزد!». عین الصحيح:

- ۱ یهتّم کلّ المواطنين بنظافة البيئة اهتماماً کثیراً!
- ۲ یهتّم المواطنُ الفهیم بنظافة البيئة اهتماماً بالغاً!
- ۳ المواطن ذو اهتمام کثیر بنظافة البيئة إذا کان فهیماً!
- ۴ کلّ المواطنين یهتّمون بنظافة البيئة إذا کانوا أصحاب الفهم!

سراسری-انسانی-۱۴۰۳ اردیبهشت

۳۵ عین الصحيح:

- ۱ إن كانت المکئیفات تَشْتَغَل لَمَّا شَعَرْنَا بِحرارة الجوّ إلّا قليلاً: اگر کولرها کار نکنند ما فقط کمی از گرمای هوا را احساس می‌کنیم!
- ۲ ما أكثر ارتفاع هذا الجبل، أريد أن أصدّد منه و لو أصبح تعباً: این کوه بلند نیست، می‌خواهم از آن بالا بروم اگر چه خسته بشوم!
- ۳ إنّما عليك أن تخاف من وقوع الحوادث حين لا تَنصَحك أخطأؤک: زمانی‌که خطاها تو را پند ندهند باید از وقوع حوادث بترسی!
- ۴ لا مَعْلَمَ للحصول على أحسن الطُّرُق إلّا العلم: هیچ نشانه‌ای برای دستیابی بر بهترین راه‌ها جز دانش وجود ندارد!

سراسری-انسانی-۱۴۰۳ اردیبهشت

۳۶ «لَا يُعَيِّنُنِي فِي دروسي إلّا مَنْ يُحِبُّنِي حُبّاً، و هو صديقي الَّذِي تَقَدَّمَهُ فِي الدروس أكثر مِنِّي، و تَقَدَّمِي الدراسي فِي هذه السنة يَرْتَبط بِسماعته!» عین الترجمة الصحيحة:

- ۱ حتماً مرا در درسهایم کمک می‌کند کسی‌که واقعاً مرا دوست دارد، کسی‌که در درس از من پیشرفته‌تر است، و او دوست من است و پیشرفت درسی من امسال به یاریش وابسته است!
- ۲ مرا در درسهایم یاری نمی‌رساند جز کسی‌که حقیقتاً به من علاقه دارد، و او دوستی است که در درس از من جلوتر است، و این سالی است که پیشرفت درسی من به کمک او بستگی دارد!
- ۳ فقط کسی‌که مرا واقعاً دوست دارد در درسهایم حتماً به من کمک می‌کند، و او آن دوستی است که در درس از من جلوتر است، و در این سال ارتقاء تحصیلی من به یاری او وابسته است!
- ۴ فقط آنکه مرا واقعاً دوست دارد مرا در درسهایم یاری می‌کند، و او دوستی است که پیشرفتش در درس از من بیشتر است، و امسال پیشرفت تحصیلی من به کمک او بستگی دارد!

سراسری-انسانی-۱۴۰۳ اردیبهشت

۳۷ «هؤلاء المُواطنون أصحاب همّة عالية، لايخافون وقوع الحوادث، بل يُديرونها عندما تَقع إدارة تُفيد الناس» عيّن الترجمة الصحيحة:

- ۱ این هموطنان دارای همتی عالی هستند، از وقوع حوادث نمی‌هراسند، بلکه وقتی رخ می‌دهند آنها را چنان اداره می‌کنند که به مردم سود برساند!
- ۲ این شهروندان همتی عالی دارند، از وقوع حادثه‌ها نمی‌هراسند بلکه هنگامیکه اتفاق می‌افتد، طوری مدیریتش می‌کنند که مردم سود ببرند!
- ۳ اینها هموطنانی صاحب همت عالی هستند، از رخداد حوادث نمی‌ترسند بلکه زمان رخ دادن حوادث، بگونه‌ای مدیریتش می‌کنند که به مردم سود برسد!
- ۴ این شهروندان، قوی همت هستند، که از رخداد حادثه‌ها نمی‌ترسند بلکه وقتی حادثه رخ دهد، آنچنان اداره‌اش می‌کنند که مردم از آن سود ببرند!

سراسری-انسانی-۱۴۰۳ اردیبهشت

۳۸ عيّن المنادی:

- ۱ متجري يَقَع في شارعٍ مُزدحمٍ، و هذا الأمرُ أنفعُ لي!
- ۲ متجري جَهَّزُهُ لِيَأْتِي النَّاسُ إِلَيْهِ و يأخذون ما يحتاجون!
- ۳ متجري صَيَّرْتُكَ جَمِلاً لتَجْذِبَ كَثِيراً مِنَ الَّذِينَ يَمْرُونَ بِكَ!
- ۴ متجري جعلته مَكَاناً لِيَبِيعَ أَنْوَاعَ السَّرَاوِيلِ بِأَسْعَارٍ رَخِيصَةٍ!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۳۹ عيّن الخطأ في ضبط حركات الحروف:

- ۱ في يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ شَاهَدَ كِسْرَى فَلَاحاً عَجُوزاً يَغْرِسُ فَسِيلَةَ جَوْزٍ!
- ۲ بِمِ يَطِيرُ السَّنَجَابُ الطَّائِرُ حِينَ يَقْفُزُ مِنْ شَجَرَةٍ إِلَى شَجَرَةٍ!
- ۳ أَخَذَ يُنَادِي أَصْحَابَهُ وَ لَكَنَّهُمْ ظَنُّوا أَنَّهُ يَكْذِبُ مِنْ جَدِيدٍ!
- ۴ سَتُشَاهِدُ مَشَاكِلَ جَدِيدَةً فِي الْبَيْتَةِ مُشَاهِدَةً مُؤَلِّمَةً!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۴۰ «ماهها بعد کشاورز مشاهده کرد که سبزیجات در مزرعه در معرض خورده شدن و تلف گشتن قرار می‌گیرد.» عيّن الصحيح:

- ۱ بعد شهر شاهد المزارع أنّ الخضراوات بالمزرعة تتعرض للأكل و التلف!
- ۲ بعد أشهر رأى الفلاح أنّ خضراوات المزرعة تتعرض للأكل و الإتلاف!
- ۳ بعد كم شهر شاهد الفلاح أنّ الخضراوات و هي في المزرعة قد أكلت و تلفت!
- ۴ بعد بضعة أشهر رأى المزارع في داخل المزرعة أنّ الخضراوات قد أكلت و تلفت!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی



- ۱) قد عَزَفْتُنَا التَّجْرِبَةُ طُرُقًا مُخْتَلِفَةً لاسْتِخْرَاجِ النِّفْطِ: ما با تجربه راههای مختلف استخراج نفت را یاد گرفته‌ایم!
- ۲) مَنْ هُوَ الَّذِي يُحَاوِلُ دَائِمًا إِنْكَارَ كُلِّ مَا يَعْرِفُهُ، إِلَّا الْكَذَّابَ: کیست آنکه همیشه تلاش می‌کند همه آنچه را می‌داند انکار کند، بجز دروغگو!
- ۳) كَثُرَ ذَنْبًا أَنْ تَكُونَ حَسُودًا، لِأَنَّهُ لَا يَنْزَعُ مِنَ الْحَسَدِ إِلَّا الْحَسُودُ: گناه بزرگی است که حسود باشی، زیرا حسد بجز حسود را آزرده نمی‌کند!
- ۴) إِنَّ النَّجَاحَ أَجْرٌ مَنْ لَا يَقْنَطُ مِنَ الْمَصَائِبِ الَّتِي أُصِيبَ بِهَا: موفقیت پاداش کسی است که مصیبت‌هایی که به آنها دچار شده است ناامیدش نمی‌کند!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۴۲) (فِيمَا رَحْمَةٍ مِنَ اللَّهِ لَئِنْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ رَحْمَةٌ لَفُتِنْتُمْ بِهِمْ) وَ لَوْ كُنْتُمْ فَظًّا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَأَنْفَضُّوا مِنْ حَوْلِكُمْ:

- ۱) پس از برکت رحمت الله با آنان نرم شده‌ای، چه اگر خوبی تند داشتی و سنگین‌دل بودی بی‌گمان از پیرامون تو گریخته بودند!
- ۲) پس به برکت رحمتی از الله است که نسبت به آنان نرمش بخرج داه‌ای، زیرا اگر بدخو و سنگدل می‌بودی از اطرافت می‌گریختند!
- ۳) پس با رحمت خداوند است که با آنها نرم‌خو گشته‌ای، و چنانچه بدخو و سنگین‌دل می‌بودی از پیرامون تو پراکنده شده بودند!
- ۴) پس به رحمتی از خداوند با آنان نرم شدی، و چنانچه تندخو و سنگدل بودی قطعاً از اطرافت متفرق می‌شدند!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

عین الخطأ في ضبط حركات الحروف: ۴۳

- ۱) لَيْسَ شَيْءٌ أَثْقَلُ فِي الْمِيزَانِ مِنَ الْخُلُقِ الْحَسَنِ!
- ۲) يَبْقَى الْمُحْسِنُ حَيًّا وَ إِنَّ نُقْلَ إِلَى مَنَازِلِ الْأَمْوَاتِ!
- ۳) أَنَا شَارِكْتُ فِي جَمِيعِ الْمُبَارَاةِ إِلَّا كُرَّةَ الْمِنْدَةِ!
- ۴) بِمُرُورِ الْأَيَّامِ تَخَلَّصَ مِنْ شَرِّ دُنُوبِهِ لِلِإِتِّزَامِ بِالصَّدَقِ!

سراسری-انسانی-۱۴۰۲ تیرماه

۴۴) «يَا أُمُّ! أَنْتِ نَفْسُ الرَّسَامَةِ الَّتِي قَدْ رَسَمْتَ آلَافَ الصُّوَرِ فِي قَلْبِي وَ رُوحِي مُنْذُ الصَّغَرِ؛ وَ يَا أَبِي! أَنْتَ مَنْ يَدْعُونِي إِلَى الصَّدَقِ فِي الْعَمَلِ» عین الترجمة الصحیحة:

- ۱) مادر! تو صورتگری هستی که از زمان کودکی هزاران صورت بر قلب و روح من نقاشی کرده‌ای؛ و پدر! تویی که مرا به درست عمل کردن دعوت می‌کنی!
- ۲) ای مادر! تو نقاشی هستی که از کودکی خود هزاران تصویر بر قلب من و روح من رسم کردی؛ و ای پدر! تو کسی هستی که من را به راستی در کار فرا می‌خواند!
- ۳) مادر! تو همان صورتگری که هزاران نقاشی از کودکان بر قلب و جان خود نقاشی کرده است؛ و تو ای پدر! کسی هستی که من را به درستی در کار دعوت می‌کنی!
- ۴) ای مادر! تو همان نقاشی هستی که از کودکی هزاران تصویر در قلب و روح من رسم کرده است؛ و ای پدر! تو کسی هستی که مرا به درستی در عمل فرا می‌خواند!

سراسری-انسانی-۱۴۰۲ تیرماه



٤٥ (رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَ مِنْ ذُرِّيَّتِي، رَبَّنَا وَ تَقَبَّلْ دُعَاءِ) عَيْنِ الصَّحِيح لَتَرْجُمَةَ الْآيَةِ الْكَرِيمَةِ:

- ١ پروردگارا مرا و زاد و رودم را از برپاکنندگان نماز بگردان، خدایا، و دعاهايمان را بپذیر!
- ٢ خداوندا مرا اقامه‌کننده نماز قرار بده و نیز نسل مرا، و پروردگارا، دعاهاى مرا پذیرا باش!
- ٣ ای خدای من مرا و نیز فرزندانم را نمازگزار قرار بده، و ای خدای من، دعايمان را استجابت کن!
- ٤ ای پروردگار من مرا و فرزندانم را اقامه‌کننده نماز قرار بده، ای پروردگار ما، و دعای مرا قبول کن!

سراسرى-انسانى-١٤٠٢ تيرماه

٤٦ عَيْنِ الْمُسْتَثْنَى مِنْهُ غَيْرِ مُحَذَوْفٍ:

- ١ لَا يَعْمَلُ بِوَصَايَا أَبِي وَ أُمِّي إِلَّا أَخِي الْأَكْبَرُ!
- ٢ لِمَاذَا لَا تُسْتَخْدَمُ فِي كَلَامِكَ إِلَّا الْأَشْعَارُ الْعَرَبِيَّةُ!
- ٣ لَا يَخْرُجُ أَحَدٌ مِنَ الْمَكْتَبَةِ إِلَّا الَّذِينَ يَخْتَارُونَ كِتَابًا وَاحِدًا!
- ٤ لَنْ يَسْهَرَ هَذِهِ اللَّيْلَةُ عَلَى سَرِيرِي لِيسَاعِدَنِي إِلَّا أَبِي!

سراسرى-انسانى-رفع شبیه آذرماه ١٤٠١

٤٧ عَيْنِ مَا فِيهِ مَفْعُولَاتٌ أَكْثَرُ:

- ١ نَدْعُو رَبَّنَا فِي هَذِهِ الْأَيَّامِ دُعَاءَ خَفِيًّا آمَلِينَ بِالْإِسْتِجَابَةِ!
- ٢ إِشْتَهَرُ صَدِيقُنَا فِي الْعِلْمِ بَيْنَ النَّاسِ سَاعِيًّا بِسَبَبِ اخْتِرَاعِهِ الْجَدِيدِ!
- ٣ لَا يَخْرُجُ التَّلْمِيزُ مِنَ الصَّفِّ جَالِسًا إِلَّا بَعْدَ أَنْ شَاهَدْتُ وَاجِبَاتِهِ!
- ٤ لِمَاذَا تَنَامُ فِي أَوْقَاتٍ مَفِيدَةٍ مِنَ النَّهَارِ غَافِلًا، وَ النَّوْمُ يَسْرِقُ نَجَاحَكَ!

سراسرى-انسانى-رفع شبیه آذرماه ١٤٠١

٤٨ عَيْنِ الْمَعَادِلِ لِلْمُؤَكَّدِ فِي الْفَارْسِيَّةِ:

- ١ هَؤُلَاءِ يَجْتَهِدُونَ فِي حَيَاتِهِمْ اجْتِهَادًا بِالْغَا!
- ٢ اِلْعَلِّمْ أَنَّ النِّجَاحَ بِحَاجَةٍ إِلَى السَّعْيِ الْمُسْتَمِرِّ!
- ٣ يَحْتَفِلُ الْإِيرَانِيُّونَ كُلَّ الْأَعْيَادِ الْقَدِيمَةِ إِلَّا هَذَا الْعِيدِ!
- ٤ مَا سَجَّلَ اللَّاعِبُ إِلَّا هَدَفًا وَاحِدًا أَوْصَلَ فَرِيقَهُ إِلَى الْفَوْزِ النَّهَائِيِّ!

سراسرى-انسانى-رفع شبیه آذرماه ١٤٠١

٤٩ عَيْنِ الْخَطَا فِي ضَبْطِ حَرَكَاتِ الْحُرُوفِ:

- ١ إِنَّ عِدَدًا مِنَ الْبُومَاتِ تَسْكُنُ قُرْبَ الْمَزْرَعَةِ فَتَهْجُمُ عَلَى الْأَفْرَاحِ هُجُومًا كَبِيرًا وَ تَأْكُلُهَا!
- ٢ تَنْوُعُ مَعَالِمِ إِيرَانَ وَ اسْتِقْرَارُ الْوَضْعِ الْأَمْنِيِّ فِيهَا يُشَجِّعُ السَّائِحِينَ إِلَى السَّفَرِ إِلَيْهَا!
- ٣ إِنَّ الْإِمْتِحَانَاتِ تُسَاعِدُ الطُّلَابَ لِتَعَلُّمِ دُرُوسِهِمْ، فَعَلَيْهِمْ أَنْ لَا يَخَافُوا مِنْهَا!
- ٤ تَسْتَطِيعُ الدَّلَافِيُّ أَنْ تُرْشِدَنَا إِلَى مَكَانِ سُقُوطِ طَائِرَةٍ أَوْ مَكَانِ غَرَقِ سَفِينَةٍ!

سراسرى-انسانى-رفع شبیه آذرماه ١٤٠١



- ۱) عندما كنتُ أبكي لوداع صديقي كانت دموعي كأنها تُحدّثه: وقتی برای خداحافظی از دوستم گریه می‌کردم، گوئی اشکهایم با او حرف می‌زدند!
- ۲) قد خُلِقَ الإنسانُ حُرّاً لكنّه دائماً أسيرُ عاداتٍ خَلَقَهَا نَفْسُهُ: انسان را آزاد خلق کرده‌اند ولی او همیشه مجذوب و اسیر عادت‌هایی است که خود خلق می‌کند!
- ۳) هذا اللسانُ الصغير قد يَقْتُلُ شخصاً طوله مترٌ و ثمانون سنتيمتراً: این زبانی کوچک است، ولی گاهی شخصی با قد یک متر و هشتاد سانتیمتر را می‌کشد!
- ۴) المرء الذي يرسم أهدافاً عاليةً لحياته يُشجّع نفسه للأعمال الكثيرة تشجيعاً: انسانی که هدفهای عالی برای زندگی ترسیم می‌کند خود را برای کارهای زیاد تشویق می‌نماید!

سراسری-انسانی-رفع شبهه آذرماه ۱۴۰۱

«أَيُّهَا النَّاسُ! لَا تَتَّبِعُوا أَنْتُمْ لَا تَكُونُونَ إِلَّا أَجْزَاءً صَغِيرَةً فِي هَذِهِ الدُّنْيَا، لَا شَكَّ أَنَّهْ قَدْ انطوى فيكم العالمُ الأكبر!» ای مردم! ، عین الترجمة الصحيحة:

- ۱) هرگز گمان نکنید که تنها شما پیکرهای کوچکی در این دنیائید، بی‌شک جهان بزرگتری را در وجودتان درهم پیچیده‌اند!
- ۲) تصور نکنید که فقط شما جسمهای کوچک در این دنیا می‌باشید، بی‌شک دنیای بزرگی در شما درهم پیچیده است!
- ۳) گمان نکنید که شما فقط پیکرهای کوچکی در این دنیا هستید، بدون شک، در شما، هستی بزرگتر پیچیده شده است!
- ۴) هیچگاه گمان نکنید که شما تنها جسمهای کوچکی در دنیا هستید، شکی نیست که جهانی بزرگ در وجودتان درهم پیچیده است!

سراسری-انسانی-رفع شبهه آذرماه ۱۴۰۱

عین «تقدّمًا» بيبين نوعية الفعل: ۵۲

- ۱) إذا كان تقدّم الإنسان تقدّمًا حقيقيًا يحصل على الدّرجات العالية!
- ۲) لم نشاهد تقدّمًا في مجال العلوم العديدة إلّا تقدّم العلماء الدّوّبين!
- ۳) تقدّم الطّلاب في دروسهم تقدّمًا كان ثمره محاولات كثيرة!
- ۴) يتقدّم كلّ الشّعوب تقدّمًا إن يستفيدوا من الفرص الذهبية!

سراسری-انسانی-دی ۱۴۰۱

عین ما ليس فيه تأكيد: ۵۳

- ۱) إنّ الشعوب في العالم لم يتقدّموا في الثقافة إلّا بعد جهدهم الكثير في ميادين العلم!
- ۲) ما جعل اللغة غنيّة في الأسلوب و البيان إلّا تبادل المفردات بين الشّعوب و البلاد!
- ۳) في مدرستنا لا تُجرى المباريات الرياضيّة للطّلاب في هذه السنة إلّا مباريات كرة المنضدة!
- ۴) قلت لتلاميذتي الكرام إنّكم للتّوفيق في دروسكم لا تحتاجون إلّا إلى فئة قويّة يُفقهون الآخرين!

سراسری-انسانی-دی ۱۴۰۱

۱ کاد الشَّابُّ یَصِلُ إِلَى ما یُحِبُّه إِنْ کان یُواصِلُ أَعْمَالَهُ: جوان نزدیک است به آنچه دوست دارد برسد اگر به کارهایش ادامه دهد!

۲ لَامَشَقَّةَ هَناک إِلَّا وَ هِی تُجَهِّزُکَ لِتَوْفِیقاتِکَ فِی الْمُسْتَقْبَلِ: هیچ مشقّتی وجود ندارد مگر اینکه تو را برای موفقیت‌هایت در آینده آماده کند!

۳ یا مَعْلَمُ! سَامِحِني وَ اَعْلَمُ أَنِّی سَوْؤُودِي وَاجِبَاتِي: ای معلّم! به من اجازه بده و بدان که من تکالیفم را انجام خواهم داد!

۴ لَا یُکَذِبُ إِلَّا مَنْ کان ضَعِیفاً وَ هُوَ لَا یَدْرِی أَنَّ الْکَذِبَ مِنْ ضَعْفِهِ: کسی جز ضعیف دروغ نمی‌گوید در حالیکه نمی‌داند که دروغ‌گویی از ناتوانی است!

سراسری-انسانی-دی ۱۴۰۱

«إِنَّمَا أَتَقَى الْمُؤْمِنِينَ هُمْ الَّذِينَ يَتَعَامَلُونَ مَعَ النَّاسِ تَعَامُلاً يُرْضِي اللَّهَ، لِأَنَّ التَّقْوَى لَا تَتَجَلَّى إِلَّا فِي الْأُمُورِ الْجَارِيَةِ وَ لَيْسَتْ أَمراً مَكْتُوماً فِي الْقُلُوبِ!»: پرهیزگارترین مؤمنان ، عین الصحیح لجواب الترجمة:

۱ آنانی هستند که با مردم فقط با خشنود ساختن خدا معامله می‌کنند، زیرا تقوی در کارهای جاری متجلی می‌شود و امری پنهان در قلبها نیست!

۲ تنها آنانند که با مردم به شکلی که خداوند رضایت می‌دهد رفتار می‌کنند، زیرا تقوی در امور جاری ظاهر می‌شود و یک موضوع پنهان در درون قلبها نیست!

۳ فقط کسانی هستند که با مردم معامله‌ای می‌کنند که خدا را خشنود سازد، زیرا تقوی فقط در امور جاری آشکار می‌شود و مسأله‌ای پنهان در دلها نیست!

۴ کسانی هستند که تنها به گونه‌ای که خدا رضایت می‌دهد با مردم رفتار می‌کنند، زیرا تقوی فقط در مسائل جاری نمایان می‌شود و یک مسأله پنهان در درون دلها نیست!

سراسری-انسانی-دی ۱۴۰۱

۱ رَبَّنَا الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقاً لَنَا!

۲ رَبَّنَا نَعْبُدُكَ وَ نَرْجُو أَنْ نَكُونَ لَكَ مِنَ الْعِبَادِ الْمَخْلُصِينَ!

۳ رَبَّنَا يَقْبَلِ التَّوْبَةَ مِنْ عِبَادِهِ وَ يَعْفو عَنِ السَّيِّئَاتِ!

۴ رَبَّنَا لَا يُغَيِّرْ ما بِقَوْمٍ حَتَّى يَغَيِّرُوا ما بِأَنْفُسِهِمْ!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۱ لَا يَعْمَلُ بَوْصَايَا أَبِي وَ أُمِّي إِلَّا أَخِي الْأَكْبَرُ!

۲ لِمَاذَا لَا تَسْتَخْدِمُ فِي كَلَامِكَ إِلَّا الْأَشْعَارَ الْعَرَبِيَّةَ!

۳ لَا يَخْرُجُ أَحَدٌ مِنَ الْمَكْتَبَةِ إِلَّا الَّذِينَ يَخْتَارُونَ كِتَاباً وَاحِداً!

۴ لَنْ يَسْهَرَ هَذِهِ اللَّيْلَةَ عَلَى سِرِيرِي لِيساعِدَنِي إِلَّا أَبِي!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی



- ۱) لَا يُمَكِّنُ لِلْمَرْءِ أَنْ يَحْصَلَ عَلَى مَعْرِفَةٍ إِلَّا بَعْدَ أَنْ يَتَعَلَّمَ كَيْفَ يُفَكِّرُ: برای انسان ممکن نیست که شناختی بدست آورد مگر بعد از اینکه بیاموزد که چگونه بیندیشد!
- ۲) مَا أَسْرَعَ نَدَامَةً هَؤُلَاءِ الطُّلَّابُ وَ هُمْ لَا يَقُومُونَ بِوَاجِبَاتِهِمْ: چه سریع است پشیمانی این دانش‌آموزان در حالی‌که به انجام تکالیفشان نمی‌پردازند!
- ۳) لَمْ أَكُنْ أَسْتَطِيعُ أَنْ أَبْقَى فِي الْمَكْتَبَةِ أَكْثَرَ مِنْ سَبْعِ سَاعَاتٍ: من نمی‌توانستم بیش از هفت ساعت در کتابخانه بمانم!
- ۴) مَنْ لَمْ يَنْفَعِهِ الْعِلْمُ لَمْ يَأْمَنْ مِنْ ضَرَرِ الْجَهْلِ: کسی‌که علم از او سود نبرد از زیان نادانی ایمن نمی‌باشد!

کنکورهای خارج از کشور - سراسری - انسانی

- ۱) عِنْدَمَا كُنْتُ أَبْكِي لَوْدَاعِ صَدِيقِي كَانَتْ دُمُوعِي كَأَنَّهَا تُحَدِّثُهُ: وقتی برای خداحافظی از دوستم گریه می‌کردم، گویی اشک‌هایم با او حرف می‌زدند!
- ۲) قَدْ خُلِقَ الْإِنْسَانُ حُرّاً لَكِنَّهُ دَائِماً أَسِيرٌ عَادَاتٍ خَلَقَهَا نَفْسُهُ: انسان را آزاد خلق کرده‌اند ولی او همیشه مجذوب و اسیر عادت‌هایی است که خود خلق می‌کند!
- ۳) هَذَا اللِّسَانُ الصَّغِيرُ قَدْ يَقْتُلُ شَخْصاً طَوِيلَهُ مَتْرٌ وَ ثَمَانُونَ سَنَتِيْمَتْرًا: این زبانی کوچک است، ولی گاهی شخصی با قد یک متر و هشتاد سانتیمتر را می‌کشد!
- ۴) الْمَرْءُ الَّذِي يَرَسُمُ أَهْدَافاً عَالِيَةً لِحَيَاتِهِ يُشَجِّعُ نَفْسَهُ لِلْأَعْمَالِ الْكَثِيرَةِ تَشْجِيعاً: انسانی که هدف‌های عالی برای زندگی ترسیم می‌کند خود را برای کارهای زیاد تشویق می‌نماید!

کنکورهای خارج از کشور - سراسری - انسانی

۶۰ «عَلَيْنَا أَنْ نَتَعَلَّمَ أَنْ نَشَاطَتَنَا الْيَوْمِيَّةَ لَا تَكُونُ بِشَكْلِ يُوَدِّي إِلَى الْاِخْتِلَالِ فِي تَوَازُنِ الطَّبِيعَةِ!» عَيْنِ الصَّحِيحِ لِلتَّرْجُمَةِ:

- ۱) بَر مَاسْتِ كِه بِيَامُوزِيمِ اَنِرْژِي‌های روزانه ما به شکلی نباشد که تعادل طبیعت را مختل کند!
- ۲) بَايِد يَاد بَغِيرِيمِ كِه نَشَاطِ وَ كَارِهَايِمَانِ دَر رُوز بَه شَكْلِي نَبَاشَد كِه بَه اِخْتِلَالِ دَر نِظَامِ طَبِيعَتِ بِيَنجَامَد!
- ۳) مَا بَايِد يَاد بَغِيرِيمِ كِه فَعَالِيَّت‌های روزانه‌مان به گونه‌ای نباشد که منجر به اختلال در تعادل طبیعت گردد!
- ۴) يَاد دَادِنِ اَيْنِ اَمِرِ بَر مَا وَاجِبِ اسْتِ كِه دَر رُوز اَنِرْژِيْمَانِ آن‌گونه نباشد که در توازن طبیعت اختلال ایجاد کند!

کنکورهای خارج از کشور - سراسری - انسانی

- ۱) دَاوُدُ أَرْشَدَ النَّاسَ كَمَا أَمَرَكَ اللَّهُ!
- ۲) دَاوُدُ كُنْتَ مِنْ خُلَفَاءِ اللَّهِ فِي الْأَرْضِ!
- ۳) دَاوُدُ هُوَ النَّبِيُّ الَّذِي الْحَانَةُ مَشْهُورَةٌ!
- ۴) دَاوُدُ كَانَ صَبْرُكَ جَمِيلاً فِي إِطَاعَةِ اللَّهِ!

کنکورهای خارج از کشور - سراسری - انسانی

- ۱) لَوْ كُنْتُ فَطْماً لَأَنْفَضُ النَّاسَ مِنْ حَوْلِكَ!
- ۲) إِنَّمَا الْفَضْلُ لِلْعَقْلِ السَّلِيمِ، وَ الْفَاضِلُ كَأَنَّهُ خُلِقَ مِنْ ذَهَبٍ!
- ۳) نِيكِي كُنِي بَجَايِ تُو نِيكِي كُنُنْدِ بَازِ / وَرِ بَدِ كُنِي بَجَايِ تُو اَزِ بَدِ بَتَرِ كُنُنْدِ
- ۴) بَدِي رَا بَدِي سَهْلِ بَاشَدِ جَزَا / اِگَرِ مَرْدِي أَحْسِنِ اِلَى مَنْ أَسَاءَ!

کنکورهای خارج از کشور - سراسری - انسانی



عَيْن الخطأ عن توضيح المفردات التالية: ٦٣

- ١ الخِدَاع: ما يُخَالَفُ الصَّدَق! ٢ الصَّمْتُ: أقوى الكلام أمام الجاهل!
- ٣ البُكْمَاء: من لا تُقَدَّرُ أن تَسْمَعَ الأصوات! ٤ العِلْم: خير الدَّواء لداء أصحاب الخرافة!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

عَيْن الخطأ في ضبط حركات الحروف: ٦٤

- ١ مِنْ أَخْلَاقِ الْجَاهِلِ الْإِجَابَةُ قَبْلَ أَنْ يَسْمَعَ وَ الْمَعَارِضَةُ قَبْلَ أَنْ يَفْهَمَ!
- ٢ الطَّيْنُ ثُرَابٌ مُخْتَلِطٌ بِالْمَاءِ، وَ قَدْ يُسَمَّى بِذَلِكَ وَ إِنَّ زَالَتْ عَنْهُ الرِّطُوبَةُ!
- ٣ لَمَّا أَطْلَقَهَا النَّبِيُّ (ص) رَجَعَتْ إِلَى أَخِيهَا وَ هُوَ رَئِيسُ قَوْمِهِ بَعْدَ وَفَاةِ أَبِيهِ!
- ٤ بِلَادُنَا غَنِيَّةٌ بِالنَّفِطِ وَ الْغَازِ، وَ هِيَ تُصَدَّرُ قِسْماً مِنْهُمَا إِلَى الْبِلَادَانِ الصَّنَاعِيَّةِ!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

عَيْن الصحيح: ٦٥

- ١ إِنْ رَأَيْتَ أَنَّ كُلَّ أَصْدِقَائِكَ يَتَحَرَّكُونَ فِي جِهَةٍ تُخَالِفُ طَرِيقَكَ: إِنْ دَرَيْتَ أَنَّ هَمَّةَ دُوسْتَانَتِ دَرِ جِهَتِي كِه بَا رَاهِ تُو مُخَالِفِ اسْتِ حَرَكَتِ مِي‌كُنند،
- ٢ وَ هُوَ طَرِيقُ إِنَّكَ إِخْتَرْتَهُ بَعْدَ تَفَكُّرٍ وَ دَقَّةٍ وَ تُؤْمِنُ بِهِ إِيمَاناً: حَالِ آن‌كِه رَاهِي كِه تُو بَا فِكْرٍ وَ دَقَّتِ اسْتِخَابِ كُردِه‌ای وَ بَشَدَّتِ بِهِ آنِ اِيْمَانِ دَارِي،
- ٣ فَلَا تُتَرَدَّدْ فِيهِ أَبَداً وَ إِنْ كُنْتَ وَحِيداً، وَ اسْتَمِرَّ فِيهِ بَجْدٍ: پَسِ هِرگَزِ دَرِ آنِ اَنْدِيشِه، تَرديدِ بِهِ خُودِ رَاهِ مَدِه، حَتَّى اِگَرِ تَنهَا بُوْدِي، وَ بَا جَدِّيْتِ آن‌را اِدَامِه بَدِه،
- ٤ فَقَدْ تَكُونُ الْوَحْدَةُ خَيْراً مِنَ الْعَيْشَةِ لِإِرْضَاءِ الْآخَرِينَ: قُطْعاً تَنْهَائِي بَرایِ تُو بَهْتَرِ از زَنْدَگِي كُردنِ بَرایِ كَسْبِ رِضَايَتِ دِیگَرانِ اسْت!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

عَيْن ما لَمْ يَذْكَرْ فِيهِ الْمُسْتَثْنَى مِنْهُ: ٦٦

- ١ لَا تَأْكُلْ أَسْمَاكَ الزَّيْنَةَ إِلَّا الْفَرَائِسَ الْحَيَّةَ! ٢ لَا يَوْجَدُ فِي الطَّبِيعَةِ حَيَوَانٌ أَبْكَمُ إِلَّا الزَّرَافَةَ!
- ٣ لَا يَقْدِرُ النَّاسُ أَنْ يَصْعَدُوا الْجِبَلَ إِلَّا الْأَقْوِيَاءَ! ٤ لَا تَقْدَرُ الْحَيَوَانَاتُ اللَّبُونَةُ عَلَى الطَّيْرَانِ إِلَّا الْخَفَاشَ!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

عَيْن الصحيح: ٦٧

- ١ إِنْ عَزَمْتُمْ أَنْ تَعْمَلُوا خَيْراً حَصَلْتُمْ عَلَى طَرِيقِهِ حُصُولاً: إِنْ تَصْمِيْمِ بَگِیرِیدِ کَارِ خُوبِي اَنْجَامِ دِهَیدِ مَسَلِّماً رَاهِ آن‌را مِي‌یَابِید!
- ٢ الْفَشْلُ قَدْ يُعَلِّمُنَا دُرُوساً لِأَنْتَعَلَّمَهَا مِنَ النَّجَاحِ: قُطْعاً از شِکسْتِ دِرس‌هایی مِي‌آمُوزِیمِ کِه آن‌ها را از مَوْقَیْتِ نَمِي‌آمُوزِیم!
- ٣ مَا كَانَ يَحْضُرُ ذَلِكَ التَّلْمِيذُ فِي الصَّفِّ وَ هُوَ مَرِيضٌ: آنِ دَانَش‌آمُوزِ کِه مَرِیضِ بُوْدِ دَرِ کِلَاسِ حَاضِرِ نَشْدِه بُوْد!
- ٤ لَا تُصْنَعُ مَوَادُّ التَّجْمِيلِ إِلَّا مِنْ زَيْتٍ فِي كَبِدِ الْحَوْتِ: مَوَادِّ آرایِشی را فِقطِ از رُوغِنِ کَبِدِ نِهَنگِ مِي‌سازند!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی



«لا نستطيع أن نُسافر بسيارةٍ قد عُطّلت إلّا أن نُصلّحها تصليحاً!» عيّن الترجمة الصحيحة:

- ۱ امکان دارد با ماشینی که خراب است به مسافرت برویم فقط زمانی که تعمیرش کنیم!
- ۲ نمی‌توانیم با ماشینی که خراب شده مسافرت کنیم مگر این‌که حتماً آن‌را تعمیر کنیم!
- ۳ امکان ندارد بتوانیم با ماشین خراب مسافرت کنیم مگر این‌که آن‌را بخوبی تعمیر کنیم!
- ۴ می‌توانیم با ماشینی که خراب شده به مسافرت برویم فقط در صورتی‌که بخوبی تعمیرش کنیم!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

«إنّما الفخرُ للحکّام الذين يُدرکون حوائجَ النَّاس و مشاكلهم و یخدمونهم خدمةً صادقةً!» عيّن الترجمة الصحيحة:

- ۱ فقط فخر، برای حاکمان است زیرا حاجت‌های مردم و مشکلات آن‌ها را درک کرده، به آن‌ها خدمت صادقانه می‌کنند!
- ۲ افتخار فقط برای حاکمانی است که نیازها و مشکلات مردم را درک می‌کنند و به آن‌ها خدمتی صادقانه می‌کنند!
- ۳ تنها افتخار برای حکّام است چه به احتیاجات مردم و سختی‌هایشان واقفند و به آن‌ها با صداقت خدمت می‌کنند!
- ۴ فخر تنها برای حکمرانانی است که نیازها و سختی‌های مردم را فهمیده‌اند، و به آن‌ها با صداقت خدمت می‌کنند!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

عیّن الخطأ:

- ۱ أولاد؛ الأمطار لا تُصبح حمضيةً إلّا بتلوّث الهواء؛ بارانها فقط با آلودگی هوا اسیدی می‌شوند!
- ۲ أولاد؛ الاختلال في الطبيعة يُؤدّي إلى تخریبها، و هذا خطر؛ فرزندان؛ اختلال در طبیعت منجر به تخریب آن می‌شود، و این خطر است!
- ۳ أولاد؛ لا تهدّدوا نظامَ الطبيعة بكثرة استخدام الأسمدة الكيماوية؛ فرزندان؛ نظام طبیعت را با زیاد بکار بردن کودهای شیمیایی تهدید نکنید!
- ۴ أولاد؛ إن تكونوا خبيرين تجدوا روابط متداخلة بين الكائنات الحيّة؛ فرزندان من؛ اگر آگاه باشید می‌فهمید که روابط بین موجودات زنده پیچیده است!

سراسری-انسانی-تیرماه ۱۴۰۱

عیّن الصحيح:

- ۱ نَسأل الله أن يُعطينا ما يُحبُّه؛ از خدا می‌خواهیم که آنچه را دوست داریم به ما بدهد!
- ۲ لا يرى المُتقاتلُ المصاعِبَ إلّا فُرصاً جيدةً في الحياة؛ خوش‌بین سختی‌ها را جز فرصتهایی نیکو در زندگی نمی‌بیند!
- ۳ مَنْ يَطلب حياة هادئة يتعایش مع الآخرين تعایشاً؛ هرکس به دنبال آرامش در زندگی است با دیگران همزیستی می‌کند!
- ۴ بَحْث عددٌ من الباحثين عن حياة الدّلائل مُتعبّين من مُساعدتها للإنسان؛ تعدادی از پژوهشگران درباره زندگی دلفینها تحقیق کردند و از کمک انسان به آنها حیرت‌زده شدند!

سراسری-انسانی-تیرماه ۱۴۰۱



«أَيُّهَا الشَّبَابُ الْفُضَّلَاءُ! أَعِينُوا بَعْضُكُمْ الْبَعْضَ لَأَدَّاءِ الْوَاجِبَاتِ حَتَّى يُصْبِحَ التَّوْفِيقُ حَظَّكُمْ وَ تُمَلَأَ الدُّنْيَا سَلَامًا!»: ای جوانان با فضیلت!

- ۱) همدیگر را برای انجام وظایف یاری کنید تا موفقیت نصیب و بهره شما گردد و دنیا پُر از صلح شود!
- ۲) برای بجا آوردن تکالیفتان به یاری یکدیگر بپردازید تا موفقیت را بهره خود گردانید و دنیا را پر از امنیت کنید!
- ۳) بعضی از شما دیگران را یاری کنید تا وظایف انجام شود و از موفقیت بهره‌مند شوید و دنیا را از امنیت پر کنید!
- ۴) بعضی از شما بعضی دیگر را در ادای تکالیف یاری کنید تا موفقیت از آن شما و بهره شما باشد و دنیا از صلح پر شود!

سراسری-انسانی-تیرماه ۱۴۰۱

«ما أَجْمَلُ تَوَازَنَ الطَّبِيعَةِ، وَ أَجْمَلُ مِنْهُ هُوَ أَنْ نَسْعَى كُلُّنَا أَنْ نَمْنَعَ تَعَدِّي الظَّالِمِينَ عَلَى نِظَامِ الْعَالَمِ وَ مَا فِيهِ مِنْ أَجَلٍ مَنَفَعَتِهِمْ!»: چه زیباست ، عَيْنِ الصَّحِيحِ لِلتَّرْجَمَةِ:

- ۱) توازن طبیعت، و زیباتر تلاش ماست و اینکه همه ما در برابر ستم منفعت طلبانه ظالمان بر نظم موجود در عالم و هر چه در آن است، بایستیم!
- ۲) تعادل در طبیعت، و از آن زیباتر تلاش همگی ماست تا جلو ستمگری ستمکاران را در نظام عالم و هرچه در آن است برای نفع شخصی خویش، بگیریم!
- ۳) توازن طبیعت، و از آن زیباتر است که ما همگی تلاش کنیم برای منفعت خویش مانع ستمکاری ظالمان در نظام موجود در جهان و آنچه در آن است شویم!
- ۴) تعادل طبیعت، و زیباتر از آن این است که ما همگی تلاش کنیم از دست‌درازی ستمگران بخاطر سود خودشان بر نظام جهان و آنچه در آن است، جلوگیری کنیم!

سراسری-انسانی-تیرماه ۱۴۰۱

عَيْنِ الصَّحِيحِ لِلتَّرْجَمَةِ:

«لَا دَاءَ فِي الطَّبِيعَةِ إِلَّا وَ هُوَ مُؤَلِّمٌ وَلَكِنْ لَهُ دَوَاءٌ، وَالْدَوَاءُ هُوَ أَنَّنَا نَسْمَحُ لِكُلِّ مَوْجُودٍ أَنْ يَقُومَ بِأَعْمَالِ خُلُقٍ لَهَا!»:

- ۱) مرضی در طبیعت وجود ندارد جز اینکه دردناک باشد لکن برایش دارویی است، و آن این است که اجازه دهیم موجودات همگی اقدام به کارهایی کنند که برای آن آفریده شده‌اند!
- ۲) هیچ بیماری در طبیعت نیست مگر اینکه دردناک است ولی درمانی دارد، و آن درمان اینست که ما به هر موجودی اجازه می‌دهیم به کارهایی بپردازد که برایش خلق شده!
- ۳) در طبیعت بیماری نیست که درد نداشته باشد ولی آن دوايي دارد، و دواي آن این است که به همه موجودات اجازه کارهایی را دهیم که برایش آفریده شده‌اند!
- ۴) هیچ مرضی در طبیعت بدون درد نیست إلا اینکه درمانی دارد، و آن درمان اجازه دادن به هر وجودی است که بتواند به کارهایی بپردازد که برای او خلق شده!

سراسری-انسانی-تیرماه ۱۴۰۱

عَيْنِ الْمُسْتَثْنَى يَخْتَلِفُ:

- ۱) لَا تَوْجِدَ وَسِيلَةً نَنْقُلُنَا إِلَى مَدِينَتِنَا إِلَّا سِيَّارَةً قَدِيمَةً!
- ۲) مَا اخْتَارَ مُوسَى (ع) إِلَّا سَبْعِينَ رَجُلًا لِمِيقَاتِ رَبِّهِ!
- ۳) لَا نَغْسِلُ مَلَابَسَنَا الْيَوْمَ إِلَّا سُرُوَالِ الرِّيَاضَةِ لِلْمَسَابَقَةِ!
- ۴) مَا بَقِيَ فِي الْمَدْرَسَةِ طَالِبٌ إِلَّا الَّذِي يُسَاعِدُ الْمَدِيرَ فِي أَعْمَالِهِ!

سراسری-زبان خارجی-۱۴۰۱



۷۶ عَيْنِ الصَّحِيحِ لِلْفَرَاقَاتِ: «يا ، زميلك في المصاعب، و يا راقب صديقك في كلِّ حال!»

۱ صديق - ساعدين - زميل

۲ صديق - ساعد - زميل

۳ صديقي - ساعدي - زميل

۴ صديق - ساعد - زميلي

سراسری-انسانی-تیرماه ۱۴۰۱

۷۷ عَيْنِ الْخَطِ فِي ضَبْطِ حَرَكَاتِ الْحُرُوفِ:

۱ عَلَيْنَا أَنْ لَا نَتَكَبَّرَ عَلَى الْآخَرِينَ، فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُتَكَبِّرِينَ!

۲ فِي إِيرَانَ تَرَوَاتُ كَثِيرَةٌ فِي بَاطِنِ الْأَرْضِ، بِلَا دُنَا غَنِيَّةٍ بِالْثَّفِطِ!

۳ قَدْ بَلَغَنِي أَنَّ رَجُلًا مِنْ فَتِيَّةِ أَهْلِ الْبَصْرَةِ دَعَاكَ إِلَى مَأْذُبَةٍ فَأُسْرَعْتَ إِلَيْهَا!

۴ تَسْتَطِيعُ الْجِرْبَاءُ أَنْ تُدِيرَ عَيْنَيْهَا فِي اتِّجَاهَاتٍ مُخْتَلِفَةٍ دُونَ أَنْ تُحَرِّكَ رَأْسَهَا!

سراسری-انسانی-تیرماه ۱۴۰۱

۷۸ عَيْنِ الْمُسْتَنْثَى يَخْتَلِفُ:

۱ مَا أَعْطَانَا مَسْئُولُ الْاِسْتِقْبَالِ شَيْئًا إِلَّا مِفْتَاحَ الْغُرْفَةِ!

۲ لَا يِعْتَمِدُ الْإِنْسَانُ الْمَجْتَهِدَ عَلَى أَحَدٍ إِلَّا عَلَى نَفْسِهِ غَالِبًا!

۳ لَا يَصِلُ إِلَى الْهَدَفِ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا إِلَّا مَنْ يَحَاوِلُ كَثِيرًا!

۴ مَا اشْتَرَيْتَ مِنْ هَذَا الْمَتَجَرِّ بَضَاعَةً إِلَّا سُرْوَالًا أَسْوَدَ اللَّوْنِ!

سراسری-هنر-۱۴۰۱

۷۹ «مَنْ يُحَاوِلُ الْقِيَامَ بِعَمَلٍ وَ يَفْشَلُ فِيهِ هُوَ بِالتَّأَكِيدِ أَفْضَلُ مِمَّنْ لَا يَسْعَى أَنْ يَقُومَ بِعَمَلٍ سَعِيًّا!» عَيْنِ الصَّحِيحِ لِلتَّرْجُمَةِ:

۱ اگر کسی سعی به انجام دادن کاری کند و شکست بخورد، به یقین بهتر از کسی است که هرگز سعی نکرده به کاری اقدام کند!

۲ هرکس برای انجام کاری سعی می‌کند و مغلوب می‌شود، قطعاً فاضل‌تر از کسی است که در اقدام به کاری، اصلاً تلاش نمی‌کند!

۳ کسی که برای اقدام به کاری تلاش می‌کند و در آن شکست می‌خورد، به یقین بهتر از کسی است که هرگز سعی نمی‌کند که به کاری اقدام کند!

۴ هرکسی که برای اقدام به کاری تلاش کند و در آن مغلوب شود، قطعاً فاضل‌تر از کسی است که اصلاً سعی نمی‌کند تا به انجام کاری اقدام کند!

سراسری-هنر-۱۴۰۱



«كلُّ ما أرى، أنت فيه ؛ كلُّ ما أشمُّ، رايتك فيه ؛ فأبكي من فراقك بكاءً يُسبِّبُ أنَّ الطيورَ تنوح في وُكُناتها!»:

- ۱ هرچه را نگاه می‌کنم تو را می‌بینم، هر چیزی را که می‌بویم در آن بوی تو است ؛ از جدایی تو آنچنان گریه می‌کنم که سبب می‌شود پرنده‌ها در لانه‌هایشان بنالند!
- ۲ هرچه را می‌بینم تو در آن هستی، هر چه را می‌بویم بوی تو در آن است، پس از دوری تو چنان می‌گیرم که سبب می‌شود پرندگان در آشیانه‌های خود ناله کنند!
- ۳ همهٔ آنچه را می‌بینم تو در آنی ؛ هرچه را بو می‌کنم رایحهٔ تو در آن است ؛ از دوری تو چنان شیون می‌کنم که سبب می‌گردد پرندگان در آشیانهٔ خود ناله سر دهند!
- ۴ همهٔ چیزهایی را که می‌بینم تو در آن هستی ؛ هر چیزی را که بو می‌کنم در آن رایحهٔ تو است ؛ از جدایی تو گریه سر می‌دهم آن‌چنان که پرنده‌ها در لانه‌های یکدیگر ناله سر دهند!

سراسری-ریاضی-تیرماه ۱۴۰۱

۸۱ «در زندگی این ادیب، با وجود شرایط دشوارش، بجز فعالیت نمی‌بینیم!» عین الصحيح للتعريب:

- ۱ لا نُشاهد إلاَّ النَّشاط في حياة الأديب، على رغم الظروف القاسية!
- ۲ لم نُشاهد إلاَّ الاجتهاد، مع وجود ظروفه القاسية في حياة الأديب!
- ۳ لا نُشاهد في حياة هذا الأديب إلاَّ النَّشاط ، على رغم ظروفه القاسية!
- ۴ لم نشاهد في حياة هذا الأديب، مع وجود الظروف القاسية إلاَّ الاجتهاد!

سراسری-تجربی-تیرماه ۱۴۰۱

۸۲ عین الصحيح:

- ۱ ما من حضارةٍ اُكتُشفت إلاَّ و هي تُوكِّد أنَّ الإنسان ما خُلِقَ عبثاً: هیچ تمدنی کشف نشده است مگر اینکه تأکید می‌کند که انسان بیهوده خلق نشده است!
- ۲ الصدقُ هو أن لا يكذبَ اللسانُ، و الصِّداقة هي أن لا يكذبَ القلبُ: راستگویی آن است که به زبان دروغ نگوید، و دوستی آن است که در دل دروغ نگوید!
- ۳ إنَّما يُلجأُ الأطفالُ إلى والديهم عندما يُواجهون خطراً: کودکان وقتی با خطر مواجه می‌شوند معمولاً به والدین خود پناه می‌برند!
- ۴ يكادُ أن يُنشدَ الشعرَ من رؤية هذه المناظر الجميلة: نزدیک بود از دیدن چشم‌اندازهایی چنین زیبا شعر بگوید!

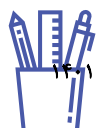
سراسری-تجربی-تیرماه ۱۴۰۱

۸۳ عین الترجمة الصحيحة:

«لا يصل إلى النَّجاح إلاَّ الذين يُحاولون كثيراً و لا يَهربون من الفَشل و لا يقومون بعمل يَخلون منه و يَندمون عليه!»:

- ۱ به موفقیت نمی‌رسند مگر کسانی که سخت تلاش کنند و از شکست نترسند، و هرگز کاری نکنند که از آن کار شرمند و بخاطرش نادم گردند!
- ۲ فقط کسانی به موفقیت می‌رسند که بسیار تلاش می‌کنند و از شکست خوردن نمی‌گریزند و کاری نمی‌کنند که از آن شرمند و پشیمان شوند!
- ۳ تنها کسانی که سخت تلاش می‌کنند، به موفقیت دست‌یافته و از شکست خوردن نمی‌هراسند، پس عملی انجام نمی‌دهند که خجلت‌زده و نادم شوند!
- ۴ کسانی که بسیار تلاش می‌کنند، فقط به موفقیت دست می‌یابند، و از شکست فرار نمی‌کنند، پس قطعاً عملی انجام نمی‌دهند که از آن خجالت بکشند و پشیمان گردند!

سراسری-تجربی-تیرماه ۱۴۰۱



۸۴ (لا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ) عَيَّنَ الصَّحِيحُ فِي تَرْجُمَةِ الْآيَةِ الْمُبَارَكَةِ:

- ۱ تنها الله است که غیب آسمان‌ها و زمین را می‌داند!
- ۲ فقط الله است که غیبی را که در آسمان‌ها و زمین است می‌داند!
- ۳ کسی که در آسمان‌ها و زمین است غیب را نمی‌داند مگر خداوند!
- ۴ هر آنکس در آسمان‌ها و زمین است هیچ غیبی را نمی‌داند بجز خداوند!

سراسری-تجربی-تیرماه ۱۴۰۱

۸۵ عَيَّنَ أُسْلُوبَ الْإِسْتِثْنَاءِ مَعْنَاهُ الْحَصْرُ:

- ۱ ما إِشْتَرَى وَالِدِي شَيْئًا مِنَ الْمَتَجَرِّ الْكَبِيرِ إِلَّا نَوْعًا مِنَ الْفَاكِهِةِ!
- ۲ ما أَعَانَنِي أَحَدٌ فِي مَشَاكِلِ الْحَيَاةِ إِلَّا اللَّهُ الَّذِي خَلَقَنِي فَيَرْحَمُنِي دَائِمًا!
- ۳ ما شَكَرَ أَكْثَرُ النَّاسِ نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْهِمْ إِلَّا الَّذِينَ يَعْرِفُونَ أَنَّهَا مِنْ جَانِبِهِ!
- ۴ ما اسْتَطَاعَ أَنْ يَذْهَبَ إِلَى الْحَجِّ هَذَا الْعَامَ إِلَّا الْحَجَّاجُ الَّذِينَ كَانُوا مُسْتَطِيعِينَ!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

۸۶ عَيَّنَ مَا فِيهِ الْمَفْعُولُ الْمَطْلُوقُ النَّوْعِي:

- ۱ مَدَحَ الشَّاعِرُ الْجَنَّةَ مَدْحًا جَيِّدًا وَ نَالَ جَائِزَةً!
- ۲ رَأَيْتُ حَادِثًا جَدِيدًا فِي مَدِينَتِنَا عِنْدَمَا كُنْتُ أَمْشِي هُنَاكَ!
- ۳ لَا تَعْمُرْ حِكْمَهُ بِالْعَمَلِ عَمْرًا إِلَّا فِي قَلْبِ الْإِنْسَانِ الْمُتَوَاضِعِ!
- ۴ شَاهَدْتُ سَمَكًا عَجِيبًا يَعْيشُ فِي الْغُلَافِ دُونَ الْمَاءِ وَ الطَّعَامِ!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

۸۷ عَيْنِ الصَّحِيحِ لِلْفَرَاقِينَ: «..... طَالِب، وَ الطَّالِبَةُ حَافِظًا عَلَى كِرَامَتِكُمَا!»:

- ۱ یا / یا
- ۲ أَيْهَا / أَيْتَهَا
- ۳ أَيْهَا / يَا أَيْتَهَا
- ۴ یا / يَا أَيْتَهَا

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۸۸ عَيَّنَ أُسْلُوبَ الْإِسْتِثْنَاءِ مَعْنَاهُ الْحَصْرُ:

- ۱ مَا اهْتَمَّ هَذَا الْفِيزِيَائِيُّ فِي كَشْفِ هَذِهِ الْمَادَّةِ بِالْآخِرِينَ إِلَّا عَالِمًا وَاحِدًا!
- ۲ لَمْ تُضَعَّفِ الْمَشَاكِلُ عَزَمَ التَّلْمِيزُ فِي أَدَاءِ جَمِيعِ وَاجِبَاتِهِ إِلَّا الْآخِرُ!
- ۳ لَا يَمْنَحُ الْمُحْسِنُ ثَرْوَتَهُ لِكُلِّ مَنْ يَدَّعِي أَنَّهُ يَحْتَاجُ إِلَيْهَا إِلَّا أُسْرَتَهُ!
- ۴ لَمْ يَكُنْ هَدَفُ نُبُلٍ مِنْ اخْتِرَاعِ الدِّينَامِيَّتِ إِلَّا الْإِعْمَارُ وَ الْبِنَاءُ!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۸۹ عَيَّنَ الْخَطَأَ فِي ضَبْطِ حَرَكَاتِ الْحُرُوفِ:

- ۱ يَتَبَعُ الْخَيَوانُ الْمُفْتَرَسُ هَذِهِ الْفَرِيسَةَ وَ يَتَبَعِدُ عَنِ الْعُشِّ إِبْتِعَادًا كَثِيرًا.
- ۲ حَاوَلَ الرَّجُلُ الْكَثِيرُ الْمَعَاصِي أَنْ يُصْلِحَ نَفْسَهُ، فَلَمْ يَسْتَطِعْ فِي الْبِدَايَةِ.
- ۳ التَّمْسَاحُ عِنْدَمَا يَأْكُلُ فَرِيسَةً أَكْبَرَ مِنْ فَمِهِ، تُفَرِّزُ عُيُونُهُ سَائِلًا كَأَنَّهُ دُمُوعٌ.
- ۴ إِنَّ إِيْرَانَ مِنَ الدُّوَلِ الْجَمِيلَةِ فِي الْعَالَمِ وَ الْمَشْهُورَةِ بِالْكَثِيرِ مِنَ الْمَنَاطِقِ الْخَلَابَةِ.

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی



عَيْنُ الْخَطِّ فِي الْإِعْرَابِ وَ التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ:
«حضر جميع الطلاب في صالة الامتحانات إلا علياً»:

٩٠

١ علياً: اسم - مفرد مذكر - نكرة - معرب / مستثنى، و المستثنى منه «جميع ...»

٢ صالة: اسم - مفرد مؤنث - معرب / مجرور به حرف الجر؛ في صالة: جار و مجرور

٣ الامتحانات: جمع سالم للمؤنث (مفردة: امتحان، مذكر) - معرّف بال / مضاف إليه و مجرور

٤ الطلاب: جمع تكسير أو مكسر (مفردة: طالب، مذكر) - اسم فاعل (من فعل مجرد ثلاثي) - معرب / مضاف إليه و مجرور

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

عَيْنُ التَّرْجُمَةِ الصَّحِيحَةِ:

٩١

«تستهلك الأسمدة الكيماوية بكثرة و نحن نعلم أنّ إستخدامها الكثير يُؤدّي إلى الاختلال في نظام الطّبيعة!»:

١ ما از کودهای شیمیایی زیاد استفاده می‌کنیم حال آن‌که می‌فهمیم که کاربرد زیادشان اختلالی در نظام طبیعت به وجود می‌آورد!

٢ ما کودهای شیمیایی را زیاد مصرف می‌کنیم در حالی‌که می‌دانیم که به کار بردن زیادشان به اختلال در نظام طبیعت منجر می‌شود!

٣ ما کودهای شیمیایی زیادی مصرف می‌کنیم با این‌که می‌دانیم که به کار بردن زیادشان اختلال در نظام طبیعت را به وجود می‌آورد!

٤ ما از کودهای شیمیایی زیاد استفاده می‌کنیم با وجود این‌که فهمیده‌ایم که زیاد به کار بردنشان منجر به اختلال در نظام طبیعت می‌شود!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

«بعض الطّيور عندما تشعر بالخطر حوّلها تلجأ إلى الحيل التي تُنقذ حياتها من الموت» عَيْنُ التَّرْجُمَةِ الصَّحِيحَةِ:

٩٢

١ عده‌ای از پرندگان هنگام احساس خطر، به چاره‌ای می‌اندیشند که زندگی‌شان را از مرگ نجات دهد.

٢ زمانی که تعدادی از پرندگان خطر را احساس کردند به چاره‌هایی پناه آوردند تا زندگی‌شان از مرگ نجات یابد.

٣ هرگاه برخی پرندگان پیرامون خود احساس خطر کنند چاره‌اندیشی می‌کنند تا زندگی خود را از مرگ نجات دهند.

٤ برخی پرندگان هنگامی‌که در اطراف خود احساس خطر می‌کنند به چاره‌اندیشی‌هایی که زندگی آن‌ها را از مرگ نجات می‌دهد، متوسّل می‌شوند.

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

«إن يبخل أحدٌ في تعليم علمه إليك فلا يحزنك حزناً، لأنّه يضرّ نفسه ضرراً أشدّ من ضررك!» عَيْنُ التَّرْجُمَةِ الصَّحِيحَةِ:

٩٣

١ اگر کسی در یاد دادن علمش به تو بخل ورزید پس نباید که ناراحت کند، زیرا مسلماً زیانی که به خودش می‌زند از زیان تو بیش‌تر است!

٢ کسی اگر در آموختن علمش به تو بخیل شد پس نباید غمگین شوی، زیرا ضرری را که به خود می‌زند قطعاً بیش‌تر از تو است!

٣ کسی چنان‌چه در آموختن علمش به تو بخیل باشد اصلاً نباید غمگین بشوی، زیرا مسلماً ضرری بیش‌تر از ضرر تو به خود می‌زند!

٤ اگر کسی در یاد دادن علمش به تو بخل بورزد قطعاً نباید تو را ناراحت کند، زیرا او ضرری بیش‌تر از ضرر تو به خودش می‌زند!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی



«لا فرق بين القط الأسود و القط الأبيض، القط يجب أن يقدر أن يصيد الفار صيداً ليشبع بطنه!» عین الترجمة الصحيحة:

- ۱ هیچ فرقی بین گربه‌ی سیاه و گربه‌ی سفید نیست، گربه باید بتواند حتماً موش بگیرد تا شکمش را سیر کند!
- ۲ فرقی بین گربه‌ی سفید و گربه‌ی سیاه اصلاً نیست، چه گربه باید قادر باشد موش بگیرد تا شکمش سیر شود!
- ۳ اصلاً فرقی بین گربه‌ای که سیاه باشد و گربه‌ای که سفید باشد وجود ندارد، حتماً گربه باید قادر باشد، موشی بگیرد تا شکمش را سیر کند!
- ۴ فرقی بین گربه که سیاه باشد یا سفید باشد وجود ندارد، قطعاً گربه باید بتواند موشی بگیرد تا شکمش سیر شود!

کنکورهای خارج از کشور - سراسری - انسانی

«ليس هناك عظم في اللسان ولكنه يستطيع أن يكسر القلوب استطاعةً، فلنراقب كلامنا!» عین الترجمة الصحيحة:

- ۱ در زبان استخوانی وجود ندارد، ولی قطعاً می‌تواند دل‌ها را بشکند، پس باید مواظب سخنان باشیم!
- ۲ در زبان استخوانی نیست، اما به خوبی توانایی شکستن قلب‌ها را دارد، پس باید از سخنانمان مراقبت کنیم!
- ۳ استخوانی در زبان وجود ندارد، اما توانایی دارد قلب‌های دیگران را کاملاً بشکند، پس باید مراقب سخن گفتنمان باشیم!
- ۴ در هیچ زبانی استخوان نیست، ولی واقعاً می‌تواند قلب‌ها را بشکند، پس باید به خوبی از سخن گفتنمان مواظبت کنیم!

کنکورهای خارج از کشور - سراسری - انسانی

«التفايات الصناعية تُهدد بلادنا بتلوث البيئة و تُضيع التوازن في طبيعتها، فما أظلم الإنسان بنفسه!» عین الترجمة الصحيحة:

- ۱ پسماندهای صنایع کشورمان را به آلوده شدن محیط زیستش تهدید کرده توازن را در طبیعت از بین می‌برد، پس انسان بسیار ظالم بر خود است!
- ۲ زباله‌های صنعتی کشور ما را به آلودگی محیط زیست تهدید می‌کند و توازن را در طبیعت آن از بین می‌برد، پس چه ظالم است انسان به خودش!
- ۳ زباله‌های ناشی از صنعت محیط زیست ما را در کشور تهدید به آلودگی می‌کند و توازن موجود در طبیعت را از بین خواهد برد، پس انسان بسیار ظلم کرده است!
- ۴ پسماندهای مربوط به صنعت محیط زیست کشورمان را تهدید به آلوده کردن می‌کند و توازن آن‌را در طبیعتش از بین خواهد برد، پس انسان چه قدر ظلم می‌کند!

کنکورهای خارج از کشور - سراسری - انسانی

«لعلّ مرحلة من مراحل البخل هي أن تُعَدَّ ما تُنفقه خسارةً و لا تُرضى به رضىً في نفسك!» عین الترجمة الصحيحة:

- ۱ شاید یک مرحله از مراحل بخل آن است که خسارت شمرده شود چیزی که انفاق می‌شود و در درونت به آن راضی نشوی!
- ۲ شاید از مراحل بخل این مرحله باشد که آن‌چه انفاق شود خسارت شمرده شود و در باطنت به آن کاملاً راضی نباشی!
- ۳ شاید مرحله‌ای از مراحل بخل این است که خسارت بشمری چیزی را که انفاقش کرده‌ای و در باطنت به آن رضایت نداده‌ای!
- ۴ شاید مرحله‌ای از مراحل بخل آن باشد که آن‌چه را انفاق می‌کنی خسارت به شمار آوری و در درونت کاملاً به آن راضی نباشی!

کنکورهای خارج از کشور - سراسری - انسانی



۹۸ عین ما فيه الحصر:

- ۱ لا يقدر أحدُ صعود الجبل المرتفع إلا الإنسان القوي!
- ۲ ما نال هذا الشَّاعرُ الجوائزَ بعد إنشاده إلا جائزةُ ثمينة!
- ۳ لا تُنقلُ إلى موقفِ تصليح السيَّاراتِ إلا سيَّارةٌ معطَّلة!
- ۴ لا نشتري الفاكهة اليوم إلا نوعاً واحداً منها و هو التَّقاح!

سراسری-تجربی-۱۴۰۰

۹۹ عین الخطأ:

- ۱ لا تَزولُ ظلماتُ الجهلِ إلا بمصابيح العلم: تاریکی‌های جهل فقط با چراغ‌های علم از بین می‌رود!
- ۲ ما إمتنعَ الطِّفلُ أن يأكلَ الطعامَ الَّذي قد طبخته الأمُّ: کودک امتناع نکرد غذایی را که مادر پخته، بخورد!
- ۳ تلقیبُ الآخرين بما یکرهون عملٌ قبیح: لقب دادن دیگران به آنچه ناپسند می‌دانند کار زشتی است!
- ۴ یُقطعُ التَّواصلُ بین الأصدقاء بالغیبة و الاستهزاء: ارتباط بین دوستان را غیبت و مسخره کردن قطع می‌کند!

سراسری-تجربی-۱۴۰۰

۱۰۰ عین ما فيه المنادی:

- ۱ ولدي اجعل هدفاً مهماً في حياتك اليومية!
- ۲ الأولاد المؤدَّبون حافَظوا على نظافة الطبيعة!
- ۳ ربَّنَا يُعین عباده في جميع أمورهم كلَّ الأيام!
- ۴ إلهي هو الَّذي يُجیب دعواتي و إن تكن كثيرة!

سراسری-انسانی-۱۴۰۰

۱۰۱ عین ما فيه الحصر (في المعنى):

- ۱ لا يُحسُنُ إلینا أحدٌ إلا الَّذي يُحسُنُ إليه!
- ۲ لا تأكلُ البوماتُ في المزرعة غذاءً إلا الغُثران!
- ۳ لا تُسبَّبُ الأمطارُ الحمضيةُ إلا التلوثُ في الهواء!
- ۴ لا يرى المتشائمُ شيئاً في كلِّ فرصةٍ إلا الصُّعوبة!

سراسری-انسانی-۱۴۰۰

۱۰۲ عین الخطأ في ضبط حركات الحروف:

- ۱ إنَّ بَعْضَ الطُّيورِ و الحیواناتِ تَعْرِفُ بِغریزتها الأعشابَ الطَّیبةَ.
- ۲ لسانُ القِطِّ سَلاحٌ طَبِیٌّ لآَنه مَمْلوءٌ بَعْدُ تَفَرُّزٍ سائلاً مُطَهَّراً.
- ۳ قَرَّرَ المزارِعُ الحِفاظَ على الأفراخِ و السَّماحِ للبوماتِ بِدُخولِ مَزَرَعتِهِ.
- ۴ کَانَ المُشتري مُتَرَدِّداً في شراءِ البِضاعةِ، و لکنَّ البائعَ عازِماً على بَیْعِها.

سراسری-انسانی-۱۴۰۰

۱۰۳ عین الصحيح:

- ۱ نُؤتینا هذه الأشجارُ الخَضِرُ سُنَّةً وَصَّعَها اللهُ في الطَّبیعة، الثَّمارَ اللَّذیةَ: این درختان سرسبز با قانونی که خدا در طبیعت قرار داده، به ما میوه‌های لذیذ می‌دهد!
- ۲ یَزِدُّ استهلاكُ البنزینِ بسببِ ذهابِ العائلاتِ لِقضاءِ العُطلاتِ الأسبوعیَّة: رفتن خانواده‌ها برای گذراندن تعطیلات آخر هفته سبب افزایش مصرف بنزین می‌شود!
- ۳ تُنتَجُ بعضُ الأضواءِ مِن تحويلِ الطَّاقةِ الكِیمیائیَّةِ إلى الطَّاقةِ الصَّوئیَّة: بعضی نورها بر اثر تبدیل انرژی شیمیایی، انرژی نوری تولید می‌کنند!
- ۴ نَستَخدِمُ الدَّلافینُ أَمْواجاً صَوئیَّةً للتعرُّفِ على محلِّ الأجسام: دلفین‌ها امواج صوتی را به کار می‌برند تا محل اجسام شناسایی شود!

سراسری-انسانی-۱۴۰۰



«كان المزارع يُراقب أمور المزرعة مراقبة ولكنّ البومات كانت تتغذى على الأفراخ، و هذه سنّة الطبيعة!»:

- ۱ کشاورز مراقب امور مزرعه بود ولی تغذیهی جغدها از جوجهها انجام می‌گرفت، و این قانون طبیعت بود!
- ۲ مزرعه‌دار امور مزرعه را نگهبانی می‌کرد اما جغدها جوجهها را خورده بودند، و این سنّت طبیعت بود!
- ۳ مزرعه‌دار از کارهای مزرعه با دقت مراقب می‌کرد ولی جغدها جوجهها را خورده بودند و این قانون طبیعت است!
- ۴ کشاورز کارهای مزرعه را بی‌گمان مراقبت می‌کرد ولی جغدها از جوجهها تغذیه می‌کردند، و این سنّت طبیعت است!

سراسری-انسانی-۱۴۰۰

«ما أسرع تلوث الهواء في تخریب بيئتنا إن لم يتحقق التوازن فيها، فهو مهدّد للبشرية!» عین الترجمة الصحيحة:

- ۱ اگر تعادل در محیط زیست محقق نشود چه‌قدر آلودگی هوا برای خراب شدن محیط زیست ما سریع، و برای بشریت چه‌قدر تهدیدکننده می‌باشد!
- ۲ آلودگی هوا در خراب کردن محیط زیست ما چه قدر سریع است اگر تعادل در محیط زیست محقق نشود، و این امر تهدیدکنندهی بشریت است!
- ۳ برای خراب شدن محیط زیست ما آلودگی هوا بسیار سریع است و برای بشریت تهدیدکننده است، اگر تعادل در آن محقق نشود!
- ۴ آلودگی هوا برای خراب کردن محیط زیست ما سریع نیست اگر تعادل در آن محقق شود، و‌گرنه بشریت را تهدید می‌کند!

سراسری-انسانی-۱۴۰۰

«ما من شجرة تُعْرَس إلّا و لها فائدة للنّاس، إذن ليس غرسُ الأشجار بسبب أنّها تُثمر فقط!» عین الترجمة الصحيحة:

- ۱ آنچه از درخت کاشته می‌شود فایده‌اش برای مردم است، ولی علت کاشتن درختان فقط بهره دادن آن‌ها نیست!
- ۲ درخت فقط برای این کاشته می‌شود که فایده‌بخش است، لذا کاشتن درختان به خاطر این‌که بهره بدهند نیست!
- ۳ هیچ درختی نیست که بکاری مگر این‌که برای مردم فایده داشته باشد، پس علت کاشتن درختان میوه دادنشان نیست!
- ۴ هیچ درختی نیست که کاشته شود مگر این‌که برای مردم فایده‌ای داشته باشد، بنابراین کاشتن درختان فقط به خاطر این‌که آن‌ها میوه می‌دهند، نیست!

سراسری-انسانی-۱۴۰۰

عین ما لیس فیہ الحصر: ۱۰۷

- ۱ لا تزيد التجارب في الحياة إلّا معرفتنا بالأُمور!
- ۲ لا يُعجبني أحدٌ إلّا المهاجم الذي يُسجّل الهدف!
- ۳ لا يستطيع صعود هذا الجبل المرتفع إلّا الأشخاص الأقوياء!
- ۴ لا تَبْلَع سمكة السّهم إلّا الحشرة التي تَسْقُط على سطح الماء!

سراسری-هنر-۱۴۰۰

«مادر برای تربیت فرزندانش بسیار تلاش می‌کند». عین الصحيح:

- ۱ نَجْتَهِد الأُمّ لتربية أولادها اجتهداً بالغاً!
- ۲ نَحاول أُمّنا في تربية الأولاد اجتهداً!
- ۳ نَجْتَهِد أُمّنا لتربية أولادها اجتهداً كثيراً!
- ۴ نَحاول هذه الأُمّ في تربية أولادها كثيراً!

سراسری-هنر-۱۴۰۰

عَيْنُ الْخَطِّ لِلْفَرَاقِينَ: «..... يَسِّرْ لِي أَمْرِي، وَ يَا اجْعَلْنِي مِنْ عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ!» ١٠٩

١ رَبِّ / إِلَهِي ٢ يَا اللَّهُ / مَعْبُودِي ٣ اللَّهُمَّ / رَحْمَن ٤ يَا رَبِّ / الرَّحِيم

سراسری-انسانی-۱۴۰۰

عَيْنُ الصَّحِيحِ عَنِ الْمَفْرَدَات: ١١٠

- ١ نَعْلَمُ أَنَّ لِلْبَطِّ غُدَّةً طَبِيعِيَّةً بِالْقَرَبِ مِنْ ذَنْبِهَا. (جمع) — غُدْد، ذُنُوب
- ٢ عِنْدَمَا نَمَشِي عَلَى الرَّمَالِ الْحَارَّةِ تَحْرُقُ أَقْدَامُنَا. (مترادف) — نَسِير، رَجَال
- ٣ اشْتَدَّتْ الرِّيَّاحُ وَ حَدَثَتْ أَعَاصِيرٌ فِي تِلْكَ الْمَنْطَقَةِ. (مفرد) — رَائِحَةٌ، إِعْصَار
- ٤ أَظْهَرَ لَنَا أَصْدِقَاؤُنَا صَدَقَهُمْ وَ هُمْ مِنَ الْمُصْلِحِينَ. (متضاد) — أَضْمَر، الْمُفْسِدِينَ

سراسری-انسانی-۱۴۰۰

عَيْنُ الصَّحِيحِ: ١١١

- ١ مَا أَسْرَعَ مَرَّ السَّنِينَ مِنَ الْعُمَرِ وَ نَحْنُ فِي غَفْلَةٍ: سَالِهُای عَمَر بَه سَرَعَت مِی گُذَرْد وَ مَا دَر غَفْلَت هَسْتِیم!
- ٢ إِذَا عَمَلْتَ سَيِّئَةً فَاعْمَلْ حَسَنَةً حَتَّى تُعَوِّضَ مِنْهَا: هَرْگَاه کَار بَدِی رَا اَنجَام دَادِی کَار نِیکِی اَنجَام بَدَه تَا آن رَا جَبْرَان کُنِی!
- ٣ یَصْنَعُ الْإِنْسَانُ أَشْيَاءَ تُحَوِّلُ الظَّلَامَ إِلَى الصُّوءِ: اِنْسَان بَا سَاخْتَن اَشْیَائِی تَارِیکِی رَا بَه رُوشَنَائِیی تَبْدِیل کَرْدَه اَسْت!
- ٤ إِفْرَازِ السَّائِلِ الْمُطَهَّرِ مِنْ لِسَانِ الْقَطِّ جَعَلَهُ حَيَوَانًا خَاصًّا: گَرْبِه بَا تَرشَّح مَائِع پَاک کُنْدَنده اَز زَبَانَش حِیَوَان خَاصِّی شَدَه اَسْت.

سراسری-انسانی-۱۴۰۰

عَيْنُ الْأَصْحَحِ لِلتَّرْجَمَةِ: ١١٢

«عَجَائِبُ الْخَلْقَةِ كَثِيرَةٌ، مِنْهَا أَنَّ هُنَاكَ أَسْمَاكَ لَا تُضِيءُ تَحْتَ الْبَحَارِ إِلَّا بِالضُّوءِ الْمُضِيِّ الَّذِي تَحْتَ عِيُونِهَا!»:

- ١ عَجَائِبُ خَلْقَتِ بَسِيَارٌ اَسْت، اَز جَمْلَه مَاهِی هَائِی کِه فَقط بَا نُور تَابَنَکِی کِه دَر زِیر چَشْم دَارَنْد زِیر دَرِیَا رَا نُورَانِی مِی کُنْنْد!
- ٢ عَجَائِبُ زِیَادِی دَر خَلْقَتِ اَسْت، اَز جَمْلَه مَاهِی هَائِی هَسْتَنْد کِه زِیر دَرِیَا هَا رَا نُورَانِی مِی کُنْنْد فَقط بَا نُورِی کِه زِیر چَشْم هَائِشَان هَسْت!
- ٣ شِگَفَتِی هَائِی آفَرِیْنَش بَسِیَارَنْد، اَز جَمْلَه مَاهِیَانِی هَسْتَنْد کِه فَقط بَا نُور رُوشَنِی بَخْشِی کِه زِیر چَشْم هَائِشَان هَسْت زِیر دَرِیَا هَا رَا رُوشَنِی مِی بَخْشَنْد!
- ٤ شِگَفَتِی هَائِی بَسِیَار دَر خَلْقَتِ اَسْت، اَز جَمْلَه دَر مَاهِیَانِی اَسْت کِه زِیر دَرِیَا هَا رَا رُوشَنِی نَمِی بَخْشَنْد مَگَر بَا رُوشَنَائِیی نُورِی کِه زِیر چَشْم هَائِشَان مَوْجُود اَسْت!

سراسری-انسانی-۱۴۰۰

عَيْنُ مَا لَيْسَ فِيهِ الْمَفْعُولُ الْمَطْلُوق: ١١٣

- ١ إِنْ أَكْرَمْتَ الْكَرِيمَ إِكْرَامًا بِالْغَا تَشَاهَدُ نَتِيجَتَهُ!
- ٢ أَدَّبَ الْمُؤْمِنُ نَفْسَهُ قَبْلَ تَعْلِيمِ غَيْرِهِ تَأْدِيبًا جَمِيلًا!
- ٣ كَانَ عَشٌّ بَعْضُ الطَّيُورِ بَعِيدًا كَثِيرًا عَنِ الْمُفْتَرَسِينَ!
- ٤ رَغِبَ الْمَسَافِرُونَ أَنْ يَسْكُنُوا فِي ذَلِكَ الْمَكَانِ رَغْبَةً كَثِيرَةً!

سراسری-ریاضی-۱۴۰۰



«الصدق كصفة الإنسان، لا يمكن أن تُدرك قيمته إلا عندما يُفقد» عین الأصح للترجمة:

- ۱ صدق همان سلامتی انسان است، فقط زمانی که از دست برود قدر آن دانسته می‌شود!
- ۲ صداقت مانند سلامتی انسان است، تا زمانی که از دست نرود امکان ندارد ارزش آن درک شود!
- ۳ راستی همان صحت بدن انسان است، ارزشش درک نمی‌شود مگر آن‌گاه که آن را از دست بدهد!
- ۴ درستی هم‌چون سلامت بدن انسان است، نمی‌توانی قدر آن را دریابی مگر زمانی که از دست برود!

سراسری-ریاضی-۱۴۰۰

عین المنادی مضافاً:

- ۱ یا اُمّ؛ اطلب منك أن لا تُتعبني نفسك من أجلي!
- ۲ یا غنّی؛ اجعل من أموالك حقاً للسائل والمحروم!
- ۳ أيتها البساتين؛ ما أجملك في فصلي الربيع و الخريف!
- ۴ یا إنسان؛ عِش في الدنيا رغم المشاكل عِش الصابرين!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

عین المستثنى يختلف مع الباقي:

- ۱ ما طالعتُ كتباً علميّة إلاّ كتاباً حول علم النجوم!
- ۲ لا يعيش الناس في البلاد الأجنبية بسهولة إلاّ بعضهم!
- ۳ لم تجمع النملة الحبوب من سطح الأرض إلاّ قليلاً منها!
- ۴ لم تتعجب من أعمالي و أقوالي الحكيمية في الصف إلاّ معلّمتي!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

عین ما لم يُذكر فيه المستثنى منه:

- ۱ نحافظ طالباتُ مدرستنا على النّظم إلاّ واحدة منهم!
- ۲ لم يحضر أصدقائي في الحفلة إلاّ ثلاثة منهم!
- ۳ لا يُربّي أبي في مزرعته إلاّ الطّيور الأهليّة!
- ۴ يهتمّ مواطنونا بنظافة البيئة إلاّ قليلاً منهم!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

عین ما فيه تأكيدٌ للفعل:

- ۱ لا غاية هناك إلاّ أن نحصل عليها حصولاً كاملاً بالشّوق و الرغبة!
- ۲ يجب أن نعمل واجبنا بالرّغبة للوصول إلى الهدف عمل الدؤوبين!
- ۳ أرغب في أقوى الوسائل التي أوصلتني إلى النجاح رغبة كثيرة!
- ۴ الرغبة في العمل تحتاج إلى نفس قويّة احتياجاً فعليك بها!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی



«نحن نَعْرُسُ أشجاراً لكي يأكل من ثمارها الآخرون!» عَيِّن الصحيح في الإعراب و التحليل الصرفي:

- ۱ أشجاراً: اسم - جمع مكسّر أو تكسير (مفردة: شجر، مؤنث) - نكرة - معرب / مفعول أو مفعول به و منصوب
- ۲ ثمار: اسم - جمع مكسّر أو تكسير (مفردة: مثمر، مذكّر) - معرب / مجرور به حرف الجر؛ من ثمار: جار و مجرور
- ۳ نعرس: فعل مضارع - للمتكلم مع الغير - مجرد ثلاثي - لازم - معلوم / فعل مرفوع و مع فاعله: جملة فعلية و خبر و مرفوع
- ۴ يأكل: فعل مضارع - مجرد ثلاثي - متعدّد / فعل منصوب به حرف «لكي» (= المضارع الالتزامي في الفارسية) و فاعله «الآخرون»

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

«كان طالبٌ مؤدّبٌ في الصف، يستمع الطالب قبل أن يُجيب عن الأسئلة إستماعاً!» عَيِّن الترجمة الصحيحة:

- ۱ آن دانش آموز مؤدّبی که در کلاس است، قبل از پاسخ دادن به سؤالات، به دقّت گوش می دهد!
- ۲ آن دانش آموز مؤدّب که در کلاس حضور دارد، قبل از جواب دادن به سؤال ها به خوبی گوش می دهد!
- ۳ دانش آموز مؤدّبی در کلاس بود، این دانش آموز قبل از آن که به سؤالات جواب دهد حتماً گوش می داد!
- ۴ دانش آموز مؤدّب در کلاس حضور داشت، این دانش آموز قبل از این که به سؤال ها پاسخ دهد گوش می داد!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

- ۱ الشّرف: قطعة قماش، بعض النّساء يلبسنه!
- ۲ الصّداع: وجع في الأنف تختلف أنواعه و أسبابه!
- ۳ أنبوب: النّفط يصعد بواسطته من أعماق البئر إلى سطح الأرض!
- ۴ الجوز: ثمرة قشرها صلب و نتناولها مع الجبنة دون أن نكسرها!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

متن زیر را بخوانید و به ۹ سؤال بعدی پاسخ دهید.

في إحدى المَحَطّات كان «غاندي» يركض* مُسرّعاً مع سائر الراكبين نحو القطار حتّى يلحق به. بدأ القطار بالتحرك، ممّا سبّب أن يجري غاندي مُسرّعاً إلى أن قُرب من اللّحاق به، فقفز قفزةً تمكّن فيها من الصّعود إلى القطار! عندئذٍ ابتسم غاندي لأنّه رأى أنّ تلك القفزة سبّبت سقوط أحدِ جذّاءيه** خارج القطار دون أن يشعر به. فلم يتأمّل كثيراً و خلع حذاءه الثاني و رماه بسرعة ليستقرّ قريباً من الأوّل! فتعجّب الركاب من فعله هذا، و سألوه عن سبب عمله، فقال المهاتما غاندي: لن أستطيع العودة لإحضار ما سقط متي، كما لا يُمكن لي أن أستفيد من الثاني إذا ما بقي معي، فرميتُهُ فرّبما من يجدهما فينتفع بهما معاً!

* يركض: يمشي بسرعة

** جذّاء: نعل، ما يلبس الإنسان في رجله

۱۲۲ متى قام غاندي بالقفز نحو القطار؟ عَيِّن الصّحيح:

- ۱ حين وصل إليه بعد ساعة!
- ۲ عندما اقترب منه!
- ۳ حينما بدأ يجري مسرّعاً نحوه!
- ۴ قبل أن يتحرك القطار!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۱۲۳ متى و إلى اين رمى حذاءه الثاني؟ عَيِّن الصّحيح:

- ۱ رماه إلى خارج القطار لمّا قفز نحوه!
- ۲ بعد أن فكر كثيراً، رماه قريباً من الأوّل!
- ۳ بمجرد أن استقرّ، رماه إلى خارج القطار!
- ۴ بمجرد أن بدأ القطار بالتحرك رماه نحو الحذاء الأوّل!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

- ١ إنَّ غاندي ما كان يركض قبل الوصول إلى محطة القطار!
- ٢ لم يصل في الموعد المقرّر فلم يقدر أن يركب كالآخرين!
- ٣ لم يستطع غاندي أن يركب القطار إلّا بعد أن قفز فيه!
- ٤ رمى المهاتما حذاءيه بعد أن استقرّ في القطار!

کنکورهای خارج از کشور - سراسری - انسانی

صف ١٢٥ لنا «غاندي» كما جاء في النص. عین الصحيح:

- ١ لم يكن شيخاً!
- ٢ كان وحيداً في قضية التأخير!
- ٣ كان يسافر مع رفقاءه فكانوا يعرفونه!
- ٤ بعد دقائق من وصوله إلى المحطة رأى أنّ القطار قد تحرّك!

کنکورهای خارج از کشور - سراسری - انسانی

عین الصحيح في الإعراب و التحليل الصرفي: ١٢٦
«ابتسم»:

- ١ ماضي - للمفرد المذكر الغائب (= للغائب) - متعدّد - معلوم / فاعله «غاندي» و مرفوع
- ٢ فعل ماضي - للغائب - مزيد ثلاثي (من باب افتعال) / فعل و فاعله «غاندي» و الجملة فعلية
- ٣ مزيد ثلاثي (له حرفان زائدان) ، و حروفه الأصلية «ت س م» - لازم / فعل و فاعله «غاندي»
- ٤ ماضي - للمفرد المذكر الغائب - مزيد ثلاثي (له حرف زائد واحد) - معلوم / فاعله «غاندي» و الجملة فعلية

کنکورهای خارج از کشور - سراسری - انسانی

عین الصحيح في الإعراب و التحليل الصرفي: ١٢٧
«تعجّب»:

- ١ ماضي - للمفرد الغائب - مزيد ثلاثي (من باب تفعل) - لازم / فعل و فاعله «الركاب»
- ٢ للمؤنث الغائب - حروفه الأصلية «ع ج ب» و له حرفان زائدان / فعل و فاعله «الركاب»
- ٣ فعل ماضي - مزيد ثلاثي (من باب تفعيل) - لازم - معلوم / فاعله «الركاب» و الجملة فعلية
- ٤ مزيد ثلاثي (حروفه الزائدة: ت، ج) - متعدّد - معلوم / فاعله «الركاب» و مرفوع، و الجملة فعلية

کنکورهای خارج از کشور - سراسری - انسانی

عین الصحيح في الإعراب و التحليل الصرفي: ١٢٨
«قفزة»:

- ١ اسم - نكرة - مبني / مفعول مطلق نوعي لفعل «قفز» و منصوب
- ٢ مفرد مؤنث - مصدر (فعله «قفز» مجرد ثلاثي) - مبني / مفعول مطلق
- ٣ مفرد مؤنث - مصدر (من فعل مجرّد ثلاثي) - نكرة / مفعول مطلق للتأكيد
- ٤ اسم - مفرد مؤنث - نكرة - معرب / مفعول مطلق لبيان النوع و منصوب

کنکورهای خارج از کشور - سراسری - انسانی



۱۲۹

عَيْنِ الْخَطَا فِي التَّشْكِيلِ:

«عندئذ ابتسم غائديّ لأنه رأى أنّ تلك القفزة سبّبت سقوط أحد حذائيّه!»:

- ۱ إِبْتَسَمَ - رَأَى - الْقَفْزَةَ
- ۲ رَأَى - سَبَّيْتُ - سَقُوطَ
- ۳ سَقُوطَ - أَحَدِ - حِذَائِيهِ
- ۴ عِنْدَئِذٍ - إِبْتَسَمَ - سَقُوطَ

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۱۳۰

عَيْنِ الْخَطَا فِي التَّشْكِيلِ:

«لم يتأمل كثيراً و خلع حذاءه الثاني و أنقاه بسرعة ليستقرّ قريباً من الأول!»:

- ۱ خَلَعَ - حِذَاءَ - الثَّانِي
- ۲ يُتَأَمَّلُ - كَثِيراً - خَلَعَ
- ۳ يَسْتَقَرُّ - قَرِيباً - الْأَوَّلِ
- ۴ الثَّانِي - أَلْقَاهُ - بِسُرْعَةٍ

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۱۳۱

«إن تحقّق التّوازن في الطّبيعة فسُتُشاهد الكائنات الحيّة الاستقرارَ فيها!» عَيْنِ التَّرْجُمَةِ الصّحيحة:

- ۱ اگر توازن در طبیعت محقق شود آرامش را موجودات زنده خواهند دید!
- ۲ چنانچه تعادل در طبیعت وجود داشته باشد موجودات زنده آرامش در آن می‌بینند!
- ۳ اگر برابری در طبیعت برقرار باشد آرامش و ثبات در موجودات زنده، دیده خواهد شد!
- ۴ چنانچه توازن در طبیعت تحقق یابد موجودات زنده آرامش و ثبات را در آن خواهند دید!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۱۳۲

«يُحذّر من يزرع العداوة من أنّه لن يَحصد إلّا الخسارة، فليَنْتَبِه!» عَيْنِ التَّرْجُمَةِ الصّحيحة:

- ۱ به کسی که دشمنی می‌کارد هشدار داده می‌شود به این که او فقط خسارت درو خواهد کرد، پس باید آگاه باشد!
- ۲ به کسی که دشمنی را می‌کارد هشدار می‌دهیم به این که فقط خسارت درو خواهد کرد، پس باید او را آگاه کرد!
- ۳ به آن که دشمنی را بکارد بیم داده می‌شود که درو نخواهد کرد جز زیان را، پس باید او را آگاه کرد!
- ۴ آن که دشمنی بکارد بیمناک می‌شود که درو نمی‌کند مگر زیان را، پس باید متنبّه باشد!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۱۳۳

«الإحترام لا يدلّ على الحُبّ دائماً، إنّما يدلّ على حسن التّربية؛ فاحترِم و لو كنت لا تُحِبّ!» عَيْنِ التَّرْجُمَةِ الصّحيحة:

- ۱ احترام همیشه دلیل دوست داشتن نیست، فقط بر خوب تربیت شدن دلالت دارد؛ پس هر چند دوست نداشتی احترام بگذار!
- ۲ احترام کردن پیوسته به دوستی راهنمایی نمی‌کند، بلکه بر خوب تربیت شدن دلالت دارد؛ پس با این که دوست نداری احترام بگذار!
- ۳ احترام گذاشتن همیشه بر دوست داشتن دلالت نمی‌کند، فقط بر تربیت خوب دلالت دارد؛ پس احترام کن اگر چه دوست نداشته باشی!
- ۴ احترام گذاشتن پیوسته دلیلی بر دوستی نمی‌باشد، فقط دلیلی بر تربیت خوب است، در نتیجه احترام کن حتی اگر دوست نداشته باشی!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی



- ۱ لا أُحِبُّ أَنْ أَعِيشَ فِي الدُّنْيَا عَيْشَ الْمُسْرِفِينَ: دوست ندارم که در دنیا هم‌چون اسراف‌کنندگان زندگی کنم!
- ۲ الطِّفْلُ الَّذِي يَلْعَبُ فِي الْبَيْتِ صَامِتاً يَكُونُ مَحْبُوباً عِنْدَ وَالِدَيْهِ: کودکی که در خانه ساکت بازی می‌کند نزد والدینش محبوب است!
- ۳ لَمْ يَكُنْ فِي قَرِينَتِنَا مُسْتَشْفَى مُنَاسِبٍ إِلَّا وَاحِداً وَهُوَ بَعِيدٌ عَنَّا: در روستای ما فقط یک بیمارستان مجهز وجود دارد، آن هم به ما دورتر است!
- ۴ هُنَاكَ خَيْرٌ فِي كُلِّ شِدَّةٍ نَسْتَطِيعُ أَنْ نَعْرِفَ بِهَا صَدِيقَنَا مِنْ عَدُوِّنَا: در هر سختی خیری وجود دارد که می‌توانیم به وسیله‌ی آن دوست خود را از دشمنمان بشناسیم!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

- ۱ قَدْ أَثْبَتَتْ تَجَارِبُنَا لِكُلِّنَا: تجربه‌های ما به همه‌ی ما ثابت کرده است،
- ۲ أَتَنَّا إِذَا تَأَمَّلْنَا حَوْلَ مَوْضُوعٍ تَأَمَّلًا حَسَنًا: که اگر در موضوعی خوب اندیشیدیم،
- ۳ وَ بَعْدَ ذَلِكَ عَزَمْنَا عَلَيْهِ وَ عَمَلْنَا بِهِ: و بعد از آن عزم کرده به آن عمل کردیم،
- ۴ سَنَصِلُ إِلَى النَتِيجَةِ الْمَطْلُوبَةِ: به نتیجه‌ای مطلوب خواهیم رسید!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

«يُقْبَلُ الشَّبَابُ عَلَى مَنْ لَهُ أَفْكَارٌ عَمِيَّةٌ وَ حَدِيثَةٌ إِقْبَالًا، وَ يَرْغَبُونَ فِي مَنْ يَعْمَلُ بِمَا يَقُولُ رَغْبَةً كَثِيرَةً» عَيْنُ التَّرْجَمَةِ الصَّحِيحَةِ:

- ۱ جوانان آن‌کس را که فکر ژرف و تازه دارد بسیار می‌پذیرند، و آن‌را که به آن‌چه می‌گوید عمل می‌کند، قطعاً دوست دارند!
- ۲ به یقین جوانان کسی را که دارای فکر عمیق و نو است می‌پذیرند، و کسی را که عامل به هر چیزی باشد که می‌گوید دوست دارند!
- ۳ جوانان قطعاً به کسی که افکار عمیق و جدیدی دارد روی می‌آورند و به کسی بسیار علاقمند می‌شوند که به چیزی که می‌گوید عمل کند!
- ۴ همیشه جوانان به کسی که افکاری ژرف و جدید دارد روی می‌آورند، و به آن‌کس بسیار علاقمند می‌شوند که عمل‌کننده به آن چیزی باشد که می‌گوید!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

- ۱ رَبَّنَا أَعْطَانَا بَصِيرَةً فِي دِينِنَا!
- ۲ أَخِي أَكْرَمَ ضَيْوَفِهِ إِكْرَاماً بِالْغَا!
- ۳ إِلَهِي إِلَهِي دَوَّقْنِي حُلَاوَةَ عِبَادَتِهِ!
- ۴ مَعْلَمُنَا مَا أَحَلَّى كَلَامَكَ الثَّمِين!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی



۱۳۸ «ای برادران من؛ محاسبه کنید چند روز از روزهای هفته را با مسؤولیت کار می‌کنید!» عین التعریب الصحيح:

- ۱ یا أخوی؛ حاسباً، كم يوماً من أيام الأسبوع تعملان مسؤولین!
- ۲ یا إخوانی؛ حاسبوا كم أياماً من الأيام الأسبوع تعملون مسؤولین!
- ۳ یا أخوی؛ حاسباً كم أياماً في أيام الأسبوع تشتغلان بالعمل و أنتما مسؤولان!
- ۴ یا إختوی؛ إحسبوا كم يوماً في أيام الأسبوع تشتغلون بالعمل و أنتم مسؤولون!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۱۳۹ عین الخطأ:

- ۱ الدینامیت: مادّة صَعَبَتْ أعمال الإنسان في المجالات المختلفة!
- ۲ الدَّوُّوب: الَّذي يسعى في إنجاز عمله و لا يشعر بالتَّعب في حياته!
- ۳ تَلَوُّث الهواء: هو من مَهْدَدَات نظام الطَّبیعة الَّتِي تَوَدِّي إلى الاختلال!
- ۴ الأسمدة: موادّ كیمیائیة أو طَبِیعیة لتقوية التَّراب الضَّعیف و نموّ النباتات!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۱۴۰ عین الخطأ في ضبط حركات الكلمات:

- ۱ كَانَتْ مَكْتَبَةٌ جُنْدِي سابور في خوزستان أكبر مَكْتَبَةٍ في العالم!
- ۲ تُمنَحُ هذه الجائزة في كُلِّ سَنَةٍ إلى مَنْ يُفِيدُ البَشَرِيَّةَ!
- ۳ بدأ الفَلَّاحُ يُفَكِّرُ في سَبَبِ ذلك و يُراقِبُ المَرْعَةَ!
- ۴ سَمِعُ الدُّلْفَيْنِ يَفوقُ سَمْعَ الإنسانِ عَشْرَ مَرَّاتٍ!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۱۴۱ «من لم يَجِدِ الجَنَّةَ على الأرض لن يحصل عليها في السَّماء، الجَنَّةُ قَریبَةٌ مِنَّا و لا وسيلة للوصول إليها إِلَّا الأعمال الحسنة!» عین الترجمة الصحيحة:

- ۱ هرکس بهشت را روی زمین نیابد آنرا در آسمان نخواهد یافت، بهشت نزدیک ماست و فقط اعمال نیک وسیله‌ی رسیدن به آن است!
- ۲ کسی‌که بهشت روی زمین را نیافت آنرا در آسمان نخواهد یافت، این بهشت در نزدیکی ماست و هیچ وسیله‌ای جز اعمال حسنه ندارد!
- ۳ هرکس بهشت روی زمین را پیدا نکرد، در آسمان هم پیدا نمی‌کند، بهشت در همین نزدیکی است و تنها اعمال حسنه وسیله‌ی رسیدن به آن است.
- ۴ کسی‌که روی زمین بهشت را پیدا نمی‌کند آنرا در آسمان هم پیدا نمی‌کند، این بهشت نزدیک ماست و جز اعمال نیک هیچ وسیله‌ای برای وصول به آن نیست!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی



۱۴۲ عین ما لیس فیہ المفعول المطلق:

- ۱ احترام الطفل والديه لأنه واجب عليه حقاً!
- ۲ نظرت المعلمة إلى واجبات تلميذاتها متأملّة!
- ۳ أكل الصّيوّف كلّ الطّعام ثمّ شربوا الشّاي أيضاً!
- ۴ كان العلماء يتحمّلون المشاكل في حياتهم تحمّلاً كثيراً!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۱۴۳ «امسال نتوانستم در هیچ همایشی جز همایش ادبیّات عربی شرکت کنم!» عین التعرّيب الصحيح:

- ۱ ما استطعتُ أن أشارك في هذا العام في أيّ ندوة إلاّ الأدب العربي!
- ۲ لم أستطع هذه السنة أن أشارك في أيّ ندوة إلاّ ندوة الأدب العربي!
- ۳ لن أستطيع أن أكون حاضراً في هذه السنة في أيّ الندوة إلاّ الأدب العربي!
- ۴ لا أستطيع في هذا العام أن أكون حاضراً في أيّ ندوة إلاّ ندوة الأدب العربي!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۱۴۴ (لا يكلف الله نفساً إلاّ وسعها). عین المناسب للمفهوم:

- ۱ ربُّنا لا يُحمِّلنا ما لا طاقة لنا به!
- ۲ لنا ما نكسب بأيدينا و لا غيره!
- ۳ ربُّنا لا يعاقبنا بخطايانا الصّغيرة!
- ۴ علينا كلّ ما اكتسبنا طول حياتنا!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۱۴۵ عین الخطأ:

- ۱ جاء الصّيوّف إلى بيتنا راكبين إلاّ واحداً منهم كان بيته قرب بيتنا: مهمان‌ها به خانه‌ی ما سواره آمدند به‌جز یکی از آن‌ها که خانه‌ی وی نزدیک خانه‌ی ما بود!
- ۲ لم أسافر إلى تلك المدينة بقصد التّنزه، بل ذهبْتُ إليها بهدف سفرة علميّة: به قصد گردش به آن شهر مسافرت نکردم بلکه به هدف یک سفر علمی به آن‌جا رفتم!
- ۳ بئس الطّعام، الطّعام الَّذي لا يضمن سلامة أبداننا و يُسبّب مرضنا: چه غذای بدی است غذایی که تضمین‌کننده‌ی سلامت بدن‌های ما نیست و باعث بیماری می‌شود!
- ۴ عندما قرأت مقالة صديقي فهمت أنّ مقالته تمتاز عن مقالتي علماً و فصاحةً: هنگامی‌که مقاله‌ی دوستم را خواندم فهمیدم که مقاله‌ی او از نظر علمی و فصاحت متمایز از مقاله‌ی من است!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۱۴۶ عین الترجمة الصحيحة:

«إنّ فيتامين «د» هو الفيتامين الوحيد الَّذي تشكّله الأشعة فوق البنفسجيّة في عظامنا و يشدّ جسمنا شدّاً!:

- ۱ ویتامین «د» تنها ویتامینی است که اشعه‌ی ماوراء بنفش آن‌را در استخوان‌های ما تشکیل می‌دهد و بدن ما را سخت محکم می‌کند!
- ۲ ویتامین «د» یک ویتامین است که اشعه‌ی فرابنفش آن‌را در استخوان‌هایمان به وجود می‌آورد و جسم ما را به شدّت مقاوم می‌کند!
- ۳ یگانه ویتامینی که اشعه‌ی ماوراء بنفش آن‌را در استخوان ما شکل می‌دهد، ویتامین «د» است، و بدن ما را مستحکم می‌کند!
- ۴ ویتامین «د» تنها ویتامینی است که اشعه‌ی مادون بنفش آن‌را برای محکم شدن استخوان‌ها و جسم ما تولید می‌کند!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی



١ يا البيئَةُ؛ يا ليت التَّوَّازن يتحقَّق فيك! ٢ يا فئران؛ لا تُخزَّبوا المَزارع حتَّى لا تُقتلوا!

٣ يا بومات؛ أنتن تَأْكُلن الفئران لدوام حياتكن فقط! ٤ يا أيتُّها المزارع؛ حافظ على مزرعتك بطرق صحيحة!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

١ لا يُنير عقلَ الإنسان في حياته شيءٌ إلَّا العلوم النافعة!

٢ لم يخلق اللهُ في الطَّبيعة إلَّا كلَّ ما مفيد لجميع الكائنات!

٣ لا نَقْتدي بأحد ليكون لنا أُسوة مناسبة إلَّا بالإنسان الكامل!

٤ لا يُحافظ أَكْثَرُ النَّاس على صحتهم في الحياة إلَّا قليلاً منهم!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

١ أعطى الملك الفلاح إعطاءً يُعجبه!

٢ يُصدِّق قولُ الصادق دائماً تصديقاً جميلاً!

٣ تحضن الأمُّ طفلتها في حضنها محبةً لها!

٤ غرس الفلاحُ فسيلة جوز غرساً لا يأمل أكله!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

١ قد دخلت آلاف الكلمات المعرَّبة من اللغات الأخرى في اللغة العربيَّة! هزاران کلمات معرَّب از زبان‌های دیگر به زبان عربی وارد شده است!

٢ من ظنَّ أنَّه قد فاز في الدُّنيا بقول الكذب فهو الخاسر: کسی که گمان کند در دنیا با گفتار دروغ پیروز شده است، اوست زیانکار!

٣ إنَّ السَّمَكات كانت تتساقط من السَّماء على الأرض كقطرات الماء: ماهیان چون قطرات آب از آسمان بر زمین می‌افتادند!

٤ إنَّ المتشائمين لايحصلون من الحوادث إلَّا على تعبٍ: بدبینان، از حوادث فقط رنج را دریافت خواهند کرد!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

١ إن تجلسوا في الصَّف هادئين: اگر آرام در کلاس بنشینید،

٢ و تستمعوا إلى كلامي إستماعاً: و سخنانم را به خوبی بشنوید،

٣ سأقرأ لكم بعض الآيات: بعضی آیات را برایتان می‌خوانم،

٤ لا تأخذون منها إلَّا العبرة المؤثِّرة: که از آن‌ها عبرت‌های تأثیرگذار می‌گیرید!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

١ این دو نوع ماهی، هریک از آن‌ها به گونه‌ای زندگی می‌کند که ما را متعجب می‌کند!

٢ این دو نوع از ماهیان، با یکدیگر طوری زندگی می‌کنند که ما را به شگفتی وا می‌دارد!

٣ این‌ها، دو نوع از ماهیان هستند که هریک از آن‌ها زندگی‌ای می‌کند که تعجب ما را برمی‌انگیزد!

٤ اینان، دو نوع ماهی هستند که زندگی هریک از آن دو به گونه‌ایست که ما را به تحسین وا می‌دارد!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی



۱۵۳ عَيْنِ الترجمة الصحيحة: «أَيُّهَا المواطنون! اِهْتَمُّوا بنظافة بيئتكم إهتماماً بالغاً حتَّى تَقَلَّ مهدِّداتها!»: ای هموطنان؛

.....

- ۱ بیش‌تر به نظافت محیط زیست خود اهتمام ورزید تا این‌که تهدیداتش کم شود!
- ۲ به نظافت محیط زیست خود بسیار توجّه کنید تا تهدیدکنندگان آن کم شود!
- ۳ در تمیز کردن محیط زیست خویش بیش‌تر سعی کنید تا تهدیدات آن اندک شوند!
- ۴ برای تمیزی محیط زیست خویش سعی بسیار کنید تا تهدیدکننده‌های آن اندک شوند!

کنکوره‌ای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۱۵۴ عَيْنِ المنادی مضافاً:

- ۱ یا إِلَه! لك العزّة و الكمال فأعف عَنّا!
- ۲ اللَّهُمَّ! أسألك العافية و البصيرة في دينك!
- ۳ یا أَيُّهَا الْمُتَّقُونَ! قولوا ما تعتقدون به و تفعلون!
- ۴ یا طالِبَةُ! أنتِ محبوبة عند زميلاتك و قويّة في الدروس!

کنکوره‌ای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

۱۵۵ «نادانی دشمن مردم و نابودکننده‌ی آن‌ها است، و فقط یک دشمن دارد و آن معلّم است!» عَيْنِ التعريب الصحيح:

- ۱ إِنَّ الْجَهَالَهَ مِنْ أَعْدَاءِ النَّاسِ وَ مُهَدِّمِهِمْ، وَ إِنَّ الْعَدُوَّ الْوَحِيدَ لَهُ هُوَ الْمَعْلَمُ!
- ۲ إِنَّ الْجَهْلَ عَدُوَّ النَّاسِ وَ مُهْلِكِهِمْ، وَ لَيْسَ لَهُ إِلَّا عَدُوٌّ وَاحِدٌ وَ هُوَ الْمَعْلَمُ!
- ۳ إِنَّمَا الْجَهْلُ خَصْمُ النَّاسِ وَ مُبِيدُهُمْ، وَ عَدُوُّ الْوَحِيدِ الْمَعْلَمِ فَقَطْ!
- ۴ الْجَهَالَهَ خَصْمُ النَّاسِ يُلْكَهِمْ وَ لَهُ عَدُوٌّ وَاحِدٌ وَ هُوَ الْمَعْلَمُ فَقَطْ!

کنکوره‌ای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

۱۵۶ عَيْنِ الصّحيح:

- ۱ من يستشر عظماء النَّاسِ شارِكهم في عقولهم: هرکس با بزرگان مردم مشورت کند در عقل‌هایشان مشارکت می‌کند!
- ۲ العاقل هو من يُرجع شرَّ أخيه بالإحسان إليه: عاقل همیشه کسی است که بدی برادرش را با نیکی کردن، به او باز می‌گرداند!
- ۳ العالم يرى الدّنيا دارَ صدقٍ، فيعمل معها بصدق: عالم گاهی به دنیا چون سرای راستی می‌نگرد، سپس با آن به صداقت رفتار می‌کند!
- ۴ من قَصَرَ في أعماله قُصُوراً، ابتلى بحزنٍ قد لا ينتهي: کسی‌که در کارهایش کوتاهی کند گاهی به اندوهی که تمام نمی‌شود مبتلا می‌گردد!

کنکوره‌ای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

۱۵۷ عَيْنِ المستثنى يختلف:

- ۱ لا تَتَساقط من أعيننا إلّا دموع الفرح! لا يُحْمَلُنَا اللَّهُ شَيْئاً إلّا ما لنا طاقة به!
- ۲ لا يُحْمَلُنَا اللَّهُ شَيْئاً إلّا ما لنا طاقة به!
- ۳ كان النَّاسُ يمشون بسرعة إلّا من في رجله أَلَم!
- ۴ ذكرياتي من أيام سفري كلّها جميلة إلّا واحدة منها!

کنکوره‌ای خارج از کشور-سراسری-ریاضی



- ۱) الكتّاب: المفكّرون الذين يؤلّفون الكتب!
- ۲) الوعاء: لا يُصنع إلّا من خشب شجرة الجوز!
- ۳) القمّة: رأس الجبل المرتفع الذي نصدع إليه بصعوبة!
- ۴) الخيمة: غرفة تُصنع من القماش الخاصّ بأبعاد مختلفة!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

- ۱) يا ليل، ساعدني حتّى أنام نوماً هادئاً!
- ۲) أعطنا رزقاً حلالاً طول حياتنا، ربّنا الرؤوف!
- ۳) يا طالب، أرجع هذا الكتاب إلى المكتبة لأنّه أمانة!
- ۴) أيّها العبادُ، ربّكم هو الذي خلقكم فاعبدوه مخلصين!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

- ۱) ما استقلّ السّواقی إلّا من قصد البحر!
- ۲) لا یلدغ من جحرٍ مرّات إلّا من لا یفکر!
- ۳) لا یهدی الله إلّا من یطلب الهدایة لنفسه!
- ۴) ما هدم جدران الوهن إلّا من له عزمٌ راسخ!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

- ۱) ربّنا، اغفر لمن لا یملک إلّا الدّعاء و التوسّل!
- ۲) لا یرفع قيمة الإنسان بین الناس إلّا التّواضع!
- ۳) لا یستسلم للّصّوبات إلّا من کان ضعیف الإرادة!
- ۴) لا یقوّی إرادة الإنسان إلّا مواجهة المشاكل العديدة!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

- ۱) أیتّها المؤمنة، لا تسألی النّاس حاجة، و سلی الذی بابه لا یغلق!
- ۲) یا طالب، إسع فی حیاتک، لأنّ ما یبقى و یدوم هو العمل!
- ۳) أيّها الشّهداء، هذه دماؤکم قد أشرقت فی قلب المؤمنین!
- ۴) یا ربّ، إقطع عني حاجات الدّنيا بالشّوق إلى لقاءک!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

«إنّ أكثر العلماء و الفنّانین ما استطاعوا أن یخلقوا آثارهم العلمیّة و الفنّیّة إلّا بعد تحمّل المشاكل و التّعب الكثير!»:

- ۱) تعداد زیادی از دانشمندان و هنرمندان آثاری علمی ایجاد کرده‌اند و این امر بعد از تحمل مشقّات و رنج‌های گوناگون بوده است.
- ۲) بسیاری از علما و هنرمندان حتی بعد از تحمل مشکلات و رنج بسیار نتوانستند آثار علمی و هنری خود را بیافرینند!
- ۳) اکثر دانشمندان و هنرمندان فقط بعد از تحمل مشکلات و رنج بسیار توانستند آثار علمی و هنری خود را خلق کنند!
- ۴) بیش‌تر علما و هنرمندان پس از تحمل سختی‌ها و رنج‌های زیاد توانستند کارهای علمی و هنری زیادی بیافرینند!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-تجربی



عَيْنِ الْمَنَادِي: ١٦٤

- ١ مُسْلِمٌ لَا تَتَوَكَّلُ إِلَّا عَلَى اللَّهِ!
٢ أُخْتِي لَا تَتَوَكَّلْ عَلَى غَيْرِ اللَّهِ!
٣ الْمُؤْمِنُ لَا يَتَوَكَّلُ إِلَّا عَلَى اللَّهِ!
٤ أَخِي لَا يَتَوَكَّلْ عَلَى غَيْرِ اللَّهِ!

کنکوره‌های خارج از کشور-سراسری-انسانی

عَيْنِ غَيْرِ الْمَنَاسِبِ لِلْفَرَاغِ: يَا بَنِي آدَمَ..... ١٦٥

- ١ لَنْ تُدْرِكُوا كُنْهَ عَظَمَةِ اللَّهِ!
٢ كَمْ يَسْعَوْنَ لخدمِهِ أَبْدَانَهُمْ!
٣ لَا يُدْرِكُ أَحَدٌ كُنْهَ عَظَمَةِ اللَّهِ!
٤ أَحْصُوا أَعْمَالَكُمْ بِدَلِّ أَيَّْامِ عَمْرِكُمْ!

کنکوره‌های خارج از کشور-سراسری-ریاضی

عَيْنِ الْمُسْتَثْنَى لِيَبْسَ مَحْصُورًا: ١٦٦

- ١ حِينَما ذَهَبْتُ إِلَى السُّوقِ لَمْ يَكُنْ عِنْدِي نَقُودٌ إِلَّا عَشْرَةُ رِيَالَاتٍ!
٢ مَا كَانَ عِنْدَ عَمِّي الْأَكْبَرِ إِلَّا حَدِيقَةٌ جَمِيلَةٌ كَانَتْ فِيهَا أَشْجَارٌ مَثْمَرَةٌ!
٣ لَيْسَ هُنَاكَ فِي سَاحِلِ الْبَحْرِ إِلَّا سَمَكَةٌ عَظِيمَةٌ وَ هِيَ فِي شَبَكَةِ الصَّيَّادِينَ!
٤ عِنْدَمَا تَعَجَّبَ صَدِيقِي مِنْ نَتِيجَةِ عَمَلِهِ الْحَسَنِ قُلْتُ لَهُ: هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ!

کنکوره‌های خارج از کشور-سراسری-ریاضی

عَيْنِ الْمَفْعُولِ الْمَطْلُوقِ لِلنَّوْعِ: ١٦٧

- ١ أَحْدَثَتْ هَذِهِ الْمَشْكَالَةُ الْقَلْقَ جَدًّا فِي قُلُوبِنَا مَرَّةً أُخْرَى!
٢ وَقَفَ التَّلَامِيذُ بَعْدَ لَعِبِهِمْ قَرَبَ الْجِدَارِ وَقُوفًا لِيَسْتَرِيحُوا!
٣ اسْتَقْبَلَ التَّلَامِيذُ زَمِيلَهُمُ الْمَثَالِيَّ اسْتِقْبَالَ الصَّدِيقِ الْحَنُونِ!
٤ الْغَوَاصُونَ الْمَجْدُونَ يَسَاعِدُونَ أَصْدِقَاءَهُمْ فِي الدَّرُوسِ مُسَاعِدَةً!

کنکوره‌های خارج از کشور-سراسری-ریاضی

مَبَيَّرَ الْمَنَادِي: «يَا اللَّهُ ارْزُقْنَا طَاعَتَكَ» ١٦٨

- ١ يَا
٢ اللَّهُ
٣ طَاعَهُ
٤ طَاعَتَكَ

کنکوره‌های خارج از کشور-آزاد-ریاضی

عَيْنِ الْمُسْتَثْنَى: «يَنْقُصُ كُلُّ شَيْءٍ بِالْإِنْفَاقِ إِلَّا الْعِلْمَ» ١٦٩

- ١ الْإِنْفَاقُ
٢ كُلُّ
٣ كُلُّ شَيْءٍ
٤ الْعِلْمُ

کنکوره‌های خارج از کشور-آزاد-ریاضی

مَبَيَّرَ الْمَنَادِي فِي: (يَا صَاحِبَ الْقُدْرَةِ لَا تَنْسَ يَوْمَ الْحِسَابِ) ١٧٠

- ١ الْقُدْرَةُ
٢ صَاحِبَ
٣ يَوْمَ
٤ الْحِسَابِ

کنکوره‌های خارج از کشور-آزاد-ریاضی

عَيْنِ الْمُسْتَثْنَى مِنْهُ: (كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ) ١٧١

- ١ هَالِكٌ
٢ شَيْءٍ
٣ وَجْهَهُ
٤ كُلُّ شَيْءٍ

کنکوره‌های خارج از کشور-آزاد-ریاضی

مَبَيَّرَ الْمَنَادِي: «اللَّهُمَّ ارْزُقْنَا طَاعَتَكَ» ١٧٢

- ١ اللَّهُمَّ
٢ نَا
٣ اللَّهُ
٤ طَاعَةً

کنکوره‌های خارج از کشور-آزاد-ریاضی

۱۷۳ عین المنادی یختلف فی نوع المنادی:

- ۱ عليك أن تشربي كأساً من اللبن كلّ صباح، يا بنتي الصغيرة!
- ۲ يا مسافري الطائرات، لاتنزلوا من سلّمها بعجلة!
- ۳ يا ولديّ، لا تنسيا أن تعملّا بما طلبته منكما!
- ۴ علّمن تلميذاتكنّ ما يجب عليهنّ، يا معلّّمت!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

۱۷۴ عین الأصحّ و الادقّ فی الجواب للترجمة:

«لا تسمح إلاّ للأفکار الرائعة أن تؤثر علی قلبک حتّى تحلو حیاّک»!

- ۱ فقط به افکار دل‌انگیز اجازه بده بر قلبت تاثیر کند تا زندگیت شیرین شود!
- ۲ به اندیشه‌های مفید اجازه بده قلبت را تحت تاثیر قرار دهد تا زندگی شیرین شود!
- ۳ اجازه مده چیزی جز اندیشه‌های مطلوب بر دلت اثر کند تا زندگی را بر تو شیرین گرداند!
- ۴ فقط به اندیشه‌های تازه اجازه مده که دلت را تحت تاثیر قرار دهد تا زندگیت به شیرینی گراید!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

۱۷۵ «یا ! انهمضوا لتحقيق الأهداف السّامية». عین غیر المناسب للفراغ:

- ۱ أبناء الأمة
- ۲ أيّها الطلّاب
- ۳ طلّاب المدارس
- ۴ أيّتها الطالبات

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

۱۷۶ عین ما فيه المستثني منه:

- ۱ ليس مقصدنا إلاّ التقرب إلى الله!
- ۲ لا ينجح الطلّاب إلاّ المجتهدين منهم!
- ۳ لم يأت إلاّ هذا الطّف إلى الحديقة!
- ۴ ما شاهدت هناك إلاّ جماعتين من النّاس!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

۱۷۷ عین الخطأ في النّداء:

- ۱ فاطمة! جالسي صديقاتك المجّدات.
- ۲ يا صادق يا إلهي أعف عن خطايي.
- ۳ أيّها المسلمات! استمعن إلى كلام الله.
- ۴ يا طالب أنظر إلى الطّبيعة فتدرك آيات الله.

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

۱۷۸ عین المستثنى المفرغ:

- ۱ يعيش الناس في الدنيا براحة إلاّ البخيل!
- ۲ لا يريد المعلم أن يساعد أحداً إلاّ المجتهدين!
- ۳ لم يضيع عمره في المعاصي إلاّ المخطئ في أعماله!
- ۴ يُخرج القرآن الإنسان من اليأس إلى الرجاء إلاّ الغافلين!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی



«عندما لا تشعر بخوف في أعماق ضميرك إلاّ الخوف من الله، عندئذ قد توكلت عليه حقاً!»:

- ۱ آن زمان به خدا اعتماد واقعی داری، که در درونت هیچ ترسی جز ترس از خدا وجود نداشته باشد!
- ۲ هر زمان ترسی جز ترس از خدا در عمق وجودت احساس نشد، پس آن‌گاه اعتماد تو فقط به خداست!
- ۳ هر گاه در درونت جز از خدا از هیچ‌کس ترسی نداشته باشی، پس آن زمان است که حقیقتاً بر خدا توکل داری!
- ۴ وقتی که در اعماق وجودت ترسی جز ترس از خدا احساس نکنی، در این زمان است که حقیقتاً بر خدا توکل کرده‌ای!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

- ۱ أحترم المؤمن الذي يذكّرني دائماً بطاعة الله و نعمه!
- ۲ مؤمن، لا تغفل عن ذكر الله فإنه أنيس أوقات الوحشة!
- ۳ أيّها المؤمن، ما أكثر اجتهادك للوصول إلى رضى الرحمن!
- ۴ أفضل الناس مؤمن يضحى براحته و أمواله و نفسه في طرق الحق!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

- ۱ اللهم، كلّ مصاعب الدنيا هيّنة لي مادمت معي!
- ۲ يا غنيّ أنت تُنفق أمواله على الفقراء، لا تمنّ عليهم إنفاقك!
- ۳ يا ذا الحاجة، ويلّ لك! هل تطلب حاجتك من غير الله!
- ۴ أيّتها السماء، أمطري على الأرض حتّى تصبح مخضرة!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی

- ۱ صاحبُ القدرة
- ۲ صاحبُ القدرة
- ۳ صاحبُ القدرة
- ۴ صاحبُ القدرة

کنکورهای خارج از کشور-آزاد-ریاضی

- ۱ إِنَّ اللّٰهَ الْفَارِسِيَّةَ أَقْرَبَ اللّٰغَاتِ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ مِنْ حَيْثُ الْحُرُوفِ وَ الْمَفْرَدَاتِ وَ الْأَسَالِيبِ!
- ۲ عندما يعود أفراد أسرتي من الأعمال اليومية يستريحون زمناً قليلاً ثمّ يعملون أمورهم!
- ۳ هذه الأمور كلّها صعبة جدّاً عند هذه النفس الصغيرة، لأنّها ترى الدنيا تعينها فقط!
- ۴ كانت سماء الصّحراء صافية و النجوم تتلألأ في فضاءها و الريح تعصف بشدة!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-ریاضی



۱ گزینه ۱ پاسخ صحیح است. در گزینه پاسخ «کتاباً: مفعول»، «مفیداً: صفت» و «قلیلةً: خبر کانت» است پس این گزینه مفعول مطلق ندارد. در سایر گزینه‌ها کلمات «وصولاً - ذکراً - بحث» مصادر منصوب و از جنس فعل قبل از خود هستند در نتیجه نقش مفعول مطلق دارند.

۲ گزینه ۴ پاسخ صحیح است. حالت صحیح ترجمه دیگر گزینه‌ها:
 (۱) می‌توانیم ... ایجاد کنیم (بیافرینیم) که مردم، همگی را شگفت‌زده کند.
 (۲) هیچ دروغگویی نیست که آنچه می‌گوید را فراموش نکند ...
 (۳) خوب کردن ... امکان ندارد مگر اینکه (جز اینکه) در دل‌ها حکمتی ماندگار شود ...

۳ گزینه ۳ پاسخ صحیح است. التفکر: فکر کردن، اندیشیدن، تفکر کردن (حذف ۴)
 موضوع خاص: موضوعی خاص، موضوع خاصی، یک موضوع خاص
 فَلْنَجْعَلْ: باید قرار دهیم، باید بگذاریم (حذف ۲) / الفُرَصُ: فرصت‌ها (حذف ۲ و ۴) / لتفکّرنا: برای تفکرمان (حذف ۱) / غرقاً» که مفعول مطلق نوعی است در گزینه ۱ ترجمه نشده است.

۴ گزینه ۱ پاسخ صحیح است. در گزینه پاسخ «اللاعبون» فاعل برای فعل جمله و «هدفین» مفعول است که بعد از «إِلَّا» آمده، در نتیجه مستثنی‌منه در این عبارت وجود ندارد. دلایل رد سایر گزینه‌ها:
 گزینه ۲: «شی»: مستثنی‌منه / «إِلَّا»: ادات / «کتاباً: مستثنی
 گزینه ۳: «أحدّاً»: مستثنی‌منه / «إِلَّا»: ادات / «من»: مستثنی
 گزینه ۴: «موجوداً»: مستثنی‌منه / «إِلَّا»: ادات / «الطیر»: مستثنی

۵ گزینه ۲ پاسخ صحیح است. مفعول مطلق در سایر گزینه‌ها:
 گزینه ۱: اتخاذاً گزینه ۳: استفاده گزینه ۴: تعویضاً
 در گزینه پاسخ «إدراک» نقش اسم «أَنْ» را دارد و همچنین ضمیر متّصل «ها» به آن چسبیده پس نمی‌تواند مفعول مطلق باشد.

۶ گزینه ۳ پاسخ صحیح است. گزینه ۳ «التقاط» بر وزن «افتعال» باید باشد. / همچنین «العَوَاصُونَ» با حرکت پایانی «وَنَ» صحیح است.

۷ گزینه ۲ پاسخ صحیح است. عبارت «تهدیدکننده‌های نظام» یک عبارت مضاف و مضاف‌الیه است و نباید «ل» بین آن دو بیاورد. (حذف ۱ و ۴) / آلودگی: تَلَوُّث / باران‌هایی اسیدی: أمطاراً حمضیّة (باید نکره تعریب شود). (حذف ۱ و ۳)

۸ گزینه ۴ پاسخ صحیح است. إضراراً: مفعول مطلق تأکیدی است و باید در ترجمه‌اش از «همانا، قطعاً، بی‌شک، حتماً» استفاده شود پس «بسیار» اضافی است.
 ترجمه صحیح: اگر پیایی فریاد بزنی قطعاً (بی‌شک) به تارهای صوتی آسیب می‌زنی.

۹ گزینه ۳ پاسخ صحیح است. مادّة مُتَفَجِّرة: ماده‌ای منفجره، ماده‌ای منفجره، یک ماده منفجره (ترکیب وصفی و نکره)
 (حذف ۱ و ۴) / فعل «می‌توانیم» نسبت به فعل تعجّب «ما أَسْرَع» اضافی آمده است. (حذف ۲) / إِن نَسْتَحْدِمَ: اگر به کار ببریم، اگر استفاده کنیم (حذف ۱ و ۴) / تُسَهِّل لَنَا الإعمار: آبادانی را برایمان آسان می‌کند (فعل عبارت معلوم است). (حذف ۱ و ۲ و ۴)

۱۰

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. سؤال: آنچه در آن مفعول مطلق نوعی آمده باشد را مشخص کنید.

گزینه ۱: عددًا: مفعول / کثیراً: مصدر و از جنس فعل جمله نیست پس مفعول مطلق نیست.

گزینه ۲: صادقة: حال مفرد / قلباً: مفعول

گزینه ۳: مَشاهد: مصدر نیست که بخواهد مفعول مطلق باشد، بلکه مفعول برای فعل «شاهدت» است.

گزینه ۴: در این گزینه «انتشرت ... إنتشاراً واسعاً»، «انتشاراً» مفعول مطلق نوعی است!

۱۱

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. بررسی گزینه غلط: «مزارع»، باید «مُزارع» باشد، چون به معنی کشاورز است!

تذکر: گزینه ۴ نیز می‌تواند غلط باشد زیرا جمله از نظر معنایی «آیندگان: آخرون» نمی‌خواهد بلکه با «دیگران: آخرون» معنایش تکمیل و صحیح خواهد بود.

۱۲

گزینه ۲ پاسخ صحیح است.

گزینه ۲: ترکیب «ما أعجب» اسلوب تعجب است و باید «چه / چقدر شگفت‌انگیز است» ترجمه شود!

۱۳

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: ترکیب «ما أجمَل» اسلوب تعجب است و باید «چه / چقدر زیبا است» ترجمه شود!

گزینه ۲: اسم لای نفی جنس باید همراه «ی» ترجمه شود و نه خبر آن! «هیچ چیزی سخت نیست» درست است!

گزینه ۴: «لأنهم لا يدركونه إلا من أصيبوا به»: چون آن‌ها درکش نمی‌کنند جز کسانی که به آن دچار شده باشند!

۱۴

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه ۲: «خسارة» نکره است و نباید به صورت معرفه ترجمه شود - «يُراقبان ... مراقبة شديدة» — «مفعول مطلق نوعی + صفت مفرد»، نباید به صورت «چنان ...» ترجمه شود، چون این نوع ترجمه مخصوص «مفعول مطلق نوعی + صفت جمله» است.

گزینه ۳: «يُراقبان» فعل است و نباید به صورت اسم ترجمه شود! «آماده گردند» اشتباه است!

گزینه ۴: «خسارة» نکره است و نباید به صورت معرفه ترجمه شود - «أنفسهم» مفعول است و نباید به صورت فاعل ترجمه شود!

«أن يجهّزوا أنفسهم: تا خودشان را آماده کنند (فعل جمله متعدی یعنی همراه با مفعول است) (حذف گزینه‌های ۲ و ۴)

۱۵

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: «عَرَفَ» فعل است و نباید به صورت اسم ترجمه شود! «صعوبات» جمع است و نباید به صورت مفرد ترجمه شود - «توجد» و «كلّ» باید ترجمه شوند.

گزینه ۲: «كلّ» باید ترجمه شود - ضمیر متصل در «حیاته» باید ترجمه شود - مفعول مطلق نوعی، درست ترجمه نشده است!

گزینه ۴: «حقیقت‌های موجود» اشتباه است، چون در سؤال، ترکیب اسمی نیست! - «هر مشکلی» اشتباه است، چون «كلّ + جمع»: همه ترجمه می‌شود! - «صعوبات» جمع است و نباید به صورت مفرد ترجمه شود!

۱۶

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه ۲ و ۴: در صورت سؤال، «تُشاهدینها» فعل است و باید به صورت فعل ترجمه شود و نه اسم! - همچنین، مفعول مطلق تأکیدی «تضرّ ... ضرّاً» با تأکید (قطعاً، بی‌شک و ...) ترجمه نشده است.

گزینه ۳: در ترکیب «إعتقاد الأطباء» (ترکیبی اسمی است نباید به شکل دیگر (فعل) ترجمه شود (رد گزینه ۴))! - همچنین، مفعول مطلق تأکیدی «تضرّ ... ضرّاً» کلمات تأکیدی (قطعاً، بی‌شک و ...) ترجمه نشده است.



۱) عباد: عبادی ← ای بندگان من، کسی که ... او نزد من محبوب است.

۲) رب: مبتدا / يُنْزَل: فعل غائب و خبر.

۳) بُنِيَ: منادا / أَحْسِن: فعل امر و مخاطب.

۴) رَبِّ: ربی / لِاتَّعَمِلْ: فعل نهی و مخاطب.

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. در گزینه پاسخ «سراباً» که مستثنی است از اسم «شیئاً» جدا شده در نتیجه «شیئاً» مستثنی‌منه است که در این جمله حذف نشده است. سایر گزینه‌ها مستثنی‌منه ندارند.

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. دید: رَأَى = شَاهَدَ = نَظَرَ / کشاورز سالخورده‌ای: فَلَاحاً عَجُوزاً [ترکیب وصفی نکره] (حذف ۲ و

۳ و ۴) / می‌کاشت: كَانَ يَغْرِسُ، شاهد ... يَغْرِسُ / گردویی: جوز (حذف ۲ و ۳ و ۴) / پس: فَ (حذف ۳ و ۴)
ماضی مضارع

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. كَأَنَّ: گویا، گویی، مثل، همچون، انگار (حذف ۱، زیرا در این گزینه ترجمه نشده است) / أَرْض خَالِيَةً [ترکیب وصفی نکره]: زمینی خالی، زمین خالی‌ای (حذف ۱ و ۳) / مَا تَزْرَعُ فِيهَا: هر چه در آن بکاری [اسلوب شرط] / يَقْبَلُهُ: آن را می‌پذیرد (حذف ۱ و ۲ و ۳)

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. قَدْ حَاوَلَ الْعُلَمَاءُ ... مُحَاوَلَةً (مفعول مطلق تأکیدی) ← دانشمندان واقعاً (حقیقتاً) تلاش کرده‌اند (حذف ۲ و ۴ - مفعول مطلق تأکیدی نباید با لفظ «بسیار» ترجمه شود) / حرف «و» در گزینه ۴ ترجمه نشده است / تلک ظواهر عجیبه: آنها پدیده‌های شگفت‌انگیزی هستند، آنها پدیده‌هایی شگفت‌انگیز هستند (حذف ۳ و ۴) / «حاول» فعل ماضی است نه مضارع (حذف ۲)

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. سؤال: مشخص کنید که منادا با بقیه متفاوت باشد. گزینه‌های ۲، ۳ و ۴: منادای مضاف هستند. یعنی بعد از منادا، مضاف‌الیه آمده است ولی در گزینه ۱، «ولد» منادای مفرد است.

نکته: در گزینه ۴: رَبِّ هَمَان، «رَبِّ + ی» است که، «ی» ضمیر متکلم، در رب ادغام شده است و کسره جای آن را گرفته!

گزینه ۳ پاسخ صحیح است.

بررسی گزینه غلط: «يَتَعَلَّمُونَ»، مضارع باب تَفَعَّل است و باید «يَتَعَلَّمُونَ» (فتحه در عین‌الفعل).

همچنین: «يُفَقِّهُونَ»، مضارع باب تَفَعَّل است و باید «يُفَقِّهُونَ» (کسره در عین‌الفعل)

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه‌های ۲ و ۴: فعل «یندم» مضارع است ولی در صورت سؤال، «پشیمان شد» ماضی آمده است.

گزینه ۳: ضمیرهای متصلی که به کلمه‌های «بنته و یقبله» چسبیده‌اند، باید به «بنت» برگردند و مؤنث باشند!

گزینه ۳ پاسخ صحیح است.

گزینه ۱: ترکیب «أحمر اللون» به معنای «قرمز رنگ» است و نباید به صورت اسم تفضیل و با «ترین» ترجمه شود!

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. لیس حظ له الا قليلا: در این عبارت که در گزینه ۴ آمده است «حظ» مستثنی‌منه است و حذف نشده است. در گزینه‌های دیگر مستثنی‌منه حذف شده است.



گزینه ۱ پاسخ صحیح است. مفعول مطلق: فعل + مصدر آن

گزینه ۲: امشی + مشياً

گزینه ۳: تسخطنی + اسخاطا

گزینه ۴: اغلقت + اغلاقا

در نتیجه در گزینه ۱ مفعول مطلق نداریم. (دقت کنید در گزینه پاسخ «إلزام: مبتدا إلزام خبر است زیرا هر دو اسم هستند و «إلزام» اول اصلاً فعل نیست که بخواهد مفعول مطلق بگیرد.)

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. مُشاکلَ خطا است و باید به صورت مُشاکلُ باشد. یعنی فتحه‌دار باشد. از آنجایی که مُشاکل جمع مکسر مشکل است باید فتحه بگیرد، و از آنجایی که نائب فاعل است باید به صورت مُشاکلُ باشد.

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. ترجمه متن درک مطلب:

«در جهان امروز، آلودگی هوا بزرگترین مشکل به شمار می‌آید. و بسیاری از مردم در سمت و سوهای مختلف جهان، هوای آلوده‌ای را نفس می‌کشند آن هم بدون فکر کردن به زیانی که به ریه‌ها وارد می‌کند و زیانی که به طور عمومی برای سیاره زمین دارد. بزرگترین پژوهش‌هایی که در این زمینه انجام گرفته ثابت نموده است که، آلوده‌کننده‌های هوا، به بالا رفتن درجه‌های هوای زمین منجر می‌شود و در آینده دلیل تغییر و دگرگونی در جو خواهد شد. براساس گفته‌های سازمان بهداشت جهانی، دود ماشین‌ها با انواع موادّ زیان‌باری که برای سلامتی انسان و محیط زیست دارد، مصدري (منبعی) اساسی برای آلودگی هوا به شمار می‌رود و رهایی از آن با به کار گرفتن وسایل عمومی برای حمل و نقل و معاینه فنی ماشین‌ها در مراحل معینی نسبت به میزان دودی که از آنها خارج می‌شود و با به کار گرفتن ماشین‌های برقی امکان‌پذیر است.

اما سوزاندن سوخت‌هایی که مانند نفت که از دل زمین استخراج می‌شوند، پس اینها آلوده‌کننده‌های متعددی را در پوشش جوّی پخش می‌کنند و سبب باران‌های اسیدی می‌شوند. به همین جهت ذرات کوچکی که حرکت ماشین‌ها آنها را تولید می‌کنند منجر به بوجود آمدن غباری در سطح جوّ می‌شوند که دلیل همان‌ها، منبع دیگری برای آلودگی هوا به شمار می‌آیند. و به تازگی «صنعت» (فعالیت‌های صنعتی) در زمینه‌های گوناگون نیز از منابع آلودگی هوا به حساب می‌آیند.

.....

در متن به نقش «صنعت» در آلودگی هوا اشاره شده است اما «زباله‌های صنعتی» و «آتش زدن آنها» در متن نیامده است.

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. «گازهای آلوده‌کننده فقط به ریۀ انسان و جانداران آسیب می‌رساند. که در این عبارت قید «فقط» جمله را نادرست کرده. زیرا در متن داشتیم «البيئة» یعنی تمام محیط زیست از آلودگی‌ها تأثیر منفی می‌گیرد.

گزینه ۲ پاسخ صحیح است.

۱) نان و غذا پختن با آتش زدن چوب / ۲) بکار گرفتن بنزین برای حرکت کردن ماشین‌ها.

۳) پنل‌های خورشیدی ثابت روی خانه‌ها / ۴) روشن کردن شهرها به واسطه ایستگاه‌های تولید برق.

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. يتنفسون = ثلاثی مزید از باب تفعّل است نه تفعیل. پس خطا در این گزینه است.

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. المتنوعة: اسم فاعل است نه اسم مفعول: خطا در این گزینه است.

المتنوعة: اسم مفعول است.



۳۴

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. گزینه‌های ۱ و ۴ رد می‌شود چرا که «کل» به معنای «هر یا همه» است که اصلاً معادل آن در عبارت فارسی نیست. گزینه ۳ رد می‌شود زیرا «ذو اهتمام» یعنی «دارای توجه» و «إِذْ كَانَ فَهِيماً» یعنی «اگر فهمیده باشد» که این دو عبارت معادل درست فارسی «اهتمام می‌ورزد» نیستند.

۳۵

گزینه ۴ پاسخ صحیح است.
در گزینه ۱ «اگر کولرها کار نکنند جز (مگر) کمی از گرمی هوا را احساس نکنیم (نمی‌کنیم)»، چون ساختار جمله «حصر» ندارد نباید با «فقط» ترجمه شود: رد گزینه ۱
در گزینه ۲ «ما اکثر ارتفاع» جمله تعجبی است = این کوه چقدر بلند است: رد گزینه ۲
در گزینه ۳ «إنما» = فقط اصلاً معنا نشده است. (فقط باید زمانی از وقوع حوادث بترسی که خطاهایت تو را پند ندهند).

۳۶

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. عبارت «الا» = به معنای فقط در گزینه ۱ معنا نشده است: رد این گزینه / الدروس = درسها = رد گزینه ۲ / تقدمه = پیشرفتش = که در گزینه ۳ معنا نشده است.

۳۷

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. هولاء المواطنين: این هموطنان یا این شهروندان: رد گزینه ۳
تفید الناس = به مردم سود برساند / الناس مفعول است. (رد گزینه‌های ۲ و ۴)

۳۸

گزینه ۳ پاسخ صحیح است.
(۱) متجر: مبتدا / يقع: خبر و فعل غائب
(۲) متجر: مبتدا / جَهَّزْتُ: فعل ماضی غیرمخاطب / ما: ضمیر غایب
(۳) متجر: منادا / ك: ضمیر مخاطب / لتجذب: تا جذب کنی، فعل مضارع مخاطب که این ۲ کلمه مخاطب دلالت بر این دارند که «متجر» مناداست نه مبتدا.
(۴) متجر: مبتدا / ه: ضمیر غائب

۳۹

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. «مَشَاكِل» بر وزن «مَفَاعِل» و «مُشَاهَدَة» بر وزن «مُفَاعَلَة» صحیح‌اند.

۴۰

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. ماه‌ها بعد: بعد شهر، بعد أَشْهُر (حذف ۳ و ۴) / [عبارات ابتدای گزینه‌های ۳ و ۴ به معنای «پس از چند ماه هستند.»] / کشاورز: الْفَلَّاح، المزارع / در مزرعه: بالمزرعة، في داخل المزرعة (حذف ۲ و ۳) / در معرض خورده شدن قرار می‌گیرد: تتعرض للأكل (حذف ۳ و ۴)

۴۱

گزینه ۲ پاسخ صحیح است.
(۱) تجربه، راههای مختلفی را برای استخراج نفت به ما یاد داده است.
(۳) ... زیرا به جز حسود از حسد آزرده نمی‌شود. (زیرا فقط حسود از حسد آزرده می‌شود).
(۴) موفقیت پاداش کسی است که از مصیبت‌هایی که به آنها دچار شده است ناامید نمی‌شود.

۴۲

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. رحمة من الله: رحمتی از خداوند (حذف ۱ و ۳) / لَنت: نرم شدی، نرم‌خو شدی [از فعل «لَانَ» (حذف ۲) / فَطَأْ: تندخود / كُنْتُ: بودی (حذف ۱ و ۲ و ۳) / لَانْقَضُوا: متفرق [پراکنده] می‌شدند. [چون جواب «لَوْلا» است مضارع اخباری ترجمه می‌شود.] (حذف ۱ و ۲ و ۳)

۴۳

گزینه ۳ پاسخ صحیح است.
گزینه ۳: شَارِكْتُ / شَارِكْتُ (فعل ماضی متکلم‌وحده از باب مفاعله است و ماضی آن بر وزن فاعل است «فاغلت») در ضمن «كُرَّة» به معنای «توپ» بدون «تشدید» صحیح است.



۴۴

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. یا اُمّ + اُمّ + ی: ای مادرم (رَدّ گزینه‌های ۱ و ۳) / انت نفس الرّسامة التّی: تو همان نقاشی هستی که (نفس: همان، رَدّ گزینه‌های ۱ و ۲) / قد رسمت: رسم کرده است - قد رسمت: ماضی نقلی و صیغه للغائبة: (رَدّ گزینه‌های ۱ و ۲) / آلاف الصور: هزاران تصویر (رَدّ گزینه‌های ۱ و ۳) / فی قلبی و روحی: در قلب و روح من - فی: در، (رَدّ تمامی گزینه‌ها به جز ۴) / منذ الصّغر: از کودکی (رَدّ گزینه‌های ۲ و ۳) / یا ابی: ای پدرم (رَدّ تمامی گزینه‌ها به جز ۴) / أنت من: تو کسی هستی - أنت من: جمله اسمیّة، (رَدّ گزینه ۱) / یدعونی الی الصّدق فی العمل: که مرا به درستی در عمل فرا می‌خواند - یدعو: فعل مضارع للغائب و اخباری، (رَدّ تمامی گزینه‌ها به جز ۴)

۴۵

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. بّ (رَبّی: منادا مضاف به ی): ای پروردگار من، پروردگارا / اجعلنی من ذرّیتی: مرا و فرزندانم (رَدّ گزینه‌های ۱ و ۲ و ۳ - «نیز» در گزینه‌های ۲ و ۳ اضافی است.) / مُقیم الصّلاة: برپاکننده، اقامه‌کننده (مقیم: اسم فاعل از مصدر اقامة و مفرد، رَدّ گزینه ۱) / ربّنا: ای پروردگار ما، پروردگارا (رَدّ گزینه ۳) / دُعاء (دعائی: مفعول و ضمیر ی محذوف) دعای من (رَدّ تمامی گزینه‌ها به جز ۴)

۴۶

گزینه ۳ پاسخ صحیح است.

گزینه ۱: اُخی — قبل از «إِلّا» مرجعی ندارد پس مستثنی‌منه در این گزینه محذوف است و ساختار جمله «حصر» می‌باشد.

گزینه ۲: الأشعار — قبل از «إِلّا» مرجعی ندارد پس مستثنی‌منه در این گزینه محذوف است و ساختار جمله «حصر» می‌باشد.

گزینه ۳: الدّین — از مرجعش «أحد: گروه» جدا شده است «أحد» مستثنی‌منه جمله بوده و ساختار «إستثناء» داریم. گزینه ۴: اُبی — قبل از «إِلّا» مرجعی ندارد پس مستثنی‌منه در این گزینه محذوف بوده و ساختار «حصر» داریم.

۴۷

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. بررسی مفعول‌ها:

گزینه ۱: رَبّ: مفعول‌به برای فعل «نَدعو»، دعاء: مفعول مطلق نوعی — ۲ مفعول

گزینه ۲: ساعیاً: حال مفرد است پس این گزینه مفعولی ندارد.

گزینه ۳: جالساً: حال مفرد است، واجبات: مفعول‌به برای فعل «شاهدتُ» — ۱ مفعول

گزینه ۴: غافلاً: حال مفرد است، نَجاح: مفعول‌به برای فعل «یَسْرِقُ» — ۱ مفعول

۴۸

گزینه ۴ پاسخ صحیح است.

گزینه ۱: إجتهداً — مفعول مطلق نوعی است زیرا بعدش «بالغاً» صفت برای این مصدر است.

گزینه ۲: اَنَّ — حرف مشبّهه با کاربرد «رَبط» بوده، می‌دانیم که «إِنَّ» تأکید دارد نه «أَنَّ»

گزینه ۳: هذا العيد — مستثنی بوده که از مستثنی‌منه جمله «كُلّ الأعیاد» جدا شده و ساختار جمله‌ای که استثناء است تأکید ندارد.

گزینه ۴: هدفاً — چون قبل از «إِلّا» مستثنی‌منه برای «هدفاً» وجود ندارد پس ساختار این گزینه «حصر یا انحصار» است و ساختار «حصر» بیانگر «تأکید» می‌باشد.

۴۹

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. «إمتحانات» مصدر و جمع بر وزن «إفتِعالات» صحیح است (مفردش «إمتِحان» و فعل «تُساعِدُ» بر وزن «تُفاعِلُ» (فعل مضارع از باب «مُفاعِلَة») صحیح می‌باشد.



گزینه ۲: قَدْ خُلِقَ: خلق شده است، آفریده شده است / خَلَقَهَا نَفْسُهُ: خودش خلق کرده است.

گزینه ۳: هذا اللسان الصغير: این زبان کوچک / «ولی» اضافی است / شخصاً طولهُ متر و ...: شخصی که قدش [قامتش] یک متر و هشتاد سانتی‌متر است.

گزینه ۴: برای زندگی‌اش، برای زندگی خود / يُشَجِّع ... تَشْجِيعاً: قطعاً خودش را تشویق می‌نماید.

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. لا تَظُنُّوا: گمان نکنید، تصوّر نکنید (حذف ۱ و ۴ - «هرگز - هیچگاه» در عبارت عربی معادلی ندارند) / في هذه الدُّنْيَا: در این دنیا (حذف ۴) / قد إنطوى [ماضی ثَقُلَى و لازم]: درهم پیچیده شده است (حذف ۱) / العالم الأكبر [ترکیب وصفی و معرفه]: هستی بزرگتر، جهان بزرگتر (حذف ۲ - دَقَّت کنید که «العالم» به معنای «دنیا - روزگار» نیست).

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. «تَقَدَّمَ»: مفعول مطلق نوعی و «كَانَ» جمله وصفیه می‌باشد. سایر گزینه‌ها:

در گزینه ۱ تَقَدَّمَ: خبر کان

در گزینه ۲: تَقَدَّمَ: مفعول / تَقَدَّمَ: مستثنی و منصوب

در گزینه ۴: تَقَدَّمَ: مفعول مطلق تأکیدی

مفعول مطلق نوعی: بعد از مصدر منصوب باید صفت مفرد یا جمله وصفیه یا مضاف‌الیه بیاید.

گزینه ۳ پاسخ صحیح است.

در گزینه ۱ إِنَّ تَأْکِید کلام و حصر هم وجود دارد. (بعد: ظرف زمان است)

در گزینه ۲ حصر وجود دارد (تبادل فاعل و مرفوع است که بعد از «إِلَّا» آمده و حصر ساخته است).

در گزینه ۴ إِنَّ تَأْکِید کلام و حصر هم وجود دارد. (الی فئته: جار و مجروری است که از جار و مجروری دیگر، قبلِ إِلَّا، جدا نشده پس ساختار جمله حصر و دارای تأکید است).

تأکید در عربی: إِنَّ: تأکید کل جمله / مفعول مطلق تأکیدی: تأکید فعل / اِنَّمَا / حصر: در حد شما دانش‌آموزان با توجه به کتاب درسی‌تان

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. غلط‌های گزینه‌ها:

۱- ادامه دهد: ادامه می‌داد (کان یواصل: ماضی استمراری)

نکته: نزدیک است یا نزدیک بود هر دو استعمال می‌شود و اینجا نزدیک بود بهتر است.

۳- ای معلّم: ای معلّم من (یا معلّم: یا معلّم + ی)

۴- کسی جز ضعیف دروغ نمی‌گوید: فقط کسی‌که ناتوان باشد دروغ می‌گوید. (حصر و البته اجزای جمله در ترجمه در مکان خودش نیست) / ناتوانی: ناتوانی‌اش (ضعفه)

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. اِنَّمَا: فقط، تنها / هم الَّذین یتعاملون: کسانی هستند که معامله می‌کنند (ردّ گزینه‌های ۲ و

۴ - یُعَامَلون: رفتار می‌کنند) / یَرْضَى اللّهُ: خدا را خشنود می‌کند، خدا را خشنود می‌سازد (ردّ گزینه‌های ۱ و ۲ و ۴ - اللّهُ

مفعول است) لَانَّ التَّقْوَى لَا یَتَجَلَّى إِلَّا فِی الامور الجاریة: زیرا تقوی فقط در امور جاری نمایان می‌شود (ردّ گزینه‌های ۱ و ۲

- حصر وجود دارد) / لیست أُمراً مکتوماً فِی القلوب: مسأله‌ای پنهان در دلها نیست. (ردّ گزینه‌های ۲ و ۴ - «درون» اضافی است).



رَبّ: منادا، نا: مضاف‌الیه / نَعْبُدُکَ ← ک: ضمیر مخاطب: ای پروردگار ما، تو را می‌پرستیم. از ضمیر مخاطب «ک» می‌فهمیم که «رَبّ» مناداست نه مبتدا.
در سایر گزینه‌ها «أَنْزَلَ - أَخْرَجَ - يَقْبَلُ - يَعْفُو - لَا يُغَيِّرُ» فعل‌های غایب‌اند که راجع به «رَبّ» در ابتدای گزینه‌ها خبری بیان می‌کنند پس «رَبّ» در گزینه‌های ۱ و ۳ و ۴ مبتدا است.

(۱) أَخ: فاعل برای فعل «لَا يَعْمَلُ»، قبل «إِلَّا» مستثنی‌منه نیامده است.
(۲) الْأَشْعَار: مفعول برای فعل «لَا تَسْتَحْدِمُ»، قبل «إِلَّا» مستثنی‌منه نیامده است.
(۳) الَّذِينَ: مستثنی که از مستثنی‌منه خود «أَحَد» جدا شده پس «أَحَد» مستثنی‌منه مذکور در این جمله است.
(۴) أَب: فاعل برای فعل «لَنْ يَسْهَرَ» قبل «إِلَّا» مستثنی‌منه نیامده است.

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. ترجمه صحیح گزینه پاسخ: «کسی که علم به او سود نرساند» [العلم: فاعل، ضمیر متّصل «ه» در «يَنْفَعُهُ»: مفعول]
نکته: نَفَعَ: سود رساند / اِنْتَفَعَ: سود بُرد

(۲) انسان، آزاد خلق [آفریده] شده است ولی او که خود خلق کرده است. [خُلِقَ: فعل ماضی مجهول - خَلَقَ: ماضی معلوم است نه مضارع]
(۳) این زبان کوچک گاهی شخصی را می‌کشد که طولش [قدش] یک متر و هشتاد سانتی‌متر است. [این زبانی کوچک است ← هذا، لسانٌ صغیرٌ]
(۴) انسانی که برای زندگی خودش ترسیم می‌کند قطعاً [بی‌شک] خود را برای کارهای زیاد تشویق می‌نماید. [تشجیعاً] مفعول مطلق تأکیدی است و باید با قید تأکیدی ترجمه شود.

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. نشاطاتنا الیومیّة: فعالیت‌های روزانه‌مان [موصوف + مضاف‌الیه + صفت] (حذف ۱ و ۲ و ۴) / إلى الإختلال في : به اختلال در (حذف ۱ و ۴)
نکته: انرژی ← الطاقة / انرژی‌ها ← الطاقات

(۱) أُرْشِد: راهنمایی کن، فعل امر ← داوُدُ: منادا (۲) كُنْتُ: بودی، فعل ماضی مخاطب ← داوُدُ: منادا
(۳) هو، ضمیر متّصل «ه» غایب‌اند ← داوُدُ: مبتدا (۴) ضمیر «ک» مخاطب است ← داوُدُ: منادا

(۱) اگر درشت‌خو بودی، مردم از اطرافت پراکنده می‌شدند (این آیه راجع به پیامبر(ص) و مهربانی ایشان است).
(۲) برتری، فقط به عقل سلیم است و برتر، گویی از طلا آفریده شده است.
(۳) آیندگان، کارهای ما را چه خوب چه بد ادامه می‌دهند.
(۴) أَحْسَنُ إِلَى مَنْ أَسَاءَ: به کسی که به تو بدی کرده، خوبی کن = این قسمت از شعر فارسی با صورت سؤال هم‌مفهوم است = بخشش.



۶۳

- گزینه ۳ پاسخ صحیح است.
- (۱) فریب، نیرنگ: آنچه که مخالف با راستگویی است.
- (۲) سکوت: نیرومندترین سخن روبروی نادان است.
- (۳) لال: کسی که نمی‌تواند صداها را بشنود — الْأَصْم.
- (۴) دانش: بهترین داروی بدن درد یاران خرافات است.

۶۴

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. «الْبُلْدَان: کشورها» [جمع مکسر] صحیح است و «الْبَلَدَان» ناصحیح است.

۶۵

- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. ترجمه صحیح سایر گزینه‌ها:
- (۲) و قطعاً به آن ایمان داری [ایماناً، مفعول مطلق تأکیدی است پس نباید با لفظ «به شدت» ترجمه شود].
- (۳) تردید نکن هرچند [اگرچه] تنها باشی.
- (۴) گاهی، تنهایی بهتر از زندگی کردن برای کسب رضایت دیگران است. [«قد» قبل از فعل مضارع به معنای تأکیدی نیست بلکه معنای «گاهی، به ندرت» دارد].

۶۶

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. در گزینه ۱ مرجعی برای «فرائس» که بعد از «إِلَّا» آمده نداریم و مستثنی‌منه حذف شده است.

در سایر گزینه‌ها «حیوان - الناس - الحيوانات» مستثنی‌منه هستند.

۶۷

- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. ترجمه صحیح سایر گزینه‌ها:
- (۲) گاهی شکست خوردن به ما درس‌هایی را یاد می‌دهد که آن‌ها را از موفقیت [پیروزی] یاد نمی‌گیریم [نمی‌آموزیم].
- (۳) آن دانش‌آموز، درحالیکه مریض [بیمار] بود، در کلاس حاضر نمی‌شد.
- (۴) مواد آرایشی فقط از روغنی در کبد نهنگ ساخته می‌شود. [لَا تُصْنَعُ، مضارع مجهول است پس مفعول ندارد، لذا «مواد» مفعول نیست و نباید با حرف «را» ترجمه شود].

۶۸

گزینه ۲ پاسخ صحیح است.

لا نستطيع: نمی‌توانیم (رد ۱ و ۳ و ۴) / سَيَّارَةٌ قَدْ عَطَّلَتْ: ماشینی که خراب شده (رد ۱ و ۳)

کلمات «زمانی که - به‌خوبی - در صورتی که» در گزینه‌های (۱ و ۳ و ۴) معادلی در صورت عربی سؤال ندارند و به نادرست آمده‌اند.

۶۹

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. عدم معنای (الذین) للحکّام الذین: برای حاکمانی که، برای حکمرانانی که (رد ۱ و ۳) / یدرکون: [فعل مضارع]: درک می‌کنند (رد ۳ و ۴)

۷۰

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. «روابط مُتداخلة» یک ترکیب وصفی است و باید به‌صورت «روابطی پیچیده» ترجمه شود.

«بین موجودات زنده» به اشتباه در میان موصوف و صفت آورده شده است. ترجمه گزینه ۴: «فرزندان من، اگر آگاه باشید روابطی پیچیده میان موجودات زنده می‌یابید!»

دقت کنید در گزینه‌های ۱ و ۴، «أولاد» در واقع همان «أولادی» (فرزندان من) بوده است که ضمیر «باء» از انتهای آن حذف شده است.



گزینه ۲ پاسخ صحیح است. «لا یری»: نمی‌بیند / «المُتفائل»: خوش‌بین / «المصاعب»: سختی‌ها / «إِلَّا فرصاً جیدة»: جز فرصت‌هایی نیکو. تشریح گزینه‌های دیگر:

گزینه ۱: «يُحِبُّ» یک فعل مضارع غایب است که به اشتباه به‌صورت فعل متکلم ترجمه شده است. (يُحِبُّ: دوست دارد)
گزینه ۳: «حياة هادئة» ترکیبی وصفی به معنای «زندگی آرام» است که نادرست ترجمه شده است. همچنین «تعايشاً» مفعول مطلق تأکیدی برای فعل «یتعايش» است که باید به‌صورت قید تأکید (قطعاً، حتماً و ...) ترجمه شود.
گزینه ۴: «مُتَعَجِّبٍ» حال است و باید به‌صورت «با تعجب، متعجب» ترجمه شود که به اشتباه به‌صورت یک فعل ترجمه شده است. [تعدادی یاتعجب از کمک آنها به انسان، تحقیق کردند.]

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. «أعینوا»: (فعل امر) یاری کنید (رد گزینه ۲) / «بعضكم البعض»: یکدیگر، همدیگر (رد گزینه ۳) / «أداء الواجبات»: انجام وظایف (رد گزینه‌های ۲ و ۳) دیگران ← الأخرُونَ = الآخرین / «حتی یصبح»: تا ... شود، تا ... گردد (رد سایر گزینه‌ها) / «حظکم»: بهره شما (رد گزینه ۳) / «تُملاً»: (فعل مضارع مجهول) پُر شود (رد گزینه‌های ۲ و ۳) / «سلاماً»: (در اینجا) از صلح

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. «ما أجمل توازن الطبيعة»: چه زیباست توازن طبیعت (رد گزینه ۲) (وزن «ما أفعل ...» برای بیان تعجب می‌آید و به‌صورت «چه ... است، چقدر ... است» ترجمه می‌شود.) / «أجملُ منه»: زیباتر از آن (رد گزینه ۱) / «أن نسعی»: که تلاش کنیم (رد گزینه‌های ۱ و ۲) / «أن نمنع»: جلوگیری کنیم (رد گزینه‌های ۱ و ۳) / «تعدی الظالمین»: (ترکیب اضافی) درست‌درازی ستمگران (رد سایر گزینه‌ها) / «نظام العالم»: (ترکیب اضافی) نظام جهان (رد گزینه‌های ۱ و ۳) / «ما فیه»: آنچه در آن است (رد گزینه‌های ۱ و ۲) / «من أجل منفعتهم»: بخاطر سود خودشان (رد گزینه ۱)

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. «لا داء فی الطبيعة»: («لا» نفی جنس) هیچ بیماری در طبیعت نیست / «إِلَّا» مگر، جز (رد گزینه ۳) / «مُولِم»: دردناک (رد گزینه‌های ۳ و ۴) / «لَه دواء»: دارویی دارد، درمانی دارد (رد گزینه ۱) / «الدواء»: آن دارو، آن درمان (رد گزینه‌های ۱ و ۳) (دقت کنید «دواء» یک بار به‌صورت نکره و بار دوم به‌صورت معرفه همراه با «ال» تکرار شده است، پس بار دوم همراه با اسم اشاره «آن» ترجمه شده است.) / «نسمح»: اجازه می‌دهیم (رد گزینه ۱) / «کلّ موجود»: هر موجودی (رد گزینه‌های ۱ و ۳) («کلّ» وقتی همراه با یک اسم مفرد نکره می‌آید، به صورت «هر» ترجمه می‌شود.) / «أن یقوم بِ...»: به ... بپردازد، به ... اقدام کند (رد گزینه ۳) / «أعمال»: (اسم جمع و نکره) کارهایی / «خلق لها»: (جمله وصفیه به‌صورت فعل مجهول) که برایش خلق شده است (رد گزینه‌های ۱ و ۳) فعل «خُلِق» مفرد است و به «کلّ موجود» برمی‌گردد، بنابراین باید به صورت مفرد ترجمه شود.)

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. در گزینه‌های ۱ و ۳ و ۴ مستثنی تام یا اسلوب استثناء داریم زیرا اسم‌های «وسيلة - ملابس - طالب» مستثنی‌منه‌اند که اسم‌های بعد از «إِلَّا» از آن‌ها جدا شده است اما در گزینه ۲ قبل «إِلَّا» مستثنی‌منه نیامده و جمله ساختار حصر دارد.

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. جای خالی اول (یا صدیقی، یا صدیق، یا صدیق) (ردّ گزینه ۱) / جای خالی دوم (با توجه به مذكر بودن منادا و نیاز به فعل امر للمخاطب ساعد) (ردّ تمامی گزینه‌ها بجز ۲) / جای خالی سوم (زمیل، زمیلی، زمیل) (ردّ گزینه ۳)

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. نَتَكَبَّرُ: (نَتَكَبَّرُ: باب تفعّل هیچ‌گاه حرکت حرف وسطش در ماضی و مضارع و امر کسره نمی‌گیرد بلکه فتحه است) / الآخرین (الأخرین: اسم تفضیل است به معنای دیگران)



گزینه ۳ پاسخ صحیح است. در گزینه ۳ (من) فاعل برای فعل است. توضیح:

در گزینه‌های ۱ و ۲ علی‌رغم منفی بودن وجود (شیئاً و احد) دلالت بر تام بودن استثناء دارد و در گزینه ۴ نیز اعراب جمله قبل **إِلَّا** کامل است (اشتریت: فعل و فاعل و بضاعة: مفعول)

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. مَنْ: کسی که (ردّ گزینه‌های ۱ و ۲ و ۴: من موصول است چون فعل یا جمله‌ای برای جواب

شرط بعدش وجود ندارد) / يُحَاوِل: تلاش می‌کند، سعی می‌کند (ردّ گزینه‌های ۱ و ۴) / الْقِيَامُ بِعَمَلٍ: اقدام به کاری / و یفشل فیه: و در آن شکست می‌خورد (ردّ گزینه‌های ۱ و ۲ و ۴) / هُوَ بِالتَّأَكُّدِ أَفْضَلُ مَمَّنْ: به یقین بهتر از کسی است / لایسعی سعياً: هرگز [قطعاً، بی شک] سعی نمی‌کند - اُنْ یقوم بعمل: که به کاری اقدام کند (ردّ گزینه ۲)

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. کَلَّ ما أرى: هر چه را می‌بینم (ردّ گزینه ۴) / أَنْتَ فیه: تو در آن هستی (ردّ گزینه ۱) / کَلَّ ما

أَشْمُ: هرچه را می‌بویم / رَائِحَتُکَ فیه: بوی تو در آن است / فَأَبْکِی مِنْ فِرَاقِکَ بَکَاءً يُسَبِّبُ: پس از دوری تو چنان می‌گریم که سبب می‌شود (ردّ گزینه ۴) / اَنَّ الطَّيَّورَ تَنُوحُ فِی وُكُنَاتِهَا: پرندگان در آشیانه‌های خود ناله کنند (ردّ گزینه‌های ۳ و ۴، «یکدیگر» معادل درستی برای ضمیر متّصل «ها» نیست.)

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. بجز فعالیت نمی‌بینم: لا نشاهد إِلَّا النشاط (ردّ گزینه‌های ۲ و ۴) / در زندگی این ادیب: فی

حياة هذا الادیب (ردّ گزینه‌های ۱ و ۲)

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. غلط‌های گزینه‌ها:

۲- به زبان دروغ نگوید (زبان دروغ نگوید) / در دل دروغ نگوید (دل دروغ نگوید)

۳- معمولاً (فقط) کودکان به والدینشان پناه می‌برند هنگامی که با خطر (خطری - یک خطر) مواجه می‌شوند

۴- از دیدن چشمان‌های چنین زیبا (از دیدن این چشمان‌های زیبا)

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. لا یصل الی النجّاح إِلَّا الذّین یحاولون کثیراً: فقط کسانی به موفقیت می‌رسند که بسیار

تلاش می‌کنند (ردّ گزینه‌های ۱ و ۳ و ۴) / لا یهربون من الفشل: از شکست خوردن نمی‌گریزند (ردّ گزینه ۱) / و لا یقومون بعمل: و کاری نمی‌کنند (ردّ گزینه ۱)

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. لا یعلم: نمی‌داند (ردّ گزینه‌های ۱ و ۲) / مَنْ: کسی که (ردّ گزینه‌های ۱ و ۲) / فی السماوات و

الأرض: در آسمان‌ها و زمین (ردّ گزینه ۱) / الغیب: غیب (ردّ گزینه‌های ۲ و ۴)

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. جمله‌ای اسلوب حصر دارد که در آن قبل از حرف «إِلَّا» مستثنی‌منه نیامده باشد.

(۱ شیئاً / ۲ أَحَدٌ / ۳ أَكْثَرُ النَّاسِ ← مستثنی‌منه هستند و ساختار گزینه‌های ۱ و ۲ و ۳ فقط اسلوب استثناء است نه

حصر. / ۴ الْحُجَّاجُ، فاعل برای فعل «ما استطاع» است که بعد از «إِلَّا» آمده پس قبل از «إِلَّا» مستثنی‌منه نداریم و ساختار جمله حصر است.

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. «مدحاً» مصدر نکره از جنس فعل «مَدَحَ» است پس نقش مفعول مطلق دارد و «جیداً» صفت

مفرد برای «مدحاً» می‌باشد پس مفعول مطلق جمله، نوعی است.

(۲ حادثاً: مفعول به، جدیداً: صفت مفرد / ۳ عمراً: مفعول مطلق تأکیدی / ۴ سمکاً: مفعول به، عجیباً: صفت مفرد



گزینه ۴ پاسخ صحیح است. «طالب» اسم نکره‌ای است که منادا واقع شده است؛ پس باید قبل از آن «یا» بیاید. (رد)
گزینه‌های ۲ و ۳ ولی در مورد جای خالی دوم، «الطالبة» آمده که اسمی معرفه به «ال» است؛ وقتی اسم «ال» دار داریم، باید قبلش «أيتها / أيتها» بیاوریم. (رد گزینه‌ی ۱)
نکته‌ی مهم: وقتی اسم «ال» دار داشته باشیم، قبل از آن نمی‌توانیم مستقیماً «یا» بیاوریم، بلکه باید از «أيتها (برای مذکر) / أيتها (برای مؤنث)» استفاده کنیم.

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. صورت سؤال، گزینه‌ای را می‌خواهد که در آن حصر باشد. در گزینه‌ی ۴، قبل از «إلا»، مستثنی‌منه نداریم، پس اسلوب حصر وجود دارد. ترجمه: هدف نویل از اختراع دینامیت، فقط سازندگی و آبادانی بود! تشریح سایر گزینه‌ها:
گزینه‌ی ۱: «الأخرین» مستثنی‌منه است و اسلوب حصر نداریم.
گزینه‌ی ۲: «المشاكل» مستثنی‌منه است و اسلوب حصر نداریم.
گزینه‌ی ۳: «كل من» مستثنی‌منه است و اسلوب حصر نداریم.

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. «المفترس» با توجه به ترکیب «الحيوان المفترس»، به معنی «شکارچی» است، پس مفهوم انجام‌دهنده‌ی کار داشته و اسم فاعل است، بنابراین با کسره‌ی عین‌الفعل به صورت «المفترس» صحیح است. همچنین «ابتعاد» مصدر از باب افتعال و بر وزن «افتعال» است، پس باید به صورت «ابتعاد» حرکت‌گذاری شود.

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. «علیّاً» اسم شخص (اسم خاص) و معرفه از نوع علم محسوب می‌شود. بررسی گزینه‌های دیگر:
گزینه‌ی ۲: «صالة» بعد از حرف جر «فی» آمده و مجرور به حرف جر شده است.
گزینه‌ی ۳: «الامتحانات» جمع مؤنث سالم است، اما مفرد آن، اسم «الامتحان» است که مذکر محسوب می‌شود.
گزینه‌ی ۴: «الطلاب» جمع مکسر است، مفرد آن «الطالب» بر وزن «فاعل» است که اسم فاعل از مصدر ثلاثی مجرد می‌باشد.

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. «نستهلكُ»: مصرف می‌کنیم / «الأسمدة الكيماویّة»: کودهای شیمیایی / «بکثرة»: (صفت نیست؛ پس نباید به صورت صفت ترجمه شود) زیاد (رد گزینه‌ی ۳) / «و نحن نعلمُ»: (جمله‌ی حالیه) در حالی که می‌دانیم (رد سایر گزینه‌ها) / «استخدامها الكثير»: (ترکیب وصفی - اضافی) به کار بردن زیادشان (رد گزینه‌ی ۴) / «یؤدّی إلى»: به ... منجر می‌شود (رد گزینه‌های ۱ و ۳) / «الاختلال»: (معرفه) اختلال (رد گزینه‌ی ۱) نکته‌ی مهم: جمله‌ی حالیه (و + مبتدا + خبر ...) معمولاً به صورت «در حالی که ...» ترجمه می‌شود.

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. «بعض الطّیور»: برخی پرندگان (رد گزینه‌های ۱ و ۲) / «عندما»: هنگامی که (رد گزینه‌های ۱ و ۳) / «تشعُر بِ...»: احساس ... می‌کنند (رد سایر گزینه‌ها) / «حولها»: اطراف خود (رد گزینه‌های ۱ و ۲) / «تلجأ»: پناه می‌برند، متوسّل می‌شوند (رد سایر گزینه‌ها) / «الحیل الّتی»: چاره‌اندیشی‌هایی که (رد سایر گزینه‌ها) / «تُنقذ»: نجات می‌دهد (رد گزینه‌های ۲ و ۳) / «حیاتها»: (مفعول و منصوب است؛ پس باید به صورت مفعول ترجمه شود) زندگی آن‌ها را، زندگی خود را، زندگی‌شان را (رد گزینه‌ی ۲) / «من الموت»: از مرگ



۹۳

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. «إن»: اگر، چنانچه / «یَبْخُلُ»: بخل بورزد (رد سایر گزینه‌ها) / «فی تعلیم علمه»: در یاد دادن علمش / «لا یَحْزَنُكَ حُزْنًا»: قطعاً نباید تو را ناراحت کند (رد سایر گزینه‌ها) («لا» از نوع نهی غایب است، پس به صورت «نَباید» ترجمه می‌شود، «حُزْنًا» هم مفعول مطلق تأکیدی است که به صورت قید تأکید (قطعاً، همانا، ...) ترجمه می‌شود) / «یَضُرُّ ... ضَرّاً أَشَدَّ»: ضرری بیش‌تر ... می‌زند (رد گزینه‌های ۱ و ۲) («ضَرّاً» مفعول مطلق نوعی است که همراه با صفت آمده است. دَقَّتْ کنید چون مفعول مطلق تأکیدی نیست، در این‌جا نیازی به قید تأکید (مسلماً، قطعاً) نداریم) / «ضَرَرُکَ»: ضرر تو (رد گزینه ۲)

نکته‌ی مهم: در ترجمه‌ی مفعول مطلق تأکیدی، از قیده‌ای تأکیدی نظیر «قطعاً، همانا، بی‌شک» استفاده می‌شود؛ اما همواره باید مراقب بود در ترجمه‌ی مفعول مطلق نوعی، نیازی به قید تأکید نیست.

۹۴

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. لا فَرْقَ [لا، نفی جنس است]: هیچ فرقی نیست (حذف ۲ و ۳ و ۴) / الفأر [معرفة]: موش (حذف ۳ و ۴) / بطن، مفعول است نه فاعل. لِيُشْبِعَ بطنه: تا شکمش را سیر کند (حذف ۲ و ۴) / یصید الفأر صيداً: مفعول مطلق تأکیدی حتماً موش بگیرد.

۹۵

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. لیس هناك عظم: استخوانی نیست، استخوانی وجود ندارد (حذف ۴) / یستطيع: می‌تواند (حذف ۲ و ۳) / استطاعة [مفعول مطلق تأکیدی است و نباید با لفظهایی مثل: «به‌خوبی، کاملاً، مثل» ترجمه شود.] (حذف ۲ و ۳ و ۴)

۹۶

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. النفايات الصناعية: پسماندهای صنعتی، زباله‌های صنعتی (حذف ۳ و ۴) / تُضَيِّع: از بین می‌برد (حذف ۳ و ۴) / البيئة: محیط زیست، طبیعتها: طبیعتش، طبیعت آن (حذف ۱ و ۳ و ۴)

۹۷

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. مرحلة من: مرحله‌ای از، یک مرحله از (حذف ۲) / تُنْفِقُ + ه [تُنْفِقُ]: مضارع اخباری و معلوم، ضمیر متصل «ه»: مفعول: انفاق می‌کنی، انفاقش می‌کنی (حذف ۱ و ۲ و ۳) / لا تَرْضِي به: به آن راضی نباشی (حذف ۱ و ۳)

۹۸

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. معین کنید آن‌چه را در آن حصر است. در این‌جا مستثنی منه (نایب فاعل فعل مجهول) در جمله قبل از الّا نیامده که بعد از الّا به صورت حصر جبران شده است. در سایر گزینه‌ها حصر نیست:
 (۱) احد: مستثنی منه و الانسان: مستثنی
 (۲) الجوائز: مستثنی منه و جائزة: مستثنی
 (۴) الفاكهة: مستثنی منه و نوعاً: مستثنی می‌باشد.

۹۹

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. يُقَطَّع (فعل مجهول مضارع): قطع می‌شود. بالغیبة: با غیبت که در این گزینه نادرست ترجمه شده است.

۱۰۰

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. ولدی (منادا و مضاف‌الیه) چون بعدش (اجعل) فعل امر للمخاطب و «ک» ضمیر للمخاطب آمده است که ما را به منادا بودن (ولدی) راهنمایی می‌کند. در سایر گزینه‌ها «الأولاد - ربّ - إله» همگی مبتدا هستند.



۱۰۱

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. لا تسبب (فعل متعدی) / الامطار (فاعل) / الحمضية (صفة) / التلوث (مفعول به)

تشخیص سایر گزینه‌ها:

در گزینه‌های ۱ و ۲ و ۴ به ترتیب «أحد - غذاء - شيئاً» مستثنی‌منه هستند و نقش‌های جمله‌های قبل از «إلا» کامل است پس ساختار استثناء داریم نه حصر.

۱۰۲

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. غلط‌ها ← سلاح (سلاح) / مُطَهَّرًا (مُطَهَّرًا، اسم فاعل مزید ثلاثی از باب تفعیل).

لازم به توضیح است که در گزینه‌ی ۳ (السماح) که فتحه گرفته معطوف الحفاظ است نه الافراخ، پس صحیح حرکت‌گذاری شده است.

۱۰۳

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. غلط‌های گزینه‌ها:

۲) رفتن خانواده‌ها، آخر، سبب افزایش (مصرف بنزین به سبب رفتن خانواده‌ها ... افزایش می‌یابد).

۳) انرژی نوری تولید می‌کند (بعضی نورها از تبدیل انرژی شیمیایی به انرژی نوری تولید می‌شود).

۴) امواج صوتی (امواج صوتی) تا شناسایی شود. (برای شناسایی)

۱۰۴

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. کان يُراقب (مراقبت می‌کرد) / المزارع (کشاورز) / أمور المزرعة (کارهای مزرعه) / مراقبة (با

دقت: مفعول مطلق تأکیدی) / كانت تتغذى (تغذیه می‌کردند = برمی‌گردد به البومات که جمع غیرعاقله و فعلش مفرد

مؤنث میاد اما در ترجمه، جمع ترجمه می‌شود) / الأفراخ (جوجه‌ها) / هذه سنة الطبيعة (این سنت طبیعت است). رد

سایر گزینه‌ها:

۱) مراقب بود، تغذیه جغدها، انجام می‌گرفت، بود.

۲) با دقت (ذکر نشده) خورده بودند، بود.

۳) از، خورده بودند.

۱۰۵

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. ما أسرع: (چه قدر سریع است) / تلوث الهواء (آلودگی هوا) / فی تخریب بیئتنا (در خراب

کردن محیط زیست ما / إن لم يتحقق التوازن فيها (اگر تعادل در محیط زیست محقق نشود) / فهو مهدد للبشرية (و این

امر تهدیدکننده بشریت است). رد سایر گزینه‌ها:

۱) خراب شدن، چه قدر تهدیدکننده می‌باشد.

۳) برای خراب شدن، آلودگی هوا بسیار سریع است.

۴) سریع نیست، محقق شود، وگرنه تهدید می‌کند.

۱۰۶

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. ما من شجرة (هیچ درختی نیست) / تُعْرَسُ (که کاشته شود) / إلا (مگر) / لها فائدة الناس

(برای مردم فایده ای داشته باشد) / اذن (بنابراین) / ليس غرس الاشجار (کاشتن درختان نیست) / بسبب انها تثمر فقط

(به خاطر این‌که آن‌ها فقط میوه می‌دهند). رد سایر گزینه‌ها:

۱) آنچه از درخت کاشته می‌شود، فائده‌اش، ولی، علت کاشتن، بهره بردن آن‌ها

۲) درخت فقط برای این کاشته می‌شود که فایده‌بخش است، بهره بدهند.

۳) بکاری، فایده (معرفه آمده)، علت کاشتن، میوه دادنشان

۱۰۷

گزینه ۲ پاسخ صحیح است.

نکته مهم: اگر قبل از إلا، کلمات (شیء / أحد) بیاید ۱۰۰٪ ساختار استثناء داریم (نه حصر)

مستثنی: المهاجم / مستثنی‌منه: احد ← ساختار: استثناء



۱۰۸

گزینه ۱ پاسخ صحیح است.

رد گزینه‌ی ۲: به خاطر نیاوردن ضمیر (ها) در اولاد

رد گزینه‌ی ۳: به خاطر (اَمّا)

رد گزینه‌ی ۴: به خاطر هذه الام

۱۰۹

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. الرحيم (ال) دارد و اسم ال دار وقتی بخواهد منادا قرار بگیرد از لفظ (اَيُّها و اَيَّتْها) استفاده می‌کنیم. که می‌تواند دو حالت صحیح داشته باشد: الف) یا رحيمُ / ب) یا اَيُّها الرحيمُ

۱۱۰

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. غلط‌های گزینه‌ها:

۱) ذَنْب (ذنوب) جمعش می‌شود أَذْنَاب (دم حیوانات)

۲) أَقْدَام (جمع) قدم و مترادف می‌شود / ارْجُل (جمع) یا رجال: مردان

۳) رِيّاح (مفردش می‌شود) رِيح / رائحه: به معنای بو

۱۱۱

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. غلط‌های گزینه‌ها:

۱) به سرعت می‌گذرد. (سال‌های عمر = گذر سال‌ها)

۳) با ساختن اشیایی (اشیایی می‌سازد) تبدیل کرده است (تبدیل می‌کند)

۴) گربه با ترشح، از زبانش شده است (ترشح مایع پاک‌کننده از زبان گربه او را حیوانی خاص قرار داده است).

۱۱۲

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. عجائب الخلقة كثيرة: (عجائب (شگفتی‌های) خلقت بسیار است) / منها (از جمله) / هناک أَسْمَاکاً (ماهیانی هستند) / لا تُضِئ: روشنی نمی‌بخشد / لا تُضِئ الا بالضوء المُضِئ: فقط با نور روشنی‌بخش روشنی می‌بخشد / الذی تحت عیونها: که زیر چشم‌هایشان هست. رد گزینه‌ها:

۱) ماهیانی که، چشم دارند، دریا

۲) عجائب زیادی در خلقت است، نوری که

۴) شگفتی‌های بسیار، در ماهیانی، روشنایی نوری

۱۱۳

گزینه ۳ پاسخ صحیح است.

گزینه‌ی ۱: اکرمّت ... اکرمّاً بالغاً ← مفعول مطلق نوعی

گزینه‌ی ۲: ادّب ... تادیبا جمیلاً ← مفعول مطلق نوعی

گزینه‌ی ۴: رغب ... رغبه کثیره ← مفعول مطلق نوعی

اما در گزینه‌ی ۳، مفعول مطلق وجود ندارد.

۱۱۴

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. کلمه (بدن) در گزینه‌های ۳ و ۴ اضافه است. (رد گزینه‌های ۳ و ۴)

کلمه (همان) در گزینه ۱ غلط است / لایمکن در گزینه‌ی ۱ ترجمه نشده است. (رد گزینه‌ی ۱)

۱۱۵

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. «غنی - أَيْثُ - إنسان» منادا از نوع نکره هستند.

«أَمّ» در اصل «أُمّی» بوده است که حرف «ی» از پایانش حذف شده و حرکت «ـِ» جانشینش شده در نتیجه در گزینه‌ی

۱ منادای مضاف داریم.



۱۱۶

گزینه ۴ پاسخ صحیح است.

(۱) کتباً: مستثنی‌منه، پس «کتباً» مستثنی است.

(۲) النَّاس: مستثنی‌منه، پس «بَعْض» مستثنی است.

(۳) الحبوب: مستثنی‌منه، پس «قلیلاً» مستثنی است.

(۴) معلّمة: فاعل فعل جمله است که پس از «إِلَّا» آمده در نتیجه قبل از «إِلَّا» مستثنی‌منه نداریم پس «معلّمة» محصور است و جمله در ساختار حصر می‌باشد.

۱۱۷

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. در سایر گزینه‌ها «طالبات - أصدقاء - مواطنون» مستثنی‌منه هستند ولی در گزینه‌ی پاسخ مستثنی‌منه نداریم. می‌توان گفت گزینه‌های ۱ و ۲ و ۴ اسلوب استثناء دارند ولی گزینه‌ی پاسخ حصر دارد.

۱۱۸

گزینه ۴ پاسخ صحیح است.

(۱) حصولاً: مفعول مطلق نوعی، چون بعدش «کاملاً» [صفت] آمده است.

(۲) عمل: مفعول مطلق نوعی، چون بعدش «الدّوّبین» [مضاف‌الیه] آمده است.

(۳) رغبة: مفعول مطلق نوعی، چون بعدش «کثيرة» [صفت] آمده است.

(۴) احتیاجاً: مفعول مطلق تأکیدی است زیرا پس از آن صفت یا مضاف‌الیه نیامده است.

۱۱۹

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. (۱) مفردش «شجرة» است / (۲) مفردش «ثمرة» است / (۳) متعدی است زیرا مفعول‌به پذیرفته: درخت‌هایی می‌کاریم. مفعول

۱۲۰

گزینه ۳ پاسخ صحیح است.

کان طالبٌ مؤدّبٌ: دانش‌آموز مؤدّبی بود / يستمع إستماعاً: حتماً گوش می‌داد (حذف ۱ و ۲ و ۴) مفعول مطلق تأکیدی

۱۲۱

گزینه ۳ پاسخ صحیح است.

(۱) ملحفة: تگّه‌ای پنبه، برخی خانم‌ها آن را می‌پوشند. (نادرست) / (۲) سردرد: دردی در بینی است که انواعش و

دلیل‌هایش فرق می‌کند. (نادرست) / (۳) لوله‌ها: نفت به واسطه‌اش از اعماق چاه به سطح زمین بالا می‌آید. (درست) /

(۴) گردو: میوه‌ای که پوستش سخت است و با پنیر می‌خوریمش بدون اینکه بشکنیمش. (نادرست)

۱۲۲

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. ترجمه متن:

در یکی از ایستگاه‌ها «گاندی» با سایر سوارها در حالیکه عجله داشت به سوی قطار می‌دوید تا به قطار برسد. قطار شروع به حرکت کرد. از آنجا که گاندی عجله داشت که خودش را به حرکت قطار برساند، پس به سوی قطار [یک گام] پرشی کرد که امکان سوار شدنش را فراهم کرد. در این هنگام گاندی لبخندی زد زیرا دید آن پرش سبب شده بود بدون اینکه احساس کند یکی از کفش‌هایش بیرون قطار بیفتد. پس خیلی فکر نکرد و کفش دومش را از پا درآورد و آن را به سرعت پرتاب کرد تا نزدیک کفش اوّل قرار بگیرد. سواران از این کارش تعجب کردند و دلیل کارش را پرسیدند. پس ماهاتما گاندی گفت: هرگز نخواهم توانست آنچه از پایم افتاده را بازگردانم همانطور که ممکن نیست که از [لنگه کفش] دوم که پیشم مانده استفاده کنم. پس پرتابش کردم، شاید کسی آن دو را پیدا کند در نتیجه از آن دو با هم بهره ببرد.

طبق پاراگراف اول متن، گاندی هنگامی به سوی قطار پرید که به قطار نزدیک شده بود.



۱۲۳ گزینه ۳ پاسخ صحیح است. متی: چه زمانی؟ زمانی که در قطار ایستاد— کفش دومش را پرتاب کرد. / إلى أين: به کجا؟— کفش دومش را به بیرون قطار پرتاب کرد.

۱۲۴ گزینه ۴ پاسخ صحیح است. طبق متن لنگه‌ی اول هنگام سوار شدن گاندی به قطار از پایش درآمد و لنگه‌ی دوم کفشش را خودش بعد از اینکه در قطار ایستاد به بیرون پرتاب کرد. پس اینکه گفته «جذایه: دو کفشش» در یکجا پرتاب کرد، نادرست است.

۱۲۵ گزینه ۱ پاسخ صحیح است. از آنجا که گفته گاندی با سرعت به سوی قطار می‌دوید و یک گام پرش کرد تا توانست سوار قطار شود، می‌فهمیم که او در سن پیری نبوده است.

۱۲۶ گزینه ۲ پاسخ صحیح است. ایتسم: فعل ماضی - للغائب - مزید ثلاثی من باب افتعال و له حرفان زائدان - لازم - من مَادَّة «ب - س - م» - مبنی - معلوم / فعل و فاعله «غاندي» و الجملة فعلية

۱۲۷ گزینه ۱ پاسخ صحیح است. تَعَجَّبَ: فعل ماضی - للغائب - مزید ثلاثی من باب تَفَعَّل و له حرفان زائدان - لازم - من مَادَّة «ع - ج - ب» - مبنی - معلوم / فعل و فاعله «الزَّكَّاب» و الجملة فعلية

۱۲۸ گزینه ۴ پاسخ صحیح است. قَفْزَة: اسم - مفرد مؤنث - مصدر من فعل ثلاثی مجزء - معرب - نكرة / مفعول مطلق لبيان نوع الفعل [نوعی] (مفعول مطلق نوعی است زیرا فعل «تمکن» پس از آن برایش در حکم جمله وصفیه است).

۱۲۹ گزینه ۴ پاسخ صحیح است.
«سقوط» صحیح است مفعول به برای فعل «سَبَّبت» و منصوب [سبب شد افتادن یکی از کفش‌هایش را]

۱۳۰ گزینه ۲ پاسخ صحیح است.
«يَتَأَمَّل» فعل مضارع مجزوم به حرف «لَمْ» جازمه و بر وزن «يَتَفَعَّل» از باب «تَفَعَّل» صحیح است.

۱۳۱ گزینه ۴ پاسخ صحیح است. إن: اگر، چنانچه / وجود داشته باشد، معنای مناسبی برای فعل «تحقق» نیست (حذف ۲) / فیها: در آن (حذف ۱ و ۲ و ۳)

۱۳۲ گزینه ۱ پاسخ صحیح است. يُحَذَّر: هشدار داده می‌شود، بیم داده می‌شود [مجهول] (حذف ۲ و ۴) / لن یحصد إلاّ الخسارة: فقط خسارت درو خواهد کرد (حذف ۲ و ۳) / فَلْيَنْتَبِه: پس باید آگاه - متنبه - باشد. (حذف ۲ و ۳)

۱۳۳ گزینه ۳ پاسخ صحیح است.
لا يدلّ: دلالت نمی‌کند / «دلیلی» معادل فعل «يدلّ» نیست / و لو: هر چند، اگرچه، حتی اگر (حذف ۱ و ۲ و ۴)

۱۳۴ گزینه ۳ پاسخ صحیح است. گزینه‌ی پاسخ دارای اسلوب استثناء است نه حصر، زیرا قبل از «إلاّ» مستثنی‌منه [مستثنی] وجود دارد پس به دلیل اینکه حصر ندارد نباید با لفظ «فقط» ترجمه شود. [در روستای ما بیمارستان مناسبی نبود به جز یکی - جز یک بیمارستان - در حالیکه به ما دور بود]، در ضمن «مجهز» اضافی است که معادلی در صورت سؤال ندارد.

۱۳۵ گزینه ۱ پاسخ صحیح است. ترجمه صحیح سایر گزینه‌ها:

(۲) که اگر پیرامون [درباره] موضوعی خوب بیاندیشیم.

(۳) و بعد از آن به آن عزم کرده و به آن عمل کنیم.

(۴) به نتیجه مطلوب خواهیم رسید.



۱۳۶

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. يُقْبَلُ الشباب على من له افكار عميقة و حديثاً اقبالاً: جوانان قطعاً به کسی که افکار عمیق و جدیدی دارد روی می‌آورند (رد گزینه‌های ۱ و ۲ و ۴) / يرغبون فی من يعمل بما يقول رغبة كثيرة: به کسی بسیار علاقمند می‌شوند که به چیزی که می‌گوید عمل کند (رد گزینه‌های ۱ و ۲ و ۴).

۱۳۷

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. در این گزینه، «معلّماً» با توجه به ضمیر «ک» در ادامه‌ی جمله مخاطب واقع شده و منادا است. در سایر گزینه‌ها به ترتیب با توجه به فعل‌های «أعطانا»، «أكرم» و «دَوَّقَنی» که همگی غایب‌اند، جملات حالت خطابي ندارند و منادایی در آن‌ها دیده نمی‌شود.

۱۳۸

گزینه ۱ پاسخ صحیح است.

- تمییز «کم» پرسشی، مفرد و منصوب می‌باشد؛ پس «کم أیّاماً» نادرست است. (رد گزینه‌های ۲ و ۳)
- همچنین برای تعریب ترکیب «با مسئولیت» که نشان‌دهنده‌ی یک حال مفرد در عربی است باید از یک اسم نکره مشتق و منصوب استفاده شود؛ پس جمله‌ی اسمیه‌ی «و أنتم مسؤولون» نادرست است. (رد گزینه‌ی ۴)
نکته‌ی مهم درسی:
برای ترجمه‌ی جمله‌های حالیه (اعم از فعلیه یا اسمیه) از ترکیب «در حالی‌که» استفاده می‌شود که در عبارت فارسی در سؤال فوق نبود.

۱۳۹

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. ترجمه‌ی و بررسی گزینه‌ها:

گزینه‌ی ۱: دینامیت: ماده‌ای که کارهای انسان را در زمینه‌های مختلف دشوار کرده است. (طبیعتاً این گزاره نادرست است.)

گزینه‌ی ۲: با پشتکار: کسی که برای انجام عملش تلاش می‌کند و در زندگی‌اش احساس خستگی نمی‌نماید. (✓)

گزینه‌ی ۳: آلودگی هوا: آن از تهدیدکننده‌های نظام طبیعت است که منجر به اختلال می‌گردد. (✓)

گزینه‌ی ۴: کودها: ماده‌هایی شیمیایی یا طبیعی که برای تقویت خاک ضعیف و رشد گیاهان استفاده می‌شود. (✓)

۱۴۰

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. «يُفَكَّرُ» بر وزن «يُفَعِّلُ» (مضارع باب «تفعیل») و «يُرَاقَبُ» بر وزن «يُفَاعِلُ» (مضارع باب «مفاعلة») صحیح‌اند. ترجمه‌ی گزینه‌ها:

گزینه‌ی ۱: کتابخانه‌ی جندی‌شاپور در خوزستان بزرگ‌ترین کتابخانه در جهان است.

گزینه‌ی ۲: این جایزه در هر سال به کسی که به بشریت سود می‌رساند، داده می‌شود.

گزینه‌ی ۳: کشاورز شروع به اندیشیدن درباره‌ی آن و مراقبت از مزرعه کرد.

گزینه‌ی ۴: شنوایی دلفین ده برابر شنوایی انسان است.

۱۴۱

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. ترجمه‌ی کلمات مهم: من: هرکس / لم یجد: نیافت، نیابد / لن یحصل: نخواهد یافت / الجنة قریبةٌ منّا: بهشت نزدیک ماست / لا ... إلا: هیچ ... نیست مگر، فقط ... است. بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه‌ی ۲: کسی که (هرکس) - «این» اضافی است - «للوصل إلیها»: ترجمه نشده است

گزینه‌ی ۳: پیدا نمی‌کند (نخواهد یافت)؛ «لن + مضارع: مستقبل منفی» - در همین نزدیکی است (نزدیک ماست)

گزینه‌ی ۴: «کسی که» (مانند گزینه‌ی ۲)، پیدا نمی‌کند (پیدا نکند، پیدا نکرده است)، پیدا نمی‌کند (مانند گزینه‌ی ۳)، «این» اضافی است.

۱۴۲

گزینه ۲ پاسخ صحیح است.

در گزینه‌ی پاسخ «متأمله» حال مفرد و منصوب است. در سایر گزینه‌ها «حقاً - أیضاً - تحملاً» مفعول مطلق هستند.



۱۴۳

گزینه ۲ پاسخ صحیح است.

نتوانستیم: ما إِستطعْتُ، لم أَسْتَطِعْ (رَدّ گزینه‌های ۳ و ۴) / همایشی [نکره]: ندوة (رَدّ گزینه‌های ۱ و ۳)

۱۴۴

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. آیهی «خداوند به هر جانی، به جز قدر توانایی‌اش تکلیف نمی‌کند» از نظر مفهومی هم معنا است با «خدای ما آنچه را هیچ طاقتی بر آن نداریم، به ما تکلیف نمی‌کند.»

۱۴۵

گزینه ۳ پاسخ صحیح است.

يُسَبِّبُ مَرَضًا: باعث بیماری می‌شود. [در گزینه‌ی پاسخ، ضمیر متصل «نا» ترجمه نشده است.]

۱۴۶

گزینه ۱ پاسخ صحیح است.

الفيتامين الوحيد الذي: تنها (یگانه) ویتامینی است که (رَدّ گزینه‌های ۲ و ۳) / يَشَدُّ ... شَدًّا: سخت محکم می‌کند، به شدّت محکم می‌کند (رَدّ گزینه‌های ۳ و ۴)

۱۴۷

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه‌ی ۱: حالت صحیح: يا بَيْئَةُ («یا» بر سر اسم «ال» دار نمی‌آید.)

گزینه‌ی ۲: حالت صحیح، يافئرانُ («فئران» جمع مکسر «فئر» است نه اسم مثنی و نون آن باید ضمه بگیرد.)

گزینه‌ی ۴: حالت صحیح: أَيْهَا الْمُزَارِعِ (از «أَيَّتْها» برای اسامی مؤنث استفاده می‌شود.)

۱۴۸

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه‌ی ۱: «العلوم» مستثنی و «شيءٌ» مستثنی‌منه است.

گزینه‌ی ۳: «الإنسان» مستثنی و «أحد» مستثنی‌منه است.

گزینه‌ی ۴: «قليلاً» مستثنی و «أكثر الناس» مستثنی‌منه است.

۱۴۹

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. «حُضِنَ» مجرور به حرف جرّ است، نه مفعول مطلق. بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه‌ی ۱: «إِعْطَاءٌ» مصدر فعل «أَعْطَى» و مفعول مطلق است.

گزینه‌ی ۲: «تَصْدِيقًا» مصدر فعل «يُصَدِّقُ» و مفعول مطلق است.

گزینه‌ی ۴: «غَرَسًا» مصدر فعل «غَرَسَ» و مفعول مطلق است.

۱۵۰

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. خطاهای این گزینه: دریافت خواهند کرد («يَحْصِلُونَ» معادل مضارع اخباری است نه آینده)

۱۵۱

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. خطاهای سایر گزینه‌ها:

گزینه‌ی ۲: سخنانم («كَلَامِي» مفرد است نه جمع) - به خوبی («إِسْتِمَاعًا» مفعول مطلق تأکیدی است نه نوعی)

گزینه‌ی ۳: می‌خوانم («سَأَقْرَأُ» معادل آینده است نه مضارع اخباری)

گزینه‌ی ۴: عبرت‌ها («العبرة» مفرد است نه جمع) - «إِلَّا: فقط» در ترجمه لحاظ نشده است.



۱۵۲

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. کلمات مهم: «هَذَانِ التَّوْعَانِ مِنَ السَّمَكِ»: این دو نوع ماهی - «كُلٌّ مِنْهُمَا»: هریک از آن‌ها - «یعیش»: زندگی می‌کند - «عِيشَةٌ تُعْجِبُنَا»: به گونه‌ای که ما را متعجب می‌کند. خطاهای سایر گزینه‌ها:

گزینه ۲: ماهیان («السَّمَك» مفرد است نه جمع) - با یک‌دیگر (اضافی است).

گزینه ۳: این‌ها (هرگاه پس از اسم اشاره، اسم «ال» دار بیاید، اسم اشاره به صورت مفرد ترجمه می‌شود نه جمع) - ماهیان (مانند گزینه‌ی ۲) - زندگی ای می‌کنند («عِيشَةٌ» مفعول مطلق است و نباید در ترجمه به صورت مصدر ترجمه شود)

گزینه ۴: اینان (مانند گزینه‌ی ۳) - زندگی («یعیش» فعل است نه اسم) - ما را به تحسین وامی‌دارد (معادل «تُعْجِبُنَا» نیست)

۱۵۳

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. کلمات مهم: «إِهْتَمُّوا» توجّه کنید - «بِنِظَافَةٍ بَيْنَتَكُم» به نظافت محیط زیست خود - «إِهْتِمَامًا بِالْغَا»: بسیار زیاد - «حَتَّى تَقْلَ»: تا کم شود - «مَهْدَدَاتُهَا»: تهدیدکنندگان آن خطاهای سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: بیش‌تر (معادل «إِهْتِمَامًا بِالْغَا» نیست) - تهدیداتش (معادل «مَهْدَدَات» نیست)

گزینه ۳: در تمیز کردن (معادل مناسبی برای «بِنِظَافَةٍ» در این عبارت نیست) - بیش‌تر سعی کنید (معادل «إِهْتَمُّوا ... إِهْتِمَامًا بِالْغَا» نیست) - تهدیدات (مانند گزینه‌ی ۱)

گزینه ۴: سعی بسیار کنید (مانند گزینه‌ی ۳)

۱۵۴

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. یا اله در اصل به صورت یا الهی بوده است که منادای مضاف است در حالی‌که در گزینه‌ی ۲ «اللَّهُمَّ = یا الله» منادای مفرد است و در گزینه‌ی ۲ «أَيُّ» منادای مفرد است و در گزینه‌ی ۴ هم «طَالِبَةٌ» منادای مفرد است.

۱۵۵

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. نادانی: الجهل - الجهالة / دشمن مردم: عدو الناس (ردّ گزینه‌ی ۱) / نابودکننده: مهلكم - مهدمهم (ردّ گزینه‌ی ۴) / و فقط یک دشمن دارد: و ليس له إلا عدو واحد (ردّ گزینه‌های ۱ و ۳ و ۴) / و آن معلم است: و هو المعلم.

۱۵۶

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. مَنْ: هرکس / یستشر: مشورت کند (فعل شرط مضارع التزامی) / عظماء الناس: بزرگان مردم / شارک: مشارکت می‌کند (جواب شرط = مضارع التزامی).

در گزینه‌ی ۲: «همیشه» و در گزینه‌ی ۳: «گاهی، چون سرای راستی، می‌نگرد، سپس» و در گزینه‌ی ۴: «عدم ترجمه‌ی قصوراً - گاهی - مبتلا می‌گردد» نادرست‌اند.

۱۵۷

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. در این گزینه مستثنی‌منه ذکر نشده است؛ بنابراین با مستثنای مفرغ یا ساختار حصر رو به روییم؛ در حالی‌که مستثنی در سایر گزینه‌ها تامّ بوده و به‌ترتیب: شَيْئاً - النَّاسَ - كُلُّ نیز مستثنی‌منه هستند.

۱۵۸

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. فقط از چوب درخت گردو ساخته می‌شود، توضیح مناسبی برای «ظرف، کاسه» نمی‌باشد.

۱۵۹

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. در این گزینه «طَالِبٌ» منادای مفرد است، نه مضاف. بنابراین باید مرفوع باشد.



گزینه ۳ پاسخ صحیح است. در این گزینه، «من» مستثنی و منصوب به اعراب مفعول به است، چرا که در جمله‌ی پیش از «إِلَّا»، مفعول (مستثنی‌منه) وجود ندارد. تشریح گزینه‌های دیگر:

گزینه‌ی ۱: «من» مستثنی و مرفوع به اعراب فاعل است.

گزینه‌ی ۲: «من» مستثنی و مرفوع به اعراب نائب فاعل است.

گزینه‌ی ۴: «من» مستثنی و مرفوع به اعراب فاعل است.

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. در گزینه‌ی ۱، استثنا از نوع مفرغ است و با حذف «إِلَّا» از جمله، مستثنای «الدَّعاء» نقش مفعول به می‌گیرد. بنابراین منصوب است. تشریح گزینه‌های دیگر:

گزینه‌ی ۲: استثنا در این گزینه، از نوع مفرغ است و با حذف «إِلَّا» از جمله، مستثنای «التَّوَّاضع» نقش فاعل می‌گیرد. بنابراین مرفوع است.

گزینه‌ی ۳: استثنا در این گزینه، از نوع مفرغ است و با حذف «إِلَّا» از جمله، مستثنای «مَنْ» نقش فاعل می‌گیرد. بنابراین مرفوع است.

گزینه‌ی ۴: استثنا در این گزینه، از نوع مفرغ است و با حذف «إِلَّا» از جمله، مستثنای «مُواجهَة» نقش فاعل می‌گیرد. بنابراین مرفوع است.

گزینه‌ی ۴ پاسخ صحیح است. یا زَيِّ (منادای مضاف)
نوع منادی در سایر گزینه‌ها: ۱ و ۳) أَيْ: منادای نکره ۲) طالب: منادای نکره

گزینه‌ی ۳ پاسخ صحیح است. «الفنّیة» در گزینه‌ی ۱ ترجمه نشده است. (ردّ گزینه‌ی ۱). «أكثر» معادل «بسیاری» نیست (ردّ گزینه‌ی ۲) - همچنین در این گزینه «حتی» زیادی ترجمه شده است. ضمیر «هم» در «آثارهم» در گزینه‌ی ۴ ترجمه نشده است. (ردّ گزینه‌ی ۴)

گزینه‌ی ۱ پاسخ صحیح است. «چون بعد از «مسلم» فعلِ نهی «لا تتوكل» آمده است پس «مسلم» منادی است نه مبتدا. [در سایر گزینه‌ها بعد از اسم اول جمله فعل نفی به کار رفته است.]

گزینه‌ی «۲» پاسخ صحیح است.
با توجه به معنای گزینه‌ها، گزینه‌ی (۲) مناسب نیست.
۱) ای بنی‌آدم! ذات عظمت خدا را درک نخواهید کرد.
۲) ای بنی‌آدم! چه قدر برای خدمت جسم‌هایشان سعی می‌کنند.
۳) ای بنی‌آدم! شخصی ذات عظمت خدا را درک نمی‌کند.
۴) ای بنی‌آدم! به جای روزهای عمرتان، اعمالتان را شمارش کنید.
در گزینه‌ی (۲) ضمیر «واو» در «یسعون» و «هم» در «أبدانهم» غایب است، قابل ذکر است ضمیر غایب، بارز یا مستتر بدون مرجع قبلیش ظاهر نمی‌شود، در حالی که «یا بنی آدم» (ای بنی آدم) مخاطب است. بنابراین اگر این ضمائر به صورت مخاطب ظاهر می‌شد یعنی «تسعون» و «کم» صحیح بود. در گزینه‌ی (۳) هر چند فعل عبارت غایب است اما ضمیر مستتر ندارد و «أحد» فاعل آن می‌باشد.

گزینه‌ی «۱» پاسخ صحیح است.
پیش از «إِلَّا» ارکان جمله کامل می‌باشد: لَمْ يَكُنْ: فعل ناقصه/عِنْدِي: ظرف و مضاف‌الیه «شبه جمله» خبر مقدّم «يَكُنْ» و محلاً منصوب/ نقوّد: اسم مؤخّر «يَكُنْ» و مرفوع، ولی در دیگر گزینه‌ها، مستثنی‌منه محذوف است. پس سایر گزینه‌ها شامل ساختار حصر هستند.



- ۱۶۷ گزینه‌ی «۳» پاسخ صحیح است. «استقبال» به‌صورت ترکیب اضافی آمده و مفعول مطلق نوعی است و در سایر گزینه‌ها کلمات: «جَدًّا، وقوفاً، مساعدةً» مفعول مطلق تأکیدی هستند.
- ۱۶۸ گزینه‌ی ۲ پاسخ صحیح است. یا: حرف ندا / الله: منادای مفرد «عَلَمَ» و مبنی بر ضم و محلاً منصوب: «خدایا! اطاعت خودت را روزی ما بفرما».
- ۱۶۹ گزینه ۴ پاسخ صحیح است.
کُلُّ: مستثنی منه / الْعِلْمُ: مستثنی تام و منصوب: «هر چیزی با بخشش کم می‌شود به جز علم».
- ۱۷۰ گزینه ۲ پاسخ صحیح است. «صاحب» منادای مضاف و منصوب به اعراب اصلی است.
- ۱۷۱ گزینه‌ی ۴ پاسخ صحیح است. «کُلُّ شَیْءٍ» مستثنی منه و «وجه» مستثنی تام است.
- ۱۷۲ گزینه‌ی ۳ پاسخ صحیح است. «الله» منادای علم مبنی علی الضم است و «م» حرف ندا است.
- ۱۷۳ گزینه‌ی ۴ پاسخ صحیح است. در گزینه‌ی ۱ «بنتی الصغیره» و در گزینه‌ی ۲ «مسافری الطائرات» و در گزینه‌ی ۳ «ولدی» هر سه منادای مضاف و منصوب هستند اما در گزینه‌ی ۴ «معلمات» منادای نکره است.
- ۱۷۴ گزینه‌ی ۱ پاسخ صحیح است. لا تسمع إلا للأفکار الزائفة (فقط به افکار دل انگیز اجازه بده) أن تُؤثّر علی قلبک (که بر قلبت تاثیر بگذارد) حتّی تحلو حیأتک (تا زندگی‌ات شیرین شود)
- ۱۷۵ گزینه‌ی ۴ پاسخ صحیح است. «إنهضوا» یک فعل برای صیغه «للمخاطبین» است در صورتی که «ایتها الطالبات» جمع مونث است و فعل مناسب با آن به طور مثال به‌شکل «إنهضن» صحیح است.
- ۱۷۶ گزینه ۲ پاسخ صحیح است. در گزینه‌ی ۲ جمله قبل «إلا» به دلیل وجود مستثنی منه «الطلاب» کامل است. در سایر گزینه‌ها مستثنی به ترتیب در گزینه‌ی ۱ «خبر فعل ناقصه» و در گزینه‌ی ۳ «فاعل» و در گزینه‌ی ۴ «مفعول به» جمله‌های قبل «إلا» هستند.
- ۱۷۷ گزینه‌ی ۳ پاسخ صحیح است. در گزینه‌ی ۱ (فاطمة: منادای علم مبنی علی الضم است) در گزینه‌ی ۲ (صادقاً: منادای نکره غیر مقصوده و منصوب و معرب) است و در گزینه‌ی ۳ (أيتها المسلمات: درست است که به نادرست از «أی» که برای مذکر به‌کار می‌رود استفاده شده) در گزینه‌ی ۴ (طالب: منادای نکره مقصوده و مبنی برضم است)
- ۱۷۸ گزینه ۳ پاسخ صحیح است. «المخطئ» با فرض نبود «إلا» فاعل می‌باشد. در سایر گزینه‌ها مستثنی غیر مفرغ است.
- ۱۷۹ گزینه‌ی ۴ پاسخ صحیح است. عندما: وقتی که - لا تشعر بخوف: ترسی احساس نکنی (ردّ گزینه‌های ۱ و ۲ و ۳) - فی أعماق ضمیرک: در اعماق وجودت (ردّ گزینه‌های ۱ و ۲ و ۳) - إلا الخوف من الله: جز ترس از خدا (ردّ گزینه‌ی ۳) - عندئذ: در این زمان است - قد توکلّت علیه: بر خدا توکل کرده‌ای (ردّ گزینه‌های ۱ و ۲ و ۳) - حقّاً: حقیقتاً (ردّ گزینه‌های ۱ و ۲).



گزینه‌ی ۲ پاسخ صحیح است. توضیح نکته‌ی درسی: گاهی حرف ندا «یا» از جمله حذف می‌شود، در این صورت اگر پس از اسم اول جمله، فعل امر یا فعل نهی بیاید، اسم اول جمله منادی است. «مؤمن» منادی نکره‌ی مقصوده، مبنی بر ضمّ و محلاً منصوب است.

تشریح گزینه‌های دیگر: گزینه‌ی «۱»: «المؤمن» مفعول به و منصوب است. گزینه‌ی «۳»: «المؤمن» نعت و مرفوع به تبعیت از لفظ «أَيُّ» است. گزینه‌ی «۴»: «المؤمن» خبر و مرفوع با إعراب اصلی است.

گزینه‌ی ۳ پاسخ صحیح است. «ذا» منادای مضاف و «الحاجة» در نقش مضاف‌الیه آن است. در گزینه‌ی ۱، «الله» منادای غَلَم، در گزینه‌ی ۲، «غني» منادای نکره - در گزینه‌ی ۴، «أَيَّة» منادای نکره

گزینه‌ی ۴ پاسخ صحیح است. صَاحِبِ منادا (مضاف و منصوب) - الْقُدْرَةُ (مضاف‌الیه و مجرور)

گزینه‌ی ۳ پاسخ صحیح است. «جَدّاً» و «فقط» مفعول‌های مطلق تأکیدی می‌باشند.



پاسخنامه کلیدی

۱	۱	۲	۳	۴
۲	۱	۲	۳	۴
۳	۱	۲	۳	۴
۴	۱	۲	۳	۴
۵	۱	۲	۳	۴
۶	۱	۲	۳	۴
۷	۱	۲	۳	۴
۸	۱	۲	۳	۴
۹	۱	۲	۳	۴
۱۰	۱	۲	۳	۴
۱۱	۱	۲	۳	۴
۱۲	۱	۲	۳	۴
۱۳	۱	۲	۳	۴
۱۴	۱	۲	۳	۴
۱۵	۱	۲	۳	۴
۱۶	۱	۲	۳	۴
۱۷	۱	۲	۳	۴
۱۸	۱	۲	۳	۴
۱۹	۱	۲	۳	۴
۲۰	۱	۲	۳	۴
۲۱	۱	۲	۳	۴
۲۲	۱	۲	۳	۴
۲۳	۱	۲	۳	۴
۲۴	۱	۲	۳	۴
۲۵	۱	۲	۳	۴
۲۶	۱	۲	۳	۴
۲۷	۱	۲	۳	۴
۲۸	۱	۲	۳	۴
۲۹	۱	۲	۳	۴
۳۰	۱	۲	۳	۴
۳۱	۱	۲	۳	۴
۳۲	۱	۲	۳	۴

۳۳	۱	۲	۳	۴
۳۴	۱	۲	۳	۴
۳۵	۱	۲	۳	۴
۳۶	۱	۲	۳	۴
۳۷	۱	۲	۳	۴
۳۸	۱	۲	۳	۴
۳۹	۱	۲	۳	۴
۴۰	۱	۲	۳	۴
۴۱	۱	۲	۳	۴
۴۲	۱	۲	۳	۴
۴۳	۱	۲	۳	۴
۴۴	۱	۲	۳	۴
۴۵	۱	۲	۳	۴
۴۶	۱	۲	۳	۴
۴۷	۱	۲	۳	۴
۴۸	۱	۲	۳	۴
۴۹	۱	۲	۳	۴
۵۰	۱	۲	۳	۴
۵۱	۱	۲	۳	۴
۵۲	۱	۲	۳	۴
۵۳	۱	۲	۳	۴
۵۴	۱	۲	۳	۴
۵۵	۱	۲	۳	۴
۵۶	۱	۲	۳	۴
۵۷	۱	۲	۳	۴
۵۸	۱	۲	۳	۴
۵۹	۱	۲	۳	۴
۶۰	۱	۲	۳	۴
۶۱	۱	۲	۳	۴
۶۲	۱	۲	۳	۴
۶۳	۱	۲	۳	۴
۶۴	۱	۲	۳	۴

۶۵	۱	۲	۳	۴
۶۶	۱	۲	۳	۴
۶۷	۱	۲	۳	۴
۶۸	۱	۲	۳	۴
۶۹	۱	۲	۳	۴
۷۰	۱	۲	۳	۴
۷۱	۱	۲	۳	۴
۷۲	۱	۲	۳	۴
۷۳	۱	۲	۳	۴
۷۴	۱	۲	۳	۴
۷۵	۱	۲	۳	۴
۷۶	۱	۲	۳	۴
۷۷	۱	۲	۳	۴
۷۸	۱	۲	۳	۴
۷۹	۱	۲	۳	۴
۸۰	۱	۲	۳	۴
۸۱	۱	۲	۳	۴
۸۲	۱	۲	۳	۴
۸۳	۱	۲	۳	۴
۸۴	۱	۲	۳	۴
۸۵	۱	۲	۳	۴
۸۶	۱	۲	۳	۴
۸۷	۱	۲	۳	۴
۸۸	۱	۲	۳	۴
۸۹	۱	۲	۳	۴
۹۰	۱	۲	۳	۴
۹۱	۱	۲	۳	۴
۹۲	۱	۲	۳	۴
۹۳	۱	۲	۳	۴
۹۴	۱	۲	۳	۴
۹۵	۱	۲	۳	۴
۹۶	۱	۲	۳	۴

۹۷	۱	۲	۳	۴
۹۸	۱	۲	۳	۴
۹۹	۱	۲	۳	۴
۱۰۰	۱	۲	۳	۴
۱۰۱	۱	۲	۳	۴
۱۰۲	۱	۲	۳	۴
۱۰۳	۱	۲	۳	۴
۱۰۴	۱	۲	۳	۴
۱۰۵	۱	۲	۳	۴
۱۰۶	۱	۲	۳	۴
۱۰۷	۱	۲	۳	۴
۱۰۸	۱	۲	۳	۴
۱۰۹	۱	۲	۳	۴
۱۱۰	۱	۲	۳	۴
۱۱۱	۱	۲	۳	۴
۱۱۲	۱	۲	۳	۴
۱۱۳	۱	۲	۳	۴
۱۱۴	۱	۲	۳	۴
۱۱۵	۱	۲	۳	۴
۱۱۶	۱	۲	۳	۴
۱۱۷	۱	۲	۳	۴
۱۱۸	۱	۲	۳	۴
۱۱۹	۱	۲	۳	۴
۱۲۰	۱	۲	۳	۴
۱۲۱	۱	۲	۳	۴
۱۲۲	۱	۲	۳	۴
۱۲۳	۱	۲	۳	۴
۱۲۴	۱	۲	۳	۴
۱۲۵	۱	۲	۳	۴
۱۲۶	۱	۲	۳	۴
۱۲۷	۱	۲	۳	۴
۱۲۸	۱	۲	۳	۴

۱۲۹	۱	۲	۳	۴
۱۳۰	۱	۲	۳	۴
۱۳۱	۱	۲	۳	۴
۱۳۲	۱	۲	۳	۴
۱۳۳	۱	۲	۳	۴
۱۳۴	۱	۲	۳	۴
۱۳۵	۱	۲	۳	۴
۱۳۶	۱	۲	۳	۴
۱۳۷	۱	۲	۳	۴
۱۳۸	۱	۲	۳	۴
۱۳۹	۱	۲	۳	۴
۱۴۰	۱	۲	۳	۴
۱۴۱	۱	۲	۳	۴
۱۴۲	۱	۲	۳	۴
۱۴۳	۱	۲	۳	۴
۱۴۴	۱	۲	۳	۴
۱۴۵	۱	۲	۳	۴
۱۴۶	۱	۲	۳	۴
۱۴۷	۱	۲	۳	۴
۱۴۸	۱	۲	۳	۴
۱۴۹	۱	۲	۳	۴
۱۵۰	۱	۲	۳	۴
۱۵۱	۱	۲	۳	۴
۱۵۲	۱	۲	۳	۴
۱۵۳	۱	۲	۳	۴
۱۵۴	۱	۲	۳	۴
۱۵۵	۱	۲	۳	۴
۱۵۶	۱	۲	۳	۴
۱۵۷	۱	۲	۳	۴
۱۵۸	۱	۲	۳	۴
۱۵۹	۱	۲	۳	۴
۱۶۰	۱	۲	۳	۴

۱۶۱	۱	۲	۳	۴
۱۶۲	۱	۲	۳	۴
۱۶۳	۱	۲	۳	۴
۱۶۴	۱	۲	۳	۴
۱۶۵	۱	۲	۳	۴
۱۶۶	۱	۲	۳	۴
۱۶۷	۱	۲	۳	۴
۱۶۸	۱	۲	۳	۴
۱۶۹	۱	۲	۳	۴
۱۷۰	۱	۲	۳	۴
۱۷۱	۱	۲	۳	۴
۱۷۲	۱	۲	۳	۴
۱۷۳	۱	۲	۳	۴
۱۷۴	۱	۲	۳	۴
۱۷۵	۱	۲	۳	۴
۱۷۶	۱	۲	۳	۴
۱۷۷	۱	۲	۳	۴
۱۷۸	۱	۲	۳	۴
۱۷۹	۱	۲	۳	۴
۱۸۰	۱	۲	۳	۴
۱۸۱	۱	۲	۳	۴
۱۸۲	۱	۲	۳	۴
۱۸۳	۱	۲	۳	۴



